

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Владивостокский государственный университет экономики и сервиса

---

**М.Ю. КРИНИЦКАЯ**

**ЧТО ПРОИСХОДИТ ВОКРУГ НАС?  
ЧИТАЕМ И ОБСУЖДАЕМ ВМЕСТЕ**

Практикум по развитию речи

Владивосток  
Издательство ВГУЭС  
2013

ББК 81.2-5  
УДК 81  
К 82

Рецензенты: Ю.О. Коновалова, канд. филол. наук, доцент,  
зав. кафедрой русского языка ИИЯ ВГУЭС,  
Е.В. Калачинская, канд. филол. наук,  
доцент кафедры русского языка ИИЯ ВГУЭС

**Криницкая, М.Ю.**

К 82      **ЧТО ПРОИСХОДИТ ВОКРУГ НАС? ЧИТАЕМ И  
ОБСУЖДАЕМ ВМЕСТЕ [Текст] : практикум по развитию речи. –  
Владивосток : Изд-во ВГУЭС, 2013. – 108 с.**

Включены тексты разнообразной тематики. Система предтекстовых, притекстовых и послетекстовых заданий направлена на развитие у иностранных студентов навыков чтения, аудирования, устной монологической и диалогической речи. Материалы практикума могут быть использованы на аудиторных занятиях и в процессе самостоятельного изучения русского языка. Тексты снабжены русско-английским словарём. Прилагаются ключи к заданиям.

Для иностранных учащихся продвинутого этапа обучения (ТРКИ-2, ТРКИ-3).

© Издательство Владивостокского  
государственного университета  
экономики и сервиса, 2013

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	4
Тема 1. ПОГОДА КАПРИЗНИЧАЕТ В ПРИМОРЬЕ.....	5
Тема 2. ЧИТАЕМ ГАЗЕТУ «ВЛАДИВОСТОК» .....	9
Тема 3. КИНОФЕСТИВАЛЬ «PACIFIC MERIDIAN» ВО ВЛАДИВОСТОКЕ.....	14
Тема 4. В ПРИМОРЬЕ ОТМЕЧАЮТ ДЕНЬ ТУРИЗМА.....	19
Тема 5. СДЕЛАНО В БОЛЬШОМ.....	24
Тема 6. «ВСЕОБЩЕЕ ВЫСШЕЕ» – ЭТО БЕДА ДЛЯ СТРАНЫ ИЛИ БЛАГО? .....	35
Тема 7. ЖИЗНЬ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА В 2100 ГОДУ: АД ИЛИ ПРИЖИЗНЕННЫЙ РАЙ?.....	47
Тема 8. ВАЛИТЬ ИЗ СТРАНЫ? .....	53
Тема 9. ВЛАДИМИР ПУТИН. РОССИЯ: НАЦИОНАЛЬНЫЙ ВОПРОС.....	59
Тема 10. ГДЕ ВЫГОДНО РАБОТАТЬ ЧИНОВНИКОМ?.....	65
Тема 11. ПРИГОВОР ЯНУКОВИЧУ .....	73
Тема 12. ТАДЖИКИСТАН ПОД НАЖИМОМ РОССИИ УСТУПАЕТ.....	81
Тема 13. БЕРЁМ ИНТЕРВЬЮ ... ..	88
Тема 14. СЛУШАЕМ НОВОСТИ .....	95
АУДИОМАТЕРИАЛЫ К ТЕМЕ «СЛУШАЕМ НОВОСТИ ...».....	98
КЛЮЧИ К ЗАДАНИЯМ.....	100
СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	106

## **ВВЕДЕНИЕ**

Практикум по развитию речи «Что происходит вокруг нас? Читаем и обсуждаем вместе» предназначен для изучения одноимённой дисциплины (№ УМКД 12515) в седьмом семестре.

Цель изучения данного курса – формирование у иностранных учащихся предметной, страноведческой и коммуникативной компетенции на русском языке. Подбор, содержание и организация учебного материала в учебном издании направлены на умение участвовать в общественной дискуссии по актуальным проблемам современности. Учебный материал представлен текстами, заданиями и лексико-грамматическими упражнениями. Работа над текстами и послетекстовые задания имеют речевую направленность. При подготовке к занятиям студентам необходимо ознакомиться с текстами, представленными в учебном издании, овладеть новой лексикой, выполнить задания и ответить на вопросы, данные после текста.

В практикум вошли тексты, размещённые в современных периодических изданиях общественно-политической и рекреативной направленности, значимых в современном информационном пространстве, характеризующихся массовым распространением и широким диапазоном аудиторных групп за 2011 – 2012 гг. Студентам предлагаются темы для обсуждений, которые могут расширить их знания о современной жизни Приморского края и России. Таким образом, можно отметить, что в данном практикуме отражён региональный компонент.

В практикуме по развитию речи содержатся следующие темы: 1. Погода капризничает в Приморье. 2. Читаем газету «Владивосток». 3. Кинофестиваль Pacific Meridian во Владивостоке. 4. В Приморье отмечают День туризма. 5. Сделано в Большом. 6. «Всеобщее высшее» – это беда для страны или благо? 7. Жизнь человечества в 2100 году: ад или прижизненный рай? 8. Валить из страны? 9. Владимир Путин. Россия: национальный вопрос. 10. Где выгодно работать чиновником? 11. Приговор Януковичу. 12. Таджикистан под нажимом России уступает. 13. Берём интервью ... 14. Слушаем новости ...

К текстам прилагается русско-английский словарь.

В конце учебного издания содержатся ключи к заданиям.

Рекомендуется студентам-бакалаврам по направлению подготовки 035700.62 «Лингвистика», слушателям курсов русского языка продвинутого этапа обучения, преподавателям русского языка как иностранного, иностранным специалистам гуманитарного профиля: социологам, экономистам, журналистам, политологам, а также широкому кругу читателей.

## Тема 1. ПОГОДА КАПРИЗНИЧАЕТ В ПРИМОРЬЕ

**Задание 1.** Ответьте на вопросы.

1. Какая погода сегодня?
2. Какую погоду вы предпочитаете? Почему?
3. Вам нравится погода во Владивостоке? Что вам нравится?

**Задание 2.** Прочитайте слова и выражения.

в самом разгаре	in a height
капризничать	to be capricious
бабье лето	the Indian summer
краевой	regional
гроза	thunderstorm
непогода	bad weather
электроснабжение	power supply
восстановить (что?)	to recover
осадки	sinking
град	hail
укрывать / укрыть (что?)	to cover
покрывало	bedspread
превратить/ превращать (во что?)	to convert
каток	skating rink
синоптики	weather forecasters
обнадёживать/обнадёжить (кого? что?)	to give hope
циклон	cyclone



**Задание 3.** Закончите предложения, используя слова в правильной форме из задания 2.

1. Ребёнок ... .
2. В сентябре во Владивостоке почти всегда ... .
3. Град, дождь, снег – это ... .
4. На кровати лежит красное ... .
5. Владивосток называют ... центром.
6. Можно ... воду в пар?
7. ... может не работать во время грозы.
8. Я очень люблю кататься на коньках. Зимой я каждую субботу хожу на ... .
9. ... – это природное явление.
10. Украинские ... прогнозируют снижение температуры воздуха в период с 6 по 10 марта.

11. ... мешает восстановлению автомобильного сообщения на Сахалине.
12. Он и предложил ... церковь, которую разрушили в тридцатых годах.
13. Великий пост ..., и впереди — самая тяжкая, самая суровая неделя.
14. И не стоило примерять вещь, не надо было ... продавца.
15. Мать ... ребёнка одеялом.

**Задание 4.** Составьте 5 предложений с любыми словами из задания 2.

**Задание 5.** Прочитайте текст.



### **Погода капризничает в Приморье**

В Приморье в самом разгаре бабье лето, а погода тем не менее капризничает. 22 сентября в краевой столице внезапно пошел дождь, налетел северный ветер, началась гроза. Непогода оставила центральную часть Владивостока без электроснабжения. К этому часу уже все восстановлено.

Погода удивила и жителей Уссурийска. Здесь даже прошел снег с градом. Осадки длились около 10 минут, но и этого времени хватило, чтобы укрыть весь город белым покрывалом и превратить дорогу в каток. Постепенно снег перешел в дождь.

Синоптики отмечают, что за последние 10 лет такие волны холода в традиционно теплый сентябрь отмечались в крае всего трижды. Однако прогнозы обнадеживают. Уже в ближайшее время к Приморью подойдет циклон, который принесет в край теплый воздух.

(по материалам службы информации ПТР, 23.09.2011,  
<http://www.ptr-vlad.ru/2011/09/23/pogoda-kapriznichaet-v-primore.html>)



**Задание 6.** Согласитесь (скажите «да») или не согласитесь (скажите «нет») со следующей информацией.

1. В Приморье погода очень капризная.
2. Синоптики сообщали, что 22 сентября будет дождь.
3. Во Владивостоке 22 сентября во время дождя не было света.
4. Жители и сейчас живут без света.
5. Во Владивостоке прошёл снег с градом.
6. После града дорога была как каток.
7. В Приморье в сентябре обычно очень холодно.
8. Скоро в Приморье будет тепло.

**Задание 7.** Посмотрите видеоролик и расскажите, что вы увидели (по выбору преподавателя).

**Задание 8.** Расскажите, какая погода бывает в вашем родном городе в это время года.

**Задание 9.** Прочитайте текст.



### Климат Владивостока

Владивосток находится на одной широте с г. Сочи, однако имеет среднегодовую температуру почти на 10 градусов ниже. Зима во Владивостоке холодная.

Климат Владивостока муссонный. Зима сухая и холодная с ясной погодой.

Весна продолжительная, прохладная, с частыми изменениями температуры. Лето тёплое и влажное, на летние месяцы приходится максимум количества осадков. Осень в городе, как правило, тёплая, сухая, с ясной погодой.

Среднегодовая температура воздуха в городе + 4,6°C. Самый тёплый месяц – август, с температурой +19,6°C, самый холодный – январь, температура – -12,6°C. Абсолютный максимум температуры +34,1°C был зарегистрирован 21 августа 1921 года и в июле 1939 года, минимум -31,4°C зарегистрирован 10 января 1931 года.

Средний годовой уровень осадков составляет 826 мм. Рекордный максимум осадков за сутки 243,5 мм пришёлся на 13 июля 1990 год (тайфун «Робин»). Абсолютный максимум осадков за месяц (403 мм) был зарегистрирован в июле 2005 года. Среднегодовое давление составляет 763 мм ртутного столба.

(по материалам Википедии, <http://ru.wikipedia.org>)



**Задание 10.** Выполните тест. Выберите правильный ответ.

1. Владивосток находится ...

- а) близко с городом Сочи,
- б) такой же широкий, как Сочи,
- в) на такой же широте, что и город Сочи.

2. Во Владивостоке ...

- а) такая же температура, как в г. Сочи,
- б) холоднее, чем в г. Сочи,
- в) теплее, чем в г. Сочи.

3. Во Владивостоке зимой ...

- а) часто идут дожди,
- б) холодно,
- в) почти нет солнца.

4. Во Владивостоке весной ...

- а) часто идёт снег,
- б) часто меняется температура воздуха,
- в) очень холодно.

5. Во Владивостоке летом ...

- а) часто идут дожди,
- б) ясная погода,
- в) очень холодно.

6. Во Владивостоке осенью ...

- а) бывают грозы,
- б) ясная погода,
- в) идут дожди.

**Задание 11.** Расскажите о климате вашего родного города, используя слова из задания 9.



## Тема 2. ЧИТАЕМ ГАЗЕТУ «ВЛАДИВОСТОК»

**Задание 1.** Прочитайте и переведите слова и словосочетания. Придумайте 5 предложений с этими словами и словосочетаниями.

помещать– поместить	<i>что?</i>	статью заметку		
публиковать– опубликовать	<i>что?</i>	новости информацию сообщение	<i>где?</i>	на страницах газет, на третьей странице
печатать– напечатать		документ закон указ выступление		
посвящать– посвятить	<i>что?</i>	статью заметку	<i>чему?</i>	вопросам внешней поли- тики, экономическим пробле- мам
выходить– выйти		тиражом		
основывать – основать; осно- ван, основана	<i>что?</i>	газету фирму компанию		
получать– по- лучить	<i>что?</i>	информацию	<i>о чём?</i>	о новостях культуры, о международной жизни

критическая информация

руководитель государства

частное объявление

раздел

рубрика

реклама

материал

заголовок

гороскоп

саммит АТЭС (АТЭС – Азиатско-Тихоокеанское Экономическое Сотрудничество – АРЕС / Asia-Pacific Economic Cooperation)

СМИ – средства массовой информации

## Задание 2. Прочитайте текст.



### Читаем газету «Владивосток»

Сегодня мы познакомимся с газетой «Владивосток». Это приморская краевая газета. Выходит она тиражом 74 000 экземпляров.

Газета была основана в конце XIX – начале XX века как печатный орган городской Думы.

В 2001 году было возобновлено её издание.

Во «Владивостоке» мы можем прочитать статьи, заметки, сообщения, новости о событиях в России и других странах мира, сообщения о внутренней и международной жизни, а также информацию о жизни города и края.

Чтобы быстрее найти нужную информацию, надо знать, из каких разделов газета состоит.

На первой, второй и третьей страницах газеты помещается наиболее важная информация о событиях в мире, в России, в городе и крае. Здесь публикуются тексты важных документов, законы, указы, выступления руководителей государств, новости саммита АТЭС-2012, прогноз погоды. Часто на первой странице мы находим заголовки и начало важных статей, продолжение которых мы можем прочитать на следующих страницах газеты.

Четвёртая, пятая и шестая страницы посвящены общественным, политическим и экономическим проблемам страны и края.

На седьмой странице помещаются частные объявления, реклама и кроссворд.

На восьмой странице мы можем получить информацию о новостях культуры, прочитать критические отзывы о кинофильмах, спектаклях; можем узнать, что идёт в кинотеатрах, театрах города. А также на этой странице можно найти гороскоп на неделю.

Рассмотрим основные разделы газеты «Владивосток».

1. Политический раздел посвящён вопросам внешней и внутренней политики.

2. Экономический раздел освещает вопросы экономики, промышленности, торговли.

3. Культурный раздел информирует о новостях культуры, включает развлекательный материал.

4. Спортивный раздел сообщает о спортивных новостях.

5. Раздел рекламы и объявлений.

Некоторые разделы появляются регулярно, другие – редко.

**Задание 3.** Познакомьтесь с газетой «Владивосток» и её рубриками.

**Задание 4 .** Ответьте на вопросы.

1. Каков тираж газеты «Владивосток»?
2. Когда была основана газета «Владивосток»?
3. О чём мы можем прочитать в газете?
4. Что такое раздел?
5. Что помещается на первых страницах?
6. Чему посвящены третья, четвёртая и шестая страницы?
7. Какую информацию мы можем получить на седьмой странице?
8. Что мы можем прочитать на восьмой странице?
9. Каковы основные разделы газеты?
10. Что такое рубрика?



**Задание 5.** Дополните предложения по тексту.

1. В газете «Владивосток» вы можете прочитать статьи ... .
2. На первых страницах газеты помещается ... .
3. Четвёртая, пятая и шестая посвящены ... .
4. На седьмой странице помещаются ... .
5. На восьмой странице вы найдёте информацию о ... .
6. Основными разделами газеты «Владивосток» являются ... .

**Задание 6.** Рассмотрите таблицу.

Употребление активного (Passive voice) и пассивного залога (Active voice)  
в русском языке

Время	Для глаголов несовершенного вида		Для глаголов совершенного вида	
	активная конструкция	пассивная конструкция	активная конструкция	пассивная конструкция
Настоящее	<i>Студент</i> (Nominative case) <i>решает</i> <i>задачу</i> (Accusative case)	<i>Задача</i> (Nominative case) <i>решается</i> <i>студентом</i> (Instrumental case)	---	
Прошедшее	<i>Студент</i> (Nominative case) <i>решал</i> <i>задачу</i> (Accusative case)	<i>Задача</i> (Nominative case) <i>решалась</i> <i>студентом</i> (Instrumental case)	<i>Студент</i> (Nominative case) <i>решил</i> <i>задачу</i> (Accusative case)	<i>Задача</i> (Nominative case) <i>была решена</i> <i>студентом</i> (Instrumental case)
Будущее	<i>Студент</i> (Nominative case) <i>будет решать</i> <i>задачу</i> (Accusative case)	<i>Задача</i> (Nominative case) <i>будет решаться</i> <i>студентом</i> (Instrumental case)	<i>Студент</i> (Nominative case) <i>решит</i> <i>задачу</i> (Accusative case)	<i>Задача</i> (Nominative case) <i>будет решена</i> <i>студентом</i> (Instrumental case)



**Задание 7.** Выпишите из текста предложения с пассивным залогом, замените их предложениями с активным залогом.



**Задание 8.** Употребите вместо точек нужные слова.

Слова для справок: публикует, опубликовала, публикуются, опубликован.

1. В сегодняшнем номере газеты ... указ президента.
2. Газета «Владивосток» ... интересные фотоматериалы о событиях во Владивостоке 3 марта.
3. В каждом номере газеты ... сообщения об экономической жизни страны.
4. «Владивосток» часто ... статьи на культурные темы.

**Задание 9.** Составьте по аналогии с заданием 8 предложения со словами: *печатать, печататься, напечатать, напечатан, помещать, помещаться, поместить, помещён.*

**Задание 10.** Расскажите о наиболее интересной газете в вашей стране.

**Задание 11.** Прочитайте текст.



### СМИ Владивостока. Журналы

Наряду с характерным для города глянцевым бумом участники журнального рынка отмечают «рыхлость» сегмента. Издания появляются часто, но лишь единицы из них выходят регулярно. Удаленность Владивостока становится препятствием к приходу сюда сетевых проектов.

В настоящее время в краевой столице работают журналы челябинской издательской группы «Paragon» (справочник-гид по развлечениям «Выбирай. Соблазны большого города», каталог «Интерьер. Выбирай лучшее») и новосибирского издательского дома «Русская Азия» (стилеобразующий журнал-эксперт по товарам и услугам класса премиум «Дорогое удовольствие»).

«Сетевики» добрались до Приморья недавно. «Выбирай» – в октябре 2006 года, «Интерьер» – в декабре 2006 года, «Дорогое удовольствие» – в апреле 2005 года.

Всего с разной периодичностью и регулярностью во Владивостоке выходят более 20 журналов. В частности, «Собрание. Эксклюзив», «Ignat», «ОбломOff», «AG-Автогид», «Город развлечений», «Особняк», рекламные каталоги «Товары. Услуги. Цены», «Оптовик Владивостока». Эксперты отмечают тенденцию к появлению новых справочников, специализированных СМИ.

Впрочем, серьезного влияния на широкую читательскую аудиторию, за исключением разве что делового журнала «Дальневосточный капитал», ни один из журналов не имеет.

(по материалам статьи «СМИ Владивостока: кто есть кто и кому принадлежит», [dalpravda.ru/125-smi\\_vladivostoka...i...chast\\_1ja.htm](http://dalpravda.ru/125-smi_vladivostoka...i...chast_1ja.htm))

**Задание 12.** Ответьте на вопросы.

1. Как вы понимаете выражения «глянцевый бум» и «рыхлость» сегмента»?
2. Много ли журналов издаётся во Владивостоке?
3. Много журналов издаётся регулярно?
4. Развита во Владивостоке сетевые проекты? Почему?
5. Какие крупные издания публикуют свои журналы во Владивостоке?

Назовите эти журналы.

6. Какие журналы представляют сетевые проекты?
7. Сколько журналов издаются во Владивостоке? Назовите их.
8. Каких журналов выходит недостаточное количество?
9. В каком журнале освещаются деловые проблемы?
10. Имеют ли журналы г. Владивостока широкое влияние на читателей?

**Задание 13.** Расскажите, какие журналы выходят в вашем городе. Расскажите, какими журналами представлены различные сферы жизни человека в вашем городе.

### Тема 3. КИНОФЕСТИВАЛЬ «PACIFIC MERIDIAN» ВО ВЛАДИВОСТОКЕ

**Задание 1.** Ответьте на вопросы.

1. Вы любите смотреть кино? Какое кино вы предпочитаете?
2. Как вы думаете, может ли влиять кино на развитие человека? Обоснуйте ваш ответ.
3. Каким образом кинематограф может развивать и поддерживать культурные отношения между странами? Приведите примеры.
4. Смотрели ли вы русские фильмы? Какие фильмы вам запомнились?

**Задание 2.** Прочитайте слова.

звёздная дорожка	a star path
выдающийся	outstanding
экран	a screen
приветствовать (кого? где?)	to welcome
церемония	ceremony
юбилей	anniversary
рында	a noon bell
преподносить / преподнести (что? кому?)	to present
потрясающий	tremendous
овации	ovations
пониматься / подняться (куда? на чём?)	to rise
перемещаться / переместиться (куда?)	to move
демонстрировать / продемонстрировать (кому? что?)	to show
награда	award
представлять / представить	to present
почётный	honourable



**Задание 3.** Напишите слова из задания 2.

1. Вчера мы с друзьями видели такой ... фильм.
2. В зале слышались громкие ... .
3. Лифт не работает, поэтому нужно ... пешком на пятый этаж.
4. В кинотеатрах сейчас ... новую кинокартину «Елена».
5. ... всегда найдёт своих победителей.
6. П.И. Чайковский – ... российский композитор.
7. Эту картину мне ... в дар.
8. – Извините! Но мы не можем продолжать здесь занятие, так как здесь выключили свет. Мы должны ... в аудиторию 3408.
9. На любом торжественном мероприятии можно увидеть ... гостей.
10. В Китае я люблю посещать чайную ... .
11. По ... пройдут известные актеры, кинематографисты стран-участниц и гости фестиваля.

12. Естественно, телевизор с большим размером ... обеспечит более комфортный просмотр программ.

13. ... – не простой праздник, а серьезная дата, которую стараются отметить так, чтобы празднование запомнилось надолго.

14. В старину на Руси все люди были вежливые, всегда ... друг друга поклоном и словами: здравствуйте, доброго здоровья, здорово ли живете?

Составьте 4 предложения со словами из задания 2.

**Задание 4.** Какое значение имеют следующие слова?

Всевидающий, всезнающий, всеведение, всероссийский, всемирный, всенародный, всеславянский, всепрощающий, всепобеждающий, всевозрастающий, всеильный, всевластие, Всевышний, всенепременный (устаревшее).

Составьте 3 предложения с этими словами.



**Задание 5.** От каких инфинитивов образованы следующие причастия?

Передающийся, набирающий, выдающийся.

**Задание 6.** Обратите внимание!

**Предоставлять /предоставить**

1) кого (что) кому. Отдать в распоряжение, пользование. *Предоставить комнату кому-нибудь.*

2) кому что. Дать какое-нибудь право, возможность. *Предоставить отпуск. Предоставить решить самому.*

**Представлять /представить**

1. Являться, быть. *Книга представляет значительное явление.*

2. Действовать по чьему-нибудь поручению, быть чьим-нибудь представителем. *Представлять учреждение.*

3. Кого (что) кому. Доставить, предъявить, сообщить. *Представить необходимые документы.*

4. Кого (что) кому. Познакомить с кем-нибудь. *Представить гостя собравшимся.*

5. Кого (что) к чему. Признать достойным чего-нибудь. *Представить к награде, к ордену.*

6. Что. Причинить, вызвать, составить (книжн.). *Это не представит затруднений. Работа представит значительный интерес.*

7. Кого (что). Воспроизвести в мыслях, вообразить. *Представить всю сложность задачи.*

8. Кого (что). Изобразить, показать. *Представить дело в смешном виде.*

\*Представлять собой (собой)... *Монография представляет собой глубокое исследование. Юноша представляет собой человека новой формации.*





**Задание 7.** Вставьте в предложения подходящие по смыслу слова *представить – предоставить*.

1. Мне ... квартиру (дали).
2. ... вам самим решать такие вопросы (даю возможность решить).
3. Нужно срочно ... отчёт по работе (предъявить).
4. ... вам моего друга (знакомлю).
5. Отца ... к ордену (наградили).
6. Все меня ... чудачком (считают, называют).
7. Фильм был ... на фестивале (показан).
8. Актёр умел ... пение соловья (копировать).
9. Этот дом ... собой небольшой замок (является).
10. Отчёт ... в 2-х экземплярах (предъявлен).
11. Господин Пирогов ... интересы Внешнеторговой компании «Капитал» (быть представителем).



**Задание 8.** Выберите нужное слово, учитывая смысл предложения.

1. Мы подтверждаем получение вашего письма от 12 апреля этого года, в котором вы ... нам дополнительное время до 24 апреля этого года на отгрузку товара.
  - а) предоставили,
  - б) представили.
2. Мы хотели бы узнать, не заинтересовало бы вас предложение ... нашу фирму в вашей стране.
  - а) предоставлять,
  - б) представлять.
3. Разрешите ... участников сегодняшних переговоров.
  - а) предоставить,
  - б) представить.
4. Для прохождения таможенного контроля необходимо ... таможенным органам спецификации и таможенные декларации.
  - а) предоставить,
  - б) представить.
5. Мы считаем ваши цены необоснованно высокими, в связи с этим просим ... нам скидку в 10% с общей стоимости товара.
  - а) предоставить,
  - б) представить.



## Задание 9. Прочитайте текст.



### Девятый Pacific Meridian преподнес Владивостоку свои сюрпризы

Настоящий праздник из волшебного мира кино вновь пришёл во Владивосток. В девятый раз звёздная дорожка международного кинофестиваля «Pacific Meridian» собрала выдающихся артистов мировой и российской сцены. Тысячи владивостокцев сегодня приветствовали всемирно известных звезд, которых раньше могли увидеть только на экране телевизора.

Тёплый приморский сентябрь, голубая ковровая дорожка у кинотеатра «Океан», церемония открытия в большом зале, удар в рынду, гимн фестиваля, звезды мирового кино и новые картины режиссёров Азиатско-Тихоокеанского региона – все это передающиеся из года в год традиции молодого приморского фестиваля.

Владивостокский кинофестиваль стран АТР региона уверенно движется к своему первому юбилею. Девятый «Пасифик» преподнес жителям Владивостока свои сюрпризы.

Появление на звездной дорожке таких потрясающих звёзд мирового масштаба, как Лайза Миннелли, Орнелла Мути, Миша Бартон, Венсан Перес, вызвало овации зрителей и гордость за набирающий обороты кинофестиваль.

Вместе с мировыми звездами по ковровой дорожке к кинотеатру «Океан» поднялись и известные российские деятели культуры. Владивосток своим присутствием почтили Александр Гордон, Артемий Троицкий, Ингеборга Дапкунайте, Валентина Талызина, Борис Смолкин, Лиза Арзамасцева и многие другие.

После звездной дорожки гости фестиваля по традиции переместились в зал «Океан», где прошла торжественная церемония открытия. Вели церемонию Илья и Андрей Носковы и Ксения Хаирова. Зрителям продемонстрировали награды будущих победителей «Пасифика» и представили почётных гостей.

В своем приветственном слове Орнелла Мути призналась, что наполовину русская, поэтому каждый приезд в Россию для нее очень волнительный. Лайза Миннелли также была очень эмоциональна и заявила, что «никогда в жизни не видела ничего подобного Владивостоку».

Звезда «Кабаре» вместе с губернатором Сергеем Дарькиным ударили в рынду, чем и ознаменовали открытие Девятого международного кинофестиваля стран АТР «Pacific Meridian».

Фильмом открытия станет премьера «Небесного суда» Алены Званцовой, где главные роли достались Ингеборге Дапкунайте, Никите Звереву, Константину Хабенскому и другим известным российским артистам.

В ближайшую неделю в рамках фестиваля пройдут различные мастер-классы, творческие встречи и выставки. И, конечно, жители Владивостока по-

лучат возможность посмотреть самое новое, необычное, авторское кино азиатских и российских режиссеров. Всего с 10 по 16 сентября будут вынесены на суд владивостокцев 184 киноленты.

(по материалам портала города Владивостока vl.ru, 10.09.2011, <http://www.news1.ru/photos/2011/09/10/pacific/>)



**Задание 9.** Согласитесь (скажите «да») или не согласитесь (скажите «нет») со следующей информацией.

1. Церемония открытия кинофестиваля проходила в детском центре «Океан».

2. На фестиваль приехали все выдающиеся актёры.

3. В это время во Владивостоке было тепло.

4. На открытии фестиваля пели гимн России.

5. На фестивале уже есть свои традиции.

6. В этом году у фестиваля был первый юбилей.

7. Овации зрителей вызвали Лайза Миннелли, Орнелла Мути и Жерар Депардьё.

8. На фестивале присутствовали известные российские деятели культуры.

9. На церемонии открытия были ведущие.

10. До начала фестиваля зрителям представили награды.

11. Лайзе Миннелли очень понравился Владивосток.

12. Орнелла Мути и губернатор Приморского края С.М. Дарькин ударили в рынду, что означало открытие кинофестиваля.

13. Кинофильм «Небесный суд» Алёны Званцовой будут показывать в последний день кинофестиваля.

14. Более двухсот картин будут просмотрены зрителями во время кинофестиваля.

**Задание 10.** Каких известных российских деятелей культуры вы знаете? Расскажите более подробно о ком-нибудь.

**Задание 11.** Присутствовали ли вы на кинофестивале? Или вы читали о нём? Расскажите, что на Вас произвело большое впечатление.

**Задание 12.** Расскажите о каком-нибудь кинофестивале, который проходит в вашей стране.

## Тема 4. В ПРИМОРЬЕ ОТМЕЧАЮТ ДЕНЬ ТУРИЗМА

**Задание 1.** Ответьте на вопросы.

1. Вы любите путешествовать? Какие места вы посетили?
2. Какое место вам больше всего запомнилось? Расскажите о нём.

**Задание 2.** Прочитайте слова.

поток	stream
тенденция	tendency
рекреационный	recreational
мероприятие	action
уникальный	unique
аналогичный	similar
инфраструктура	infrastructure
отрасль	industry



**Задание 3.** Вставьте слова из задания 2.

1. Саммит АТЭС – это важное политическое и экономическое ... .
2. Это событие оказало положительное влияние на ... курса доллара.
3. Это здание не имеет аналогов в мире. Оно ... .
4. ... зона будет создана в Приморье на острове Русском.
5. ... вопрос задали студенты другой группы.
6. ... промышленности – совокупность организаций и предприятий, производящих одинаковые товары и услуги.
7. ... города – здания, свет, дороги, мосты и т.п.
8. В этом году вырос ... туристов.

Составьте 4 предложения со словами из задания 2.

**Задание 4.** От каких двух слов образованы следующие слова?

Туриндустрия, туроператор, турфирма, туруслуги, турперевозчик.



**Задание 5.** От каких глаголов (инфинитивов) образованы следующие причастия?

Выезжающий, возросший.



**Задание 6.** От каких глаголов образованы следующие существительные?

Спрос, развитие, подготовка, реализация, создание, проведение.

### Задание 7. Прочитайте текст.



### В Приморье отмечают День туризма

Сегодня, 27 сентября, общественность отмечает Всемирный день туризма.

Для Приморья это особенный праздник. В последние годы активно развивается туриндустрия края, увеличивается количество работников

в этой отрасли. Как сообщили в департаменте международного сотрудничества и туризма края, за полгода организациями оказано туристических услуг на 219 миллионов рублей. За это время вырос поток выезжающих за рубеж туристов. За границу с туристическими целями отправилось около 270 тысяч человек, что на 20 процентов выше аналогичного уровня прошлого года.

Одна из основных тенденций последних лет – возросший спрос на внутренний туризм. Приморье с его уникальной природой и памятниками культуры и истории становится все более привлекательным как для российских, так и зарубежных туристов. Так, с начала года в Приморье побывало почти 25 тысяч туристов, это уже на 18 процентов больше, чем в прошлом году.

Сегодня в Приморье создаётся вся необходимая инфраструктура для развития туризма – в рамках подготовки к саммиту АТЭС строятся гостиницы высокого класса, театр оперы и балета. Реализация проектов, связанных с саммитом АТЭС, а также создание особой рекреационной зоны на острове Русском, проведение в крае крупных международных мероприятий, в том числе Тихоокеанского экономического конгресса, Международного конгресса рыбаков, Международного кинофестиваля стран АТР «Меридианы Тихого», – все это может привлечь иностранных и российских туристов в Приморский край.

(по материалам информационного агентства Дэйта. ru, 27.09.2011, [http://deita.ru/tourism/primorskij-kraj\\_27.09.2011\\_175563\\_v-primorje-otmechajut-den-turizma.html](http://deita.ru/tourism/primorskij-kraj_27.09.2011_175563_v-primorje-otmechajut-den-turizma.html))



### Задание 8. Выполните тест.

1. День туризма отмечают

- а) только в Приморье,
- б) во всем мире,
- в) только в последние годы.

2. Люди чаще всего выезжают за рубеж для

- а) работы,
- б) отдыха,
- в) проведения крупных международных мероприятий.

3. Внутренний туризм  
а) очень популярен за рубежом,  
б) стал популярным в последнее время в Приморье,  
в) не развит в Приморье.
4. Количество иностранных туристов  
а) возросло,  
б) уменьшилось,  
в) не изменилось.
5. В Приморье в данный момент инфраструктура для развития туризма  
а) создаётся,  
б) уже создана,  
в) отсутствует.
6. В Приморье будут сооружены  
а) зона отдыха,  
б) аквапарк,  
в) театр музыки.
7. В Приморье постоянно проходят  
а) Международный конгресс биологов,  
б) Международный кинофестиваль стран АТР,  
в) Тихоокеанский музыкальный конгресс.

**Задание 9.** Прочитайте текст



### **Океанский суперлайнер «Diamond Princess» прибыл во Владивосток**

Во вторник, 4 октября, в ходе большого тихоокеанского круиза во Владивосток прибыл суперлайнер «Diamond Princess» в четыре часа утра. «Diamond Princess» – настоящий транс-океанский гигант: по всем своим параметрам он превосходит посещавший Владивосток в марте туристический теплоход «Ocean Princess» в полтора раза. В его 1335 каютах пло-

щадью от 15 до 71 квадратных метров размещены 2670 пассажиров. Экипаж судна – 1238 человек.

Во Владивостоке находящиеся на борту «Diamond Princess» туристов из Европы, Америки и Азии ждёт насыщенная экскурсионная программа. Суперлайнер покинет наш город вечером этого же дня, 4 октября, в 18 часов.

Примечательно, что столица Приморья за последние два-три года стала постоянным портом захода самых современных океанских пассажирских судов с туристами из десятков зарубежных государств на борту. Это подтверждает растущий авторитет Владивостока как центра международного сотрудничества в Азиатско-Тихоокеанском регионе.



*Справка:*

«Diamond Princess» – один из наиболее крупных и современных лайнеров мира, он спущен на воду в 2004 году. Длина теплохода – 290 метров, ширина – 36 метров, водоизмещение – 116000 тонн, скорость – 20 узлов. «Diamond Princess» обладает всеми параметрами современного круизного корабля Premium класса: на его 18 палубах, оснащенных 14 лифтами, расположены 8 ресторанов, бары, пиццерии, четыре бассейна (в том числе с искусственной волной), девять больших джакузи, SPA-центр, салон красоты, сауны, фитнес-центр, волейбольная и баскетбольная площадки, теннисный корт и мини-поле для гольфа, часовня, библиотека, ночной клуб и дискотека, казино, два театра, детский игровой клуб, многочисленные бутики и многое другое.

(по материалам портала города Владивостока vl.ru, 04.10.2011, [http://www.newsvl.ru/photos/2011/10/04/diamond\\_princess/](http://www.newsvl.ru/photos/2011/10/04/diamond_princess/))

**Задание 10.**

Вы – менеджер туристической компании «Диалог народов». Вам предложена программа экскурсионного тура-круиза «Аляска из Владивостока». Изучите программу тура и информацию из задания 9. Ваша задача – убедить туриста отправиться в круиз по Аляске (США).



жана программа экскурсионного тура-круиза «Аляска из Владивостока». Изучите программу тура и информацию из задания 9. Ваша задача – убедить туриста отправиться в круиз по Аляске (США).

**ПРОГРАММА ТУРА  
Аляска – Владивосток**

1 день	Владивосток. <b>18:00</b> – посадка на лайнер «Diamond Princess». <b>19:00</b> – выход в море
2 день	Море
3 день	<b>08:00</b> – прибытие в САППОРО, Япония (п. Муроран). Экскурсии за дополнительную плату. <b>18:00</b> – выход в море
4–9 день	Море
10 день	<b>05:00</b> – прибытие в АНКориДЖ, США, шт. Аляска (п. Уиттиер). <b>20:30</b> – выход в море
11 день	ХАББАРД, Аляска (круиз)
12 день	ГЛЕЙШЕР-БЕЙ, Аляска (круиз)
13 день	<b>07:00</b> – прибытие в СКАГУЭЙ, Аляска. <b>20:30</b> – выход в море
14 день	<b>06:30</b> – прибытие в ДЖУНО, Аляска. <b>16:30</b> – выход в море
15 день	<b>10:00</b> – прибытие в КЕТЧИКАН, Аляска. <b>18:00</b> – выход в море
16 день	Море
17 день	<b>07:30</b> – прибытие в ВАНКУВЕР, Канада. Высадка до <b>11:00</b>

Тип каюты: двухместное размещение.

Стоимость:	каюта без окна (15 кв. м.)	38 970 руб.;
	каюта с балконом (22–26 кв. м.)	68 970 руб.;
	мини-сьют с балконом (30 кв. м.)	68 970 руб.;
	каюта с окном (загроженный вид)	97 350 руб.

**Внимание!** Данная стоимость действительна при курсе 1 доллара США = 30 рублей.

В стоимость включено: размещение в каюте выбранной категории; круглосуточное питание на борту; чай, кофе – круглосуточно, соки на завтрак; развлекательные программы на борту; программы для детей и детский клуб; музыкальные представления – шоу, живая музыка, дискотеки, театр; пользование бассейнами, тренажерным залом, сауной, джакузи; портовые сборы.

В стоимость не входит: таксы 158 USD на человека; визы; авиабилеты Ванкувер – Сеул – Владивосток; страховка.

## Тема 5. СДЕЛАНО В БОЛЬШОМ

**Задание 1.** Прочитайте слова.

блистать / блестеть (чем?)	to shine
гонорар	honorarium
дрова (только ед. число)	firewood
консервы (только ед. число)	canned food
перенимать/перенять (что?)	to adopt
позолота	gold-plated
поодиночке	one by one
превращаться /превратиться (во что?)	to turn
разоблачать /разоблачить (кого? что?)	to expose
труппа	company
хай-тек	hi-tech



**Задание 2.** Закончите предложения, используя слова из задания 1.

1. ... – тонкий слой золота, нанесённый на поверхность какого-либо предмета.
2. ... и уголь по ценам изготовителя (рекламное объявление).
3. ... ориентирован на эстетическое освоение металлических конструкций и стекла, а также на элементы инженерного оборудования.
4. В то же время ... Салтыкова никогда не подымался выше 250 рублей.
5. Из овощей вырабатывают натуральные овощные ... .
6. Ленинградская область ... норвежский опыт создания технопарков.
7. Маяковский ... необычайным остроумием.
8. Нужно понимать: ... наши страны не выживут.
9. Петер Феранец – художественный руководитель балетной ... .
10. После эфира он на страничках в Facebook и Твиттере ... главных юмористов страны.
11. Специалисты NASA предупреждают: по многим показателям планета Земля может ... в Марс уже через год-полтора.

Составьте 5 предложений со словами из задания 1.



**Задание 3.** Найдите синонимы.

безоговорочный	безусловный
былой	бывший
диктовать	время думать
дотянуть	деньги
загадочный	жилище
казна	закончить
льстить	замечание



минувший  
нарастать  
настойчиво  
нынешний  
пора печься  
пристанище  
ремарка  
снобизм

мистический  
настоятельно  
приказывать  
притворяться  
прошедший  
современный  
увеличиваться  
честолюбие



**Задание 4.** От каких глаголов образованы следующие причастия?

Обновлённый (театр), сравнимый (период), работавший (артист), расшатанный (театр), ободранный (зал), выдранный (вензель), напичканный (комплекс), снабжённый (комплекс), вынужденное (изгнание), ставившийся (спектакль).

**Задание 5.** От каких слов образованы следующие слова?

Шумоизоляция, супернавороченный, ультрасовременный, равноудалённость, верноподданнический.

**Задание 6.** Прочитайте текст.



### Сделано в Большом

Чем станет обновлённый Большой театр – *грозным конкурентом*<sup>1</sup> лучших сцен планеты или скучной московской достопримечательностью с *фальшивой позолотой*<sup>2</sup> *былого величия*<sup>3</sup>? На сайте Большого театра уже давно работает календарь *обратного отсчёта*<sup>4</sup>: до открытия исторической сцены осталось двенадцать дней, семь

дней, пять... *Страсти* вокруг события *кипят*<sup>5</sup> пропорционально таймеру – то *ведущий солист*<sup>6</sup> *разоблачит*<sup>7</sup> «показушную политику»<sup>8</sup> руководства в открытом эфире, то метрополитен объявит о закрытии станции «Театральная» для работ по *шумоизоляции*<sup>9</sup> подземной сцены. Чем ближе *время «Ч»*<sup>10</sup>, тем интерес-

<sup>1</sup> грозный конкурент – formidable competitor

<sup>2</sup> фальшивая позолота – fake gold-plated

<sup>3</sup> былое величие – former grandeur

<sup>4</sup> обратный отсчёт – Countdown

<sup>5</sup> страсти кипят – emotions go beyond scale, are high

<sup>6</sup> ведущий солист – soloist

<sup>7</sup> разоблачать / разоблачить – to expose

<sup>8</sup> показушная политика – ostentatious policy

<sup>9</sup> шумоизоляция – noise insulation

<sup>10</sup> время «Ч» – here: finishing the renovation

нее, с чем приходит коллектив Большого театра на свою главную сцену, *супер-навороченную*<sup>1</sup>, *блистающую*<sup>2</sup> позолотой и *имперским шиком*<sup>3</sup>.

### Тот самый Большой

За шесть минувших лет общественность имела о Большом *весьма*<sup>4</sup> *смутное представление*<sup>5</sup>. *Вроде бы*<sup>6</sup> что-то ремонтируется, премьеры репетируются и скандалы с назначением-отставкой *ключевых фигур*<sup>7</sup> в руководстве регулярно *гремят*<sup>8</sup>. Между тем театр с 2005 года пережил один из самых тяжелых периодов в своей истории, сравнимый с постреволюционным. Тогда *на повестке*<sup>9</sup> стоял вопрос о закрытии императорских театров, а *работавшие на стороне*<sup>10</sup> артисты *получали гонорар*<sup>11</sup> *консервами*<sup>12</sup> и *дровами*<sup>13</sup>. Театру помогли выжить инерция истории и *здравый смысл*<sup>14</sup>. Сейчас, пожалуй, то же самое. Правда, в начале прошлого века восстанавливать *труппу*<sup>15</sup> пришлось практически с нуля, а сейчас театр пришёл к открытию родного дома с труппой *целёхонькой*<sup>16</sup>, хоть и *расшатанной*<sup>17</sup> *периодом безвременья*<sup>18</sup>. Да и в руки получил не *ободранный*<sup>19</sup> зал с *выдранными царскими вензелями*<sup>20</sup>, как после революции, а новый ультра-современный комплекс, *напичканный хай-теком*<sup>21</sup> и *снабжённый*<sup>22</sup> всей необходимой инфраструктурой. Готов ли театр жить в ТАКОМ театре?

Этим вопросом в Большом *озаботились*<sup>23</sup> не сейчас и даже не вчера. Приход в директорский кабинет опытного петербургского театрального менеджера Анатолия Иксанова изначально был *увязан*<sup>24</sup> с началом реконструкции. Так, Иксанов получал *двойную нагрузку*<sup>25</sup>: собственно труппу и реконструкцию-

---

<sup>1</sup> супернавороченная (сцена) = супероснащённая – full-rigged, well-equipped

<sup>2</sup> блистающий – блистать – to shine

<sup>3</sup> имперский шик – imperial style

<sup>4</sup> весьма – very, quite

<sup>5</sup> смутное представление – a vague idea

<sup>6</sup> вроде бы – seems to be

<sup>7</sup> ключевая фигура – a key figure

<sup>8</sup> гремит (скандал) – thunders (the scandal)

<sup>9</sup> на повестке – on the agenda

<sup>10</sup> работать на стороне – to work on the side

<sup>11</sup> получать гонорар – to receive honorarium

<sup>12</sup> консервы – canned food

<sup>13</sup> дрова – firewood

<sup>14</sup> здравый смысл – common sense

<sup>15</sup> труппа – company

<sup>16</sup> целёхонький = (труппа в полном составе) – in body; in full strength; in a body; at full strength; in full muster

<sup>17</sup> расшатанный – shabby

<sup>18</sup> период безвременья – period of stagnation

<sup>19</sup> ободранный – shabby

<sup>20</sup> выдранные царские вензеля – torn out the royal monogram

<sup>21</sup> напичканный хай-теком – stuffed with hi-tech

<sup>22</sup> снабжать – снабдить – to supply

<sup>23</sup> озаботиться – become aware

<sup>24</sup> увязывать – увязать – to connect

<sup>25</sup> двойная нагрузка – a double burden

реставрацию, за которую он формально не отвечал, но был *притчей во языцех*<sup>1</sup> *всех, кому не лень*<sup>2</sup>. Но ему все-таки удалось повернуть *неповоротливую машину*<sup>3</sup> нашего византийского театра на запад. По его инициативе анализом системы управления Большого занялась знаменитая консалтинговая фирма McKinsey. *Талмуд*<sup>4</sup> её рецептов сводится к следующему: либо Большой перенимает мировой опыт и становится нормальным театром эпохи глобализации, либо продолжает *пестовать*<sup>5</sup> свою «уникальную специфику», и тогда никакой консалтинг, апгрейд и *вздутие бюджета*<sup>6</sup> ему не помогут, так же как не помогают нашей экономике *заоблачные экспортные цены*<sup>7</sup> на нефть и газ.

### Наше всё

Сравнивать Большой стоит лишь со *сходными*<sup>8</sup> по статусу национальными театрами – Парижской оперой, «Ковент-Гарденом», «Ла Скала». У большого американского брата «Метрополитен-опера» всё устроено проще и практичнее, чем в *Старом Свете*<sup>9</sup>, где условия жизни и даже сам факт появления на свет театров были исторически связаны с *монаршей волей*<sup>10</sup> и *монаршей казной*<sup>11</sup>. За океаном главный театр функционирует как коммерческое предприятие. В Европе и России – как очень *специфичное заведение*<sup>12</sup>, жизнь в котором осложнена многими деликатными обстоятельствами. Впрочем, по количеству «обстоятельств» Большой лидирует *безоговорочно*<sup>13</sup> – и вот почему. После переноса большевистской столицы в Москву его статус «вечно второго» по сравнению с Мариинским резко изменился, а когда власть поняла, что большое искусство – это имидж пролетарской страны, на театр и вовсе надели *идеологические оковы*<sup>14</sup>. Нигде в современном мире власть не диктует репертуар оперному театру, а в наших *широтах*<sup>15</sup> диктовала, *настойчиво*<sup>16</sup> и долго. Отсюда скандалы с появлением «чуждого нам репертуара»: например, легендарных уже «Детей Розенталя» или совсем свежих «Воццека» и «Дон Жуана» в опере, «Игры в карты» или «В комнате наверху» в балете. Отсюда редкие, всякий раз воспринимаемые как чудо попытки сотрудничества с зарубежными театрами. Например, «Летучий голландец» или «Волшебная флейта». Однако за последние полтора-два десятка лет власти было не до репертуара Большого. Сейчас условия

<sup>1</sup> притча во языцех – the talk of the town

<sup>2</sup> все, кому не лень – anyone who will take the trouble, everyone and their grandmother

<sup>3</sup> неповоротливая машина – a large cumbersome object

<sup>4</sup> талмуд – Talmud

<sup>5</sup> пестовать – (here) to support

<sup>6</sup> вздутие бюджета – bloating budget

<sup>7</sup> заоблачные цены – sky-high prices

<sup>8</sup> сходный – comparable

<sup>9</sup> Старый Свет – Old World

<sup>10</sup> монаршая воля – the monarch will

<sup>11</sup> монаршая казна – the monarch treasure

<sup>12</sup> специфичное заведение – specific institution

<sup>13</sup> безоговорочно – beyond exception

<sup>14</sup> идеологические оковы – a hedge of ideology

<sup>15</sup> широта – latitude

<sup>16</sup> настойчиво – persistently

меняются, театр становится снова «центром силы», да и просто модным местом. И если *равноудалённость*<sup>1</sup> от власти сохранится, а профессионалам дадут заниматься своим делом, то при новых условиях Большой вполне сможет стать мировым театром – равным среди равных.

Тем более что в оперном мире нарастают глобалистские тенденции точно так же, как и в неоперном. Европейские гранд-театры кооперируются, и один и тот же спектакль с *незначительными ремарками*<sup>2</sup> в составах и деталях *кочует*<sup>3</sup> по лучшим сценам. *Противиться*<sup>4</sup> этому процессу – всё равно что игнорировать «Макдоналдс». Другой разговор, что не всякий театр к кооперации приглашают, и очень хотелось бы, чтобы Большой театр волновался о своём соответствии мировым стандартам, а не о технической возможности «дружить – не дружить».

... Хорошо бы Большому расстаться ещё и со снобизмом. Ведь были времена, когда в театре верили, что ему не нужен пиар, поскольку «к нам и так придут». За время *вынужденного изгнания*<sup>5</sup> выяснилось, что театр себе *льстит*<sup>6</sup>. Нынешний зритель действительно выбирает между спектаклем и рестораном, так что даже Большому театру, несмотря на былое величие, пора *печься*<sup>7</sup> о дружественном медиаокружении. *Чтоб не пропасть поодиночке*<sup>8</sup>, культурная корпорация должна *работать в унисон*<sup>9</sup>. Похоже, Большой это понимает: например, он стал сотрудничать с каналом «Культура» в проекте оперного телеконкурса. С одной стороны, театр решает собственные проблемы, *вбрасывая*<sup>10</sup> в медиапространство имена своих солистов и звёзд, но в действительности делает популярной старушку оперу. Кстати, хороший пример того, как *просветительский проект*<sup>11</sup> может быть коммерчески успешным.

Анатолий Иксанов и его команда с радостью повторяют, что теперь театр получит современную пропорцию внутренней и зрительской площадей – четыре к одному. Сейчас появился камерный зал – значит, театр сможет устраивать рециталы<sup>12</sup>, чтобы соответствовать своему уровню, а не просить, как это было раньше, у филармонии *абонемент*<sup>13</sup>. Останется в ведении театра Новая сцена, что служила *пристанищем*<sup>14</sup> все шесть лет, – там теперь будут идти спектакли малого и среднего формата, которым историческая сцена либо великовата, либо

---

<sup>1</sup> равноудалённость – equidistance

<sup>2</sup> незначительные ремарки – insignificant notes

<sup>3</sup> кочевать – to roam

<sup>4</sup> противиться – воспротивиться – to object

<sup>5</sup> вынужденное изгнание – forced exile

<sup>6</sup> льстить – польстить – to flatter

<sup>7</sup> печься – to take care of

<sup>8</sup> чтоб не пропасть поодиночке – A song by Bulat Okudzhava, a popular bard: “Let`s hold hands, friends, so as not to perish one by one”

<sup>9</sup> работать в унисон – to work as one man

<sup>10</sup> вбрасывать (имена) – to throw in

<sup>11</sup> просветительский проект – educational project

<sup>12</sup> рецитал – recital

<sup>13</sup> абонемент – permanent ticket

<sup>14</sup> пристанище – shelter

слишком классична. Сюда впредь *заказан путь*<sup>1</sup> любителям *бородатого «Бориса Годунова»*<sup>2</sup>, зато приветствуются *поклонники*<sup>3</sup> «Светлого ручья» и интеллектуальных одноактных спектаклей.

Историческая сцена, *само собой*<sup>4</sup>, теперь будет главной площадкой. *Дотянет*<sup>5</sup> ли её акустика до уровня «Карнеги-холла» или «Музикферайна», будет ясно только в процессе. Но уже известно, что к открытию театр покажет «Руслана и Людмилу» Глинки в постановке Дмитрия Чернякова. «Наше всё», первый композитор России Михаил Иванович написал только две оперы, и эта – единственная альтернатива *верноподданнической*<sup>6</sup> «Жизни за царя», так что интрига есть. До конца сезона публике обещаны любимый Европой «Кавалер розы» Рихарда Штрауса, никогда не ставившийся в России, *загадочная*<sup>7</sup> «Чародейка» Чайковского в опере и *не бог весть какая*<sup>8</sup> новость, а всё же полный комплект «Драгоценностей» Баланчина в балете. Уже на следующий сезон, хотя данные ещё не обнародованы, запланирован грандиозный *каскад*<sup>9</sup> балетов Стравинского – любимого в мире и полуизвестного у нас. Если всё это удастся сделать, наш национальный бренд имеет все шансы превратиться в транснациональный – Made in Bolshoi.

*Словом*<sup>10</sup>, возвращаясь в свой новый старый дом, Большой должен распрощаться со своими фобиями, мифами и *скелетами в шкафу*<sup>11</sup>. И начать делать новый театр – рациональный, умный, открытый, способный *влюбить в себя целый мир*<sup>12</sup>.

(по материалам журнала «Итоги», 24.10.2011 г., <http://www.itogi.ru/iskus-tema/2011/43/171067.html>)

### **Задание 7.** Объясните смысл следующих словосочетаний:

здравый смысл	вздутие бюджета
обратный отсчёт	восстановить с нуля
показушная политика	заоблачные цены
смутное представление	идеологические оковы
стоять на повестке	период безвременья

---

<sup>1</sup> путь заказан – no entrance

<sup>2</sup> бородатый «Борис Годунов» – (here) old-fashioned, out-of-date «Boris Godunov»

<sup>3</sup> поклонник – fan of

<sup>4</sup> само собой – it goes without saying

<sup>5</sup> дотягивать (об акустике) – to reach

<sup>6</sup> верноподданнический – loyal

<sup>7</sup> загадочный – enigmatic

<sup>8</sup> не бог весть какая (новость) – not much of ...

<sup>9</sup> каскад (балетов) – waterfall

<sup>10</sup> словом – in one word

<sup>11</sup> скелет в шкафу – skeleton in the closet

<sup>12</sup> влюбить в себя целый мир – to make the whole world loving you



**Задание 8.** Закончите предложения, используя слова из задания 7.

1. В этой фирме можно установить и ... Windows XP.
2. Вопрос, который ... дня, широко обсуждается.
3. Д. Медведев рассчитывает, что Киргизия под руководством Р. Отунбаевой сможет преодолеть ... и трудностей.
4. Очень часто происходит ... рекламного ... из-за стремления некоторых рекламных агентств насытить рекламное пространство вашей рекламой.
5. С конца 80 – начала 90-х, когда упали ..., люди получили возможность более смело думать самостоятельно, общаться с коллегами из зарубежных стран.
6. Сервис «...» предназначен для создания счётчиков с указанием, сколько дней (часов, минут, секунд) осталось до указанного Вами момента времени.
7. Согласно ... мы различаем хорошее и плохое, и хотя в сложных ситуациях мы часто делаем ошибки, именно благодаря логике ... они имеют тенденцию исправляться.
8. Социальная ..., но по сути она никакая. Бензин дорогой, жильё недоступно для простого человека.
9. Торговцы зимней «обувкой» для авто готовят рынок к дефициту, чтобы выставить ....
10. У меня ... об этом.

Составьте 5 предложений со словосочетаниями из задания 7.



**Задание 9.** Найдите определения следующим выражениям.

1) работать на стороне	а) время начала решительных военных действий
2) путь заказан	б) то, что получило широкую известность, сделалось предметом общих разговоров, в некоторых случаях вызывая неодобрение и насмешки
3) время «Ч»	в) выполнять работу в другом месте
4) притча во языцех	г) выполнять работу в команде
5) работать в унисон	д) закрыть доступ куда-либо



**Задание 10.** Замените пассивные конструкции на активные.

1. Вроде бы что-то ремонтируется, премьеры репетируются.
2. Зал не ободран.
3. Новый ультрасовременный комплекс напичкан хай-теком и снабжен всей необходимой инфраструктурой.
4. Жизнь осложнена многими деликатными обстоятельствами.

5. Статус Большого театра как «вечно второго» по сравнению с Мариинским резко изменился.
6. Равноудалённость от власти сохранится.
7. Данные ещё не обнародованы.
8. Запланирован грандиозный каскад балетов Стравинского.

**Задание 11.** Как вы понимаете следующие фразы?

1. Готов ли театр жить в ТАКОМ театре?
2. Противиться этому процессу – все равно, что игнорировать «Макдональдс».
3. Не бог весть какая новость.
4. Большой должен распрощаться со своими скелетами в шкафу.



**Задание 12.** Прочитайте текст и выберите правильный ответ.

1. В тексте идёт речь о Большом
  - а) театре,
  - б) спектакле,
  - в) магазине,
  - г) солисте.
  
2. Календарь обратного отсчёта времени открытия Большого
  - а) можно найти в Интернете,
  - б) есть в каждой газете,
  - в) знают все люди,
  - г) известен только ведущим солистам.
  
3. Открытие Большого
  - а) никто не ждёт,
  - б) интересует общественность,
  - в) мешает проводить работы по шумоизоляции,
  - г) разоблачит «показушную политику».
  
4. Сцена Большого театра
  - а) осталась такой же, как и была,
  - б) немного изменилась,
  - в) стала одной из современных в мире,
  - г) стала только подземной.
  
5. В последнее время
  - а) все хорошо знали о делах театра,
  - б) было совсем ничего неизвестно, что происходит в театре,
  - в) были известны только слухи и скандалы,
  - г) люди имели только неточное представление о событиях в театре.

6. В 2005 году
- а) все артисты театра работали на стороне,
  - б) у театра был тяжёлый период,
  - в) все жители получали гонорар консервами и дровами,
  - г) театральная труппа не существовала.
7. Консалтинговая фирма MCKinsey
- а) занялась анализом системы управления по заданию правительства,
  - б) указала только на недостатки в управлении театром,
  - в) была привлечена театральным менеджером А. Иксановым,
  - г) отказалась сотрудничать с Большим.
8. Театр в России исторически связан с
- а) бизнесом,
  - б) решением императора,
  - в) волей народа,
  - г) переносом большевистской столицы в Москву.
9. Репертуар Большого исторически выбирался
- а) режиссёром театра,
  - б) посредством социального опроса,
  - в) властью,
  - г) только ведущими солистами.
10. Спектакль «Дети Розенталя» и опера «Дон Жуан»
- а) шли постоянно в Большом,
  - б) были совсем не интересны,
  - в) появились, так как на театр надели идеологические оковы,
  - г) были очень популярны.
11. Сейчас репертуар мировых театров
- а) практически одинаков,
  - б) разнообразен,
  - в) не повторяется,
  - г) не интересен.
12. Сейчас Большой
- а) участвует в политических процессах страны,
  - б) сотрудничает с телеканалами,
  - в) живёт своей закрытой жизнью,
  - г) только перенимает опыт Запада.
13. На Новой сцене Большого будут идти
- а) рециталы,
  - б) одноактные спектакли,



- в) балеты,
- г) оперы.

14. Автор статьи считает, что акустика театра

- а) является отличной,
- б) является плохой,
- в) является посредственной,
- г) ещё неизвестна в применении.

15. В этом сезоне на сценах Большого запланирован показ

- а) «Чародейки» Чайковского,
- б) каскада балетов Стравинского,
- в) «Бориса Годунова» Мусоргского,
- г) программ по каналу «Культура».

**Задание 13.** Вопросы для беседы.

1. Любите ли вы театр? Что вам нравится в нём? А что нет?
2. Если у вас любимый спектакль?
3. Часто ли вы посещаете театр? Были ли вы в Большом театре? Если были, то что смотрели? Понравилось вам или нет?
4. Как вы думаете, станет ли обновлённый Большой театр грозным конкурентом другим известным театрам? Почему вы так думаете?
5. Интересовались ли вы судьбой Большого театра до прочтения данной статьи? Какой интерес вызывает эта тема в вашей стране? А в Европе?
6. Как вы думаете, почему «кипели страсти» вокруг Большого театра?
7. Как вы считаете, стоило ли так модернизировать театр, применять высокие технологии для создания его сцены? Может быть, стоило только реконструировать и оставить так, как было раньше?
8. Почему хотели закрыть Большой театр в 2005 году?
9. Как жилось артистам театра в 2005 году?
10. Как вы можете оценить работу нового управляющего театром г-на Иксанова?
11. Стоило ли г-ну Иксанову привлекать к работе консалтинговую фирму MCKinsey?
12. Можете ли сравнить деятельность Большого театра и, например, его американского «брата» «Метрополитэн-опера»? В чём вы видите общность? А в чём существенное отличие?
13. Как вы думаете, почему европейские гранд-театры кооперируются и в них идут практически одинаковые спектакли? Как вы можете объяснить такое явление?
14. Как вы относитесь к новому проекту Большого театра, а именно сотрудничеству с телеканалами? Что может принести данный проект для развития современного театра? Может ли быть данный проект коммерчески успешным?

15. Что даёт театру хорошо выставленная акустическая система? Стоит ли вкладывать денежные средства в развитие акустики театра?

16. Какие из спектаклей и балетов, указанных в статье, вы смотрели («Чародейка» Чайковского, балеты Стравинского, «Борис Годунов» Мусоргского, «Дети Розенталя», «Дон Жуан», «Игры в карты», «Летучий голландец», «Волшебная флейта», «Руслан и Людмила» и др.)?

17. Как вы считаете, почему современный зритель выбирает сейчас посещение ресторана, а не посещение хорошего спектакля?

18. Как вы считаете, почему кинотеатры более популярны?

19. Как вы думаете, что надо сделать, чтобы привлечь зрителей в театры?

20. Ходят ли граждане вашей страны в театр? Популярно ли посещение спектаклей в вашей стране?

21. Какие спектакли популярны у публики вашей страны?

**Задание 14.** Вы хотите пойти в театр на классическую оперу. Позвоните туда и узнайте, есть ли билеты. Закажите их, если это возможно.

## Тема 6. «ВСЕОБЩЕЕ ВЫСШЕЕ» – ЭТО БЕДА ДЛЯ СТРАНЫ ИЛИ БЛАГО?

**Задание 1.** Прочитайте слова.

бесчинство	outrage
догнать – догонять (кого? что?)	to catch up
завозить – завезти (кого? что?)	to bring
наниматься – наняться (куда? в какое место?)	to sign on, to hire oneself
осваивать – освоить (что?)	to master
отчисление/я	deductions
переизбыток	oversupply
перекос	deformation
погром	pogrom
пренебрегать – пренебречь (чем? кем?)	to neglect
преобразовывать – преобразовать (что?)	to reform
чрезмерно	excessively
штурмовать (что?)	to stampede (the university)



**Задание 2.** Закончите предложения, используя слова из задания 1.

1. Когда ситуация в городе дошла до предела, жители стали создавать отряды самообороны от ... враждующих группировок.
2. Только что Явлинский написал, и он ведь прав. У нас искусственно создан ... в системе власти в сторону власти исполнительной.
3. Есть такая точка зрения, что ... углеводородные ресурсы в Арктике будет сложнее, чем ... космос», – рассказал газете «Взгляд» академик РАН.
4. Так что подумайте, те, кто ... употребляют пиво, а надо ли вам это? Нужны ли дети-инвалиды? Да и человек, страдающий пивным алкоголизмом, живет не долго.
5. ... и перегнать передовые капиталистические страны в технико-экономическом отношении (лозунг В.И. Ленина).
6. Во Владивостоке из-за запрета пронести на территорию общежития алкоголь 500 рабочих-мусульман устроили...
7. Что заставляет безработных жителей Новосибирска ни свет, ни заря ... центр занятости?
8. Гастарбайтеров из Ташкента будут ... во Владивосток «Боингами».
9. Условно ... из заработной платы работника можно охарактеризовать как удержания в пользу государства и в пользу третьих лиц.
10. Не должен артист ... маленькими ролями, если они художественно интересны.

11. Не только недостаток, но и ... витамина А может приводить к развитию различных патологических состояний, ведь не зря говорят, что все хорошо в меру.

12. Чтобы ... файл из одного формата в другой (конвертировать), нажмите кнопку «Открыть», выберите файл, который нужно конвертировать.

13. Молодые коммерсанты обычно ... фирмой в Гамбурге на три года.

Составьте 5 предложений со словами из задания 1.



**Задание 3.** Чем занимаются эти люди? Выберите правильный ответ.

1) абитуриент	а) человек, который поддерживает чистоту и порядок во дворе и на улице
2) выпускник	б) тот, кто окончил среднюю школу
3) очник	в) лицо, пересекающее государственные границы с целью изменения постоянного места жительства
4) дворник	г) студент дневной формы обучения
5) мигрант	д) человек, который закончил какое-либо учебное заведение



**Задание 4.** Объясните, чем занимаются люди следующих профессий.

Образец: *экономист – это специалист в области экономики*

Но: *инженер – специалист с высшим техническим образованием*

Юрист, лингвист, математик, врач, инженер, технолог, агроном, педагог.



**Задание 5.** Установите соответствие правой и левой части таблицы.

1) студент, получающий оценку «2» (D)	а) отличник
2) студент, получающий оценку «3» (C)	б) хорошист
3) студент, получающий оценку «4» (B)	в) двоечник (двое[шн]ник)
4) студент, получающий оценку «5» (A)	г) троечник (трое[шн]ник)



**Задание 6.** Соотнесите слова правой и левой части таблицы.

1. вуз	а) профессионально-техническое училище
2. ЕГЭ	б) жилищно-коммунальное хозяйство
3. ЖКХ	в) высшее учебное заведение
4. ПТУ	г) единый государственный экзамен

## Задание 7. Прочитайте текст.



**Ректор Высшей школы экономики Ярослав Кузьминов: больше половины студентов технических специальностей<sup>1</sup> – школьные троечники<sup>2</sup>**

*Абитуриенты<sup>3</sup> который год штурмуют<sup>4</sup> любые вузы<sup>5</sup>, несмотря на то, что чиновники упрашивают<sup>6</sup>: не надо туда, в стране переизбыток<sup>7</sup> людей с дипломами.*

Зато техники и рабочие – *на вес золота*<sup>8</sup>. Десятками тысяч приходится *завозить*<sup>9</sup> мигрантов из бывших республик Советского Союза. Как изменить ситуацию? Об этом «Комсомолке» рассказал председатель комиссии Общественной палаты РФ по развитию образования, ректор Высшей школы экономики Ярослав Кузьминов.

– Россия сегодня *бьет мировые рекорды*<sup>10</sup> популярности высшего образования. Среди 25–35-летних людей больше половины (57%) у нас имеют высшее образование. Такое есть еще только в Японии, Южной Корее и Канаде. Если же взять тех, кому сейчас от 15 до 25 – то среди них в настоящее время учится или собирается учиться в вузах уже больше 85%. При этом в стране только 30% вакансий для специалистов с высшим образованием, – объясняет Ярослав Иванович. – Можно искать разные причины такого феномена. Мне кажется, что высшее образование для детей – это то, что практически каждая семья смогла получить от экономической свободы в 90-х и 2000-х годах.

### **Всеобщее высшее<sup>11</sup>**

– Так «всеобщее высшее» – это *беда*<sup>12</sup> для страны или *благо*<sup>13</sup>?

– Если это настоящее образование, а не только диплом, то благо, конечно.

В современной науке становится популярным мнение, что более высокое, чем нужно, образование не является потерей для экономики – образованные люди

---

<sup>1</sup> техническая специальность – Technical Specialty

<sup>2</sup> троечник – “C” student

<sup>3</sup> абитуриент – undergraduate applicant

<sup>4</sup> штурмовать – to stampede (the university)

<sup>5</sup> вуз – university

<sup>6</sup> упрашивать – to persuade

<sup>7</sup> переизбыток – oversupply

<sup>8</sup> на вес золота – worth its weight in gold

<sup>9</sup> завозить – завезти – to bring

<sup>10</sup> бить мировые рекорды – crack a record

<sup>11</sup> всеобщее высшее – universal higher education

<sup>12</sup> беда – disaster

<sup>13</sup> благо – advantage

сами формируют новые *отрасли экономики*<sup>1</sup> или *преобразуют*<sup>2</sup> действующие. *Потенциал образования не «сгорает»*<sup>3</sup>.

Проблема России в другом: у нас очень много *«кривого» образования*<sup>4</sup>, псевдообразования, когда люди не получают никаких профессиональных компетенций. Причины три: неправильный выбор профессии, низкое качество самого образования и легкое отношение студентов к занятиям.

Во-первых, есть *перекос*<sup>5</sup> и в самом высшем образовании. Сильные выпускники школ по-прежнему идут учиться на экономистов, юристов, лингвистов. В лучшем случае – на математиков или врачей. А стране не хватает талантливых инженеров, технологов, агрономов. Крепкие специалисты в этих отраслях могут и зарабатывать больше *офисного планктона*<sup>6</sup>, и хорошую карьеру сделать. Но больше половины студентов технических специальностей – это школьные троечники. Они поступают в вузы с *ЕГЭ*<sup>7</sup> по профильному предмету в среднем меньше 50 баллов! На самых ответственных технических специальностях таких ребят огромное количество. На морской технике – половина, на металлургии – 39%, в *машиностроении*<sup>8</sup> – 37%, технологии *лёгкой промышленности*<sup>9</sup> – 33%. Они в принципе не могут *освоить*<sup>10</sup> сложные предметы профессиональной программы!

Во-вторых, качество многих наших вузов *сомнительно*<sup>11</sup>. Две трети экономических и менеджерских факультетов *учат* настолько *«по верхам»*<sup>12</sup>, что их выпускник в других странах не может считаться специалистом с высшим образованием. Но эта проблема и других профессий: некоторые технические вузы давно потеряли свою *производственную базу*<sup>13</sup> и связь с реальными технологиями. То, чему они учат, – вчерашний день.

В-третьих, две трети наших *студентов-очников*<sup>14</sup> работают полный рабочий день. То есть просто *значатся в вузе*<sup>15</sup>, изредка посещая занятия.

Итог печален. Мы обманываем сами себя. Половина (это в лучшем случае) или две трети (это более вероятно) выпускников российских вузов получают от этих вузов в основном только общую культуру, чуть лучший, чем после школы, *английский и завышенный потолок требований*<sup>16</sup> к будущей работе.

---

<sup>1</sup> отрасль экономики – branch of economy

<sup>2</sup> преобразовывать – преобразовать – to reform

<sup>3</sup> потенциал образования не «сгорает» – educational potential doesn't disappear

<sup>4</sup> кривое образование – lop-sided education

<sup>5</sup> перекос – deformation

<sup>6</sup> офисный планктон – pin-striped masses

<sup>7</sup> ЕГЭ – Unified State Examination

<sup>8</sup> машиностроение – machine-building industry

<sup>9</sup> лёгкая промышленность – light industry

<sup>10</sup> осваивать – освоить – to master

<sup>11</sup> сомнительно – doubtful

<sup>12</sup> учить «по верхам» – to teach tenuous, depthless

<sup>13</sup> производственная база – production facilities

<sup>14</sup> студент-очник – full-time student

<sup>15</sup> значиться в вузе – to be a deadhead

<sup>16</sup> иметь завышенные требования – get a swelled head

Что в итоге? Выпускник отучился, но не смог найти для себя работу по профессии и устроился на какую-нибудь скучную должность в офисе или магазине. Он получает там скромные 15–20 тысяч рублей в месяц и не имеет серьёзных карьерных перспектив. Человек потратил годы жизни на учебу и никак не использует свои профессиональные знания, не растёт. И больших денег этот труд ему не приносит.

### Водить троллейбус – непрестижно

– А если бы он сразу после школы пошёл работать водителем троллейбуса, то зарабатывал бы больше – 40–50 тысяч рублей в месяц. Но *туда никого калачом не заманишь*<sup>1</sup>, *за руль садятся*<sup>2</sup> только приезжие. Вот и вопрос: а зачем люди идут в вузы, если их высшее образование потом не нужно?

– Оно нужно им самим. Выпускники вузов предпочитают работать в своей среде, они очень требовательны к *социальному окружению*<sup>3</sup>. Посмотрите на рекламу Макдональдса: ты будешь работать среди друзей. Высшее образование стало социальной потребностью, *пропуском*<sup>4</sup> в круг общения интересных людей. Люди XXI века хотят общаться не только на отдыхе, но и на работе.

– А кто же будет *работать «со станком и с деталью»*?<sup>5</sup> Получается, потребности в рабочих у нас закрываются за счёт мигрантов из Молдавии, Таджикистана, Узбекистана, Киргизии. Не слишком ли это опасно для страны?

– Гастарбайтер по-немецки звучит вполне уважительно – «приглашённый работник». Это *временный работник*<sup>6</sup> *по определению*<sup>7</sup>. Ему не *свойственно*<sup>8</sup> заботиться ни о качестве продукции, ни о повышении своей квалификации. Не потому, что он человек плохой, просто у него нет перспектив профессионального роста. В любой экономике есть *анклавы*<sup>9</sup> для дешёвого труда. В Штатах и Южной Европе десятки тысяч временных рабочих *собирают урожай*<sup>10</sup> цитрусовых. У нас это строительство, *ЖКХ*<sup>11</sup>, *складское хозяйство*<sup>12</sup>. У любой развитой страны есть такая часть рынка труда для временных рабочих-иностранцев. Вопрос в том, чтобы границы этой зоны не расширялись *чрезмерно*<sup>13</sup>. Вот здесь лежат риски для России: у нас временные работники возят пассажиров в авто-

---

<sup>1</sup> туда никого калачом не заманишь – wild horses couldn't drag him to...; (not to do something) for love or money

<sup>2</sup> садиться – сесть за руль – to get behind a wheel

<sup>3</sup> социальное окружение – social environment

<sup>4</sup> пропуск – entrance ticket

<sup>5</sup> работать «со станком и деталью» – to do hard part turning

<sup>6</sup> временный работник – in-and-outer, short-time worker

<sup>7</sup> по определению – by definition

<sup>8</sup> свойственно (кому?) – inherent

<sup>9</sup> анклав – enclave

<sup>10</sup> собирать – собрать урожай – to reap the harvest

<sup>11</sup> ЖКХ – housing and public utilities

<sup>12</sup> складское хозяйство – storage facilities

<sup>13</sup> чрезмерно – excessively

бусах, занимают места в *обрабатывающей промышленности*<sup>1</sup>, в производстве полуфабрикатов. Мне кажется, тут мы рискуем.

Историческая проблема России в том, что мы *пренебрегаем*<sup>2</sup> рабочей аристократией, квалифицированными исполнителями сложных технических регламентов. Между тем приоритетная задача России не в производстве массовой дешёвой продукции. Тут нам с Азией конкурировать невозможно. Наше место – это *опытное производство*<sup>3</sup>, это малые серии. Другими словами, продукция, у которой очень *высокая интеллектуальная составляющая*<sup>4</sup>. Только такая продукция «выдерживает» *дорогой труд*<sup>5</sup>: швейцарские часы, американские и европейские авиалайнеры, российские космические аппараты.

В 2009 году 1,4 млн человек вышли из вузов на рынок труда и 800 тысяч человек из ПТУ<sup>6</sup> и техникумов. То есть две трети молодых специалистов дали вузы и только одну треть – начальное и среднее профобразование. А ведь это те, кто выпускает квалифицированных рабочих, исполнителей в сервисе и т.д. Это мало. В этом кроется причина того, что мы слишком широко как страна открываем двери трудовым мигрантам.

И это проблема не только развития экономики. Это проблема и политическая. Уже сейчас в России очень много людей с другой культурой, со своими представлениями о жизни. Это большая *нагрузка*<sup>7</sup> для страны. Помните *погромы*<sup>8</sup>, которые прошли по всей Европе? Чтобы не было таких *бесчинств*<sup>9</sup> у нас, иностранных рабочих надо готовить к жизни и работе в России. Мы предлагаем ввести для них как минимум обязательный экзамен по русскому языку. Проверять знание наших законов, культуры, традиций, истории. Если человек хочет сюда приехать, пусть докажет, что уважает культуру России и готов жить по общим для всех правилам. Сейчас наши предложения рассматривает правительство, мы работаем с Федеральной миграционной службой. Думаю, они будут приняты.

– А как быть с тем, что местных жителей просто не берут *дворниками*<sup>10</sup>, строителями – *мол*<sup>11</sup>, с приезжими работать удобнее...

– Есть предприниматели, которые пользуются бесправностью людей, не владеющих русским языком. Как они отправляют гастарбайтеров на самые разные работы, а деньги забирают себе, знают все. С другой стороны, если в ЖКХ будут трудиться полноправные работники, им и платить надо будет вдвое больше. В том числе делать *отчисления*<sup>12</sup> в пенсионный фонд, на медстраховку.

---

<sup>1</sup> обрабатывающая промышленность – processing industry

<sup>2</sup> пренебрегать – пренебречь – to neglect

<sup>3</sup> опытное производство – experimental production

<sup>4</sup> высокая интеллектуальная составляющая – high intellectual component

<sup>5</sup> «выдерживать» дорогой труд – to outstay expensive labor

<sup>6</sup> ПТУ – профессионально-техническое училище – technical school

<sup>7</sup> нагрузка – load

<sup>8</sup> погром – pogrom

<sup>9</sup> бесчинство – outrage

<sup>10</sup> дворник – yardman

<sup>11</sup> мол – (colloquial) he says, they say (used informally to mark reported speech)

<sup>12</sup> отчисления – deductions



Кто готов удвоить свои *коммунальные счета*<sup>1</sup>? Но если к нам будут приезжать мигранты, которые готовы трудиться в России, они станут такими же полноправными работниками, как и местные жители. Так что этот «*входной фильтр*»<sup>2</sup> решит сразу несколько проблем: снимет социальное напряжение, защитит права трудовых мигрантов и уравнивает всех в правах на рынке труда.

### **Зато**<sup>3</sup> **сервис стал лучше ...**

– Так куда пойти учиться гражданину России, чтобы потом и деньги неплохие зарабатывать, и карьеру выстроить?

– Учиться можно и в вузе, и в колледже. Любой специальности. Лишь бы она была по душе. Никто не в состоянии прогнозировать рынок труда на годы вперед. Но обратите внимание: не обязательно идти в вуз, у нас слишком много специалистов с высшим образованием и очень не хватает *умелых рабочих рук*<sup>4</sup>.

– Но сейчас даже продавцами стараются брать людей с дипломом...

– В этом нет ничего странного. *Выпускники*<sup>5</sup> университетов лучше умеют общаться, они могут анализировать информацию. Люди с хорошим общим развитием нужны везде. Выпускник вуза, работающий где-нибудь в магазине или ресторане, сильно повышает качество сервиса. Смотрите, мы лет за десять *догнали*<sup>6</sup> Запад по качеству обслуживания. Это произошло потому, что там, где в Европе у персонала, *условно говоря*<sup>7</sup>, только начальное профессиональное образование, у нас на таких местах заняты люди с высшим. Но возьмем инженера, педагога, лингвиста, который после вуза пошел работать на такую должность. То, чему его учили на первом-втором курсах, помогает, а специальные знания, которые он освоил на старших курсах, оказываются *не востребованными*<sup>8</sup>. Получается, последние годы он *зря*<sup>9</sup> учился?

В Москве, например, наблюдается интересный феномен. В городе – миллион студентов. В том числе 200 тысяч учатся на инженеров и технологов по таким специальностям, которые в столице просто *неприменимы*<sup>10</sup>. Ну, нет в Москве текстильных и химических предприятий! Очень немногие едут в другие города – большинство потом *нанимаются*<sup>11</sup> в офисы, в магазины, работают за 20 тысяч рублей в месяц, что для Москвы половина средней зарплаты. В то же самое время в Москве троллейбусы водят мигранты за 40–50 тысяч рублей. Вы считаете, что руководители этих наших парков специально туда не берут наших граждан? Они просто не хотят идти.

---

<sup>1</sup> коммунальные счета – utility bills

<sup>2</sup> «входной фильтр» – “input filter”

<sup>3</sup> зато – but

<sup>4</sup> умелые рабочие руки – skilled manpower

<sup>5</sup> выпускник – graduate student

<sup>6</sup> догонять – догнать – to catch up

<sup>7</sup> условно говоря – relatively speaking

<sup>8</sup> не востребованный – unclaimed

<sup>9</sup> зря – in vain

<sup>10</sup> неприменим – useless

<sup>11</sup> наниматься – наняться – to sign on, to hire oneself

Это феномен, который тоже многие страны прошли. Люди требуют *работы креативной*<sup>1</sup>, чтобы они на работе общались с другими людьми, а не со *станком*<sup>2</sup> и с деталью. Люди требуют возможности развиваться во время работы. Это, в общем, хорошо, но ставит целый ряд даже квалифицированных и хорошо оплачиваемых работ *вне круга желаний*<sup>3</sup> выпускников.

(по материалам газеты «Комсомольская правда», 11.12.2011,  
<http://kp.ru/daily/25802.5/2783276/>)

**Задание 8.** Объясните следующие словосочетания:

на вес золота

бить мировые рекорды

потенциал не «сгорает» (потенциал образования не «сгорает»)

«кривое» образование (псевдообразование)

учить «по верхам»

завышенный потолок требований

никого калачом не заманить

сесть за руль

коммунальные счета

офисный планктон

Составьте 5 предложений с любыми словосочетаниями.

**Задание 9.** Какие значения в разговорной речи имеют следующие слова. Приведите примеры из устной речи.

Мол, зря



**Задание 10.** Выполните тест, выбрав правильный вариант ответа.

1. Государственные деятели считают, что ...

- а) в России недостаток специалистов с высшим образованием,
- б) мало специалистов со средне-техническим образованием,
- в) абитуриентам надо обязательно поступать в вузы,
- г) надо учиться только в России.

2. Сегодня рабочие и техники – это ...

- а) специалисты с высшим образованием,
- б) мигранты из республик СНГ,
- в) учащиеся школ,
- г) выпускники средних школ.

3. Высшее образование популярно в России и

- а) Южной Кореи и Японии,

---

<sup>1</sup> креативная работа – creative work

<sup>2</sup> станок – lathe

<sup>3</sup> вне круга желаний – beyond vision

- б) Китае и Канаде,
- в) Северной Корее и Южной Корее,
- г) Японии и Новой Зеландии.

4. По мнению ректора Высшей школы экономики Я. Кузьмина, причина псевдообразования лежит в... (выберите несколько вариантов ответов)

- а) неверном выборе профессии,
- б) невысоком качестве образования,
- в) возможности учиться за границей,
- г) возможности учиться только в престижных вузах страны.

5. Экономистами становятся ...

- а) иностранные студенты,
- б) абитуриенты со средним специальным образованием,
- в) бывшие математики и врачи,
- г) «сильные» выпускники.

6. В России мало ...

- а) троечников,
- б) «сильных» выпускников,
- в) юристов,
- г) агрономов.

7. Зарплата технологов ...

- а) выше зарплаты офисных работников,
- б) часто меняется,
- в) зависит от распределения бюджета компании,
- г) ниже зарплаты инженеров.

8. Большинство студентов технических специальностей ...

- а) не могут сделать хорошую карьеру,
- б) получают низкую зарплату впоследствии,
- в) имеют невысокий балл по профильному предмету,
- г) могут очень хорошо освоить предметы профпрограммы.

9. Выпускник в других странах не может считаться специалистом с высшим образованием, так как ...

- а) в каждой стране своя материально-производственная база,
- б) учат только «по верхам»,
- в) студенты очень много работают,
- г) изучают только общую культуру и английский язык.

10. Водить троллейбус русские не хотят, так как ...

- а) это очень сложно,
- б) это непрестижно,

- в) все рабочие места заняты,
- г) эта работа только для гастарбайтеров.

11. Приоритетная задача России ...

- а) приглашать гастарбайтеров,
- б) производство массовой дешёвой продукции,
- в) собирать урожаи цитрусовых в США и Южной Европе,
- г) производить продукцию с высокой интеллектуальной составляющей.

12. По мнению ректора Высшей школы экономики Я. Кузьминова, ...

- а) не нужно приглашать трудовых мигрантов,
- б) следует ввести обязательный экзамен по русскому языку для иностранных рабочих,
- в) не брать в дворники местных жителей,
- г) не следует защищать права трудовых мигрантов.

13. Выпускники вузов ...

- а) нанимаются только в офисы,
- б) являются квалифицированными специалистами,
- в) часто повышают свою квалификацию,
- г) повысили качество сервиса за последнее время в России.

**Задание 11.** Ответьте на вопросы, выразите свою точку зрения.

1. Как вы относитесь к тому, что в России переизбыток людей с высшим образованием?

2. Почему выпускники средних школ останавливают свой выбор на вузах? Почему они забывают о среднем специальном образовании?

3. Известно, что среди 25–35-летних людей больше половины (57%) у нас имеют высшее образование. Такое есть еще только в Японии, Южной Корее и Канаде. Расскажите, как обстоит ситуация с этим в вашей стране.

4. Как вы думаете, «всеобщее образование» – это благо или беда?

5. Ректор Высшей школы экономики Я. Кузьминов утверждает, что в России существует проблема «кривого» образования, псевдообразования, когда люди не получают никаких профессиональных компетенций. Существует ли такая проблема в вашей стране?

6. К причинам псевдообразования Я. Кузьминов относит следующие: неправильный выбор профессии, низкое качество самого образования и легкое отношение студентов к занятиям. Как вы прокомментируете данные причины?

7. Что нужно сделать, чтобы привлечь к техническим специальностям сильных выпускников школ?

8. Можно ли зачислять в вуз абитуриентов, у которых невысокий балл по профильной дисциплине? Может быть, им лучше предложить учёбу в ПТУ?

9. Как принимают в вуз выпускников школ в вашей стране?

10. Как вы считаете, экзамены действительно отражают уровень знаний студентов?

11. Должно ли, по вашему мнению, посещение лекций быть обязательным?

12. Нужен ли школьникам урок «Закон Божий»? Нужно ли изучать религию или историю религии в школе?

13. Нужна ли в школе физкультура? Труд?

14. Правда ли что выпускникам русских вузов сложно найти работу в США? Как вы думаете, это может быть связано с качеством образования в России? Или есть какие-либо другие причины?

15. Можно ли совмещать учёбу в вузе и работу? А если вы получаете второе образование?

16. Я. Кузьминов приходит к выводу, что современный выпускник отучился, но не смог найти для себя работу по профессии и устроился на какую-нибудь скучную должность в офисе или магазине. Он получает там скромные 15–20 тысяч рублей в месяц и не имеет серьезных карьерных перспектив. Человек потратил годы жизни на учёбу и никак не использует свои профессиональные знания, не растёт. И больших денег этот труд ему не приносит. Как вы думаете, что нужно делать в такой ситуации? Как можно избежать такой ситуации?

17. Существует ли такая проблема в вашей стране?

18. Опасно ли закрывать потребности страны за счёт гастарбайтеров? Аргументируйте свою точку зрения.

19. Нужно ли приглашать гастарбайтеров в страну? С какой целью приглашаются наёмные рабочие в вашу страну?

20. Как вы считаете должны ли наёмные рабочие перед началом работы в определённой стране сдавать экзамен по государственному языку и культуре той страны, где они будут работать?

21. Я. Кузьминов предлагает ввести прикладной бакалавриат. На нем студенты учатся два курса и, если захотят, пойдут работать. Попрактиковавшись год, два или даже больше, они смогут вернуться на третий курс вуза. Как вы относитесь к такому виду образования?

22. Что вам нравится и не нравится в российской системе образования? Что вы хотели бы изменить?

23. Что вы можете предложить, чтобы сделать профессии водителя автобуса или оператора коммунальных сетей более престижными?

24. Какие профессии сейчас наиболее престижны в вашей стране?

25. Какие проблемы в высшем образовании существуют в вашей стране? Охарактеризуйте их кратко.

26. В чём сходства и различия систем образования в вашей стране и в России?

**Задание 12.** Рассмотрите диаграммы. Подготовьте небольшую речь, которая будет содержать информацию из этих диаграмм.

А)



Б)



## Тема 7. ЖИЗНЬ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА В 2100 ГОДУ: АД ИЛИ ПРИЖИЗНЕННЫЙ РАЙ?

**Задание 1.** Прочитайте слова и словосочетания.

ад	hell
арифметическая прогрессия	Arithmetic progression
возобновляемый	restart
высказывать / высказать (что?)	to speculate
геометрическая прогрессия	Geometrical progression
глобальное потепление	global warming
дольше	more long
кормить / прокормить (кого? что?)	to provide for
перевалить (за что?)	to rise beyond
перемешиваться	to mix up
перенаселенный	overpopulated
пожилой	elderly
предположение	assumption
рай	paradise
священник	priest
урожайность	productiveness of land



**Задания 2.** Закончите предложения, используя слова и словосочетания из задания 1.

1. Частные компании США оценивают ... кукурузы в этом году на уровне 148–149 бушеля с акра.

2. ... – в понимании некоторых религиозных конфессий – посмертное место наказания грешников. Как правило, противопоставляется ... и ассоциируется с состоянием мучительного страдания.

3. Числовая последовательность вида  $a_1, a_1 + d, a_1 + 2d, \dots, a_1 + (n - 1)d, \dots$  называется ... .

4. Как правило, ... кредит предоставляется без какого-либо обеспечения в размере от четырех до шести стабильных ежемесячных доходов.

5. Суд разрешил госслужащим публично ... свое мнение.

6. Говорят, что бесконечная ... сходится, если предел существует и конечен.

7. ... и усиление таяния приведут к уменьшению количества айсбергов.

8. Одно из требований человеческой морали – уважение к ... людям и забота о старшем поколении.

9. К ... в России принято обращаться: «Ваше преподобие».

10. Тюрьмы в Болгарии самые ... среди стран ЕС, это показывают данные Европейской комиссии.



11. Суд Лос-Анджелеса запретил городским собакам лаять ... десяти минут под страхом штрафа до \$1000.

12. Жительница Татарстана экономит на себе, чтобы ... 50 кошек.

13. Инфляция в Белоруссии к концу года может ... за 100%.

14. После введения добавки строительный раствор должен ... не менее 5 минут, после чего может быть использован.

15. Министр обороны США Леон Панетта поделился с прессой ..., что новый руководитель террористической сети «Аль-Каида» Айман аль-Завахири скрывается в Пакистане.

Составьте 5–7 предложений с данными словами и словосочетаниями.



### Задание 3. Найдите соответствия.

1) новорождённый	а) специалист, изучающий закономерности воспроизводства населения
2) субтропики	б) извлечение полезных ископаемых
3) тропики	в) ребёнок с момента рождения и до 28-го дня своей жизни
4) демограф	г) климатическая зона Земли, где наблюдается тропическое лето и нетропическая зима
5) урбанизация	д) процесс повышения роли городов в развитии общества
6) добыча (чего?)	е) климатическая зона Земли, для которой характерен жаркий климат

**Задание 4.** Объясните смысл следующих словосочетаний. Составьте с ними предложения.

земной шар

ограниченность ресурсов

потребности населения

прерывать / прервать беременность

средняя продолжительность

средства существования

исчерпаемые ресурсы

**Задание 5.** Объясните смысл выражения «Мне удалось заключить этот контракт».

Удаваться / удаться (что делать? / что сделать?)

Составьте 2–3 предложения с этим глаголом.





### Задание 6. Найдите синонимы.

1) превышать / превысить	а) въезжать / въехать б) кончаться
2) прекращаться / прекратиться	в) перекрывать / перекрыть (разг.) г) переставать / перестать
3) селиться / поселиться (где?)	д) превосходить / превзойти е) прерываться ж) разместиться

Составьте 5 предложений с данными глаголами.

### Задание 7. Прочитайте текст

#### Жизнь человечества в 2100 году: ад<sup>1</sup> или прижизненный рай<sup>2</sup>?

Сегодня население Земли *перевалило за*<sup>3</sup> отметку 7 миллиардов. В конце XVIII века английский *священник*<sup>4</sup>, экономист, демограф и создатель теории «Опыт закона о *народонаселении*<sup>5</sup> в связи с будущим *совершенствованием*<sup>6</sup> общества» Томас Мальтус сформулировал теорию, согласно которой рост населения происходит в геометрической прогрессии, а рост производства продуктов питания – в арифметической. Он писал о необходимости уменьшения количества людей из-за *ограниченности ресурсов*<sup>7</sup>: «...нам никогда не удастся поднять количество *средств существования*<sup>8</sup> до уровня *потребностей*<sup>9</sup> населения, мы, несомненно, должны были бы попытаться противоположную систему и постарались бы понизить количество населения до уровня средств существования», – утверждал Мальтус. Тогда на планете проживал всего 1 миллиард, и многие опасались, что вскоре земля не сможет их *прокормить*<sup>10</sup>.

С тех пор население планеты увеличилось в семь раз, и человечество не умерло с голоду. По прогнозам ООН в 2100 году нас будет ещё больше: количество людей увеличится, по одним данным, до 10 миллиардов, а по другим – до 15 млрд, в 2300 году – до 3,5 трлн. Вот какой будет жизнь людей в 2100 году на *перенаселённой*<sup>11</sup> планете Земля:

<sup>1</sup> ад – hell

<sup>2</sup> прижизненный рай – lifetime paradise

<sup>3</sup> перевалить за (отметку) – to rise beyond

<sup>4</sup> священник – priest

<sup>5</sup> народонаселение – population

<sup>6</sup> совершенствование (общества) – social improvement

<sup>7</sup> ограниченность ресурсов – limited resources

<sup>8</sup> средства существования – livelihoods

<sup>9</sup> потребности (населения) – needs of the population

<sup>10</sup> прокормить – to provide for

<sup>11</sup> перенаселённый – overpopulated



### **Мы будем жить в гигантских мегаполисах**

Продолжится процесс урбанизации: сельское население уедет в города, а жители небольших городов предпочтут жизнь в мегаполисах. В итоге 80% *землян*<sup>1</sup> разместятся в огромных городах, численность каждого из которых будет около 20 млн человек. В результате таких миграций национальности продолжат перемешиваться.



### **В мире останется чуть больше 100 языков**

Поскольку население продолжит мигрировать и будет селиться в гигантских городах, количество языков, на которых будут общаться жители Земли, к 2100 году уменьшится. Возможно, человечество будет говорить лишь на сотне языков. Но языком номер один, скорее всего, всё равно будет английский. Многие другие останутся лишь предметом для изучения на филологических факультетах.



### **Люди будут жить дольше, чем сейчас**

Скорее всего, люди будут жить гораздо дольше, чем сейчас. По данным ООН, *средняя продолжительность жизни*<sup>2</sup> составит 81 год, то есть на 15, а то и 20 лет дольше, чем живёт средний россиянин сейчас.



### **Почти четверть всего населения – это пожилые**

Люди будут жить дольше, чем живут сейчас, соответственно, количество пожилых тоже увеличится. По данным ООН, в 2100 году люди старше 65 лет составят 22,3% всех земных жителей. То есть почти каждый четвертый.



### **Мужчин будет больше, чем женщин**

К концу нынешнего столетия мужчин может стать больше, чем женщин. Такие *предположения высказываются*<sup>3</sup> в основном потому, что в последние годы число родившихся мальчиков в Азии (не секрет, что население планеты, в основном, увеличивается за счёт этого региона) *превышает*<sup>4</sup> число *новорождённых*<sup>5</sup> девочек почти в два раза. Основная причина этого заключается в том, что жители азиатских стран сознательно отказываются от рождения девочек, прерывая беременность. Американская журналистка Мара Хвистендаль в своей книге *«Неестественный отбор»*<sup>6</sup>: лучше

<sup>1</sup> земляне – earthlings

<sup>2</sup> средняя продолжительность жизни – average life expectancy

<sup>3</sup> высказывать предположения – to speculate

<sup>4</sup> превышать – превысить (число) – to exceed (number)

<sup>5</sup> новорождённый – newborn

<sup>6</sup> неестественный отбор – unnatural selection

мальчик, чем девочка, и каким будет мир, полный мужчин» утверждает, что за последнее время из-за абортов на ранних сроках было убито 163 млн неродившихся женщин.



### **Еды не хватит на всех**

Похоже, что уже через 50 лет идеи, высказанные в конце XVIII века Мальтусом об экономии еды, вновь станут популярными. В 2009 году учёные из Стэнфордского университета предположили, что из-за *глобального потепления*<sup>1</sup> снизится *урожайность*<sup>2</sup>. В основном это коснётся стран, которые находятся в тропиках и субтропиках: и к 2100 году, если не будут приняты необходимые меры без еды останется половина населения *земного шара*<sup>3</sup>. Впрочем, проблемы с урожаем будут не только в жарких странах, но и в Европе. Учёные приводят в пример лето 2003 года, когда из-за жары во Франции и Италии урожай пшеницы *сократился*<sup>4</sup> на треть. По их мнению, такая тёплая погода может быть нормой к 2100 году.



### **Потребление нефти и газа снизится практически до нуля**

По расчётам некоторых учёных, к 2100 году на Земле закончатся исчерпаемые природные ресурсы<sup>5</sup>. После 2040 года добыча газа и нефти практически прекратится. Впрочем, к концу века человечество скорее всего перейдёт на возобновляемые природные ресурсы: воду, солнечную энергию и другие.

(по материалам slon.ru, 01.11.2011,  
[http://slon.ru/future/pro\\_naselenie-693293.xhtml](http://slon.ru/future/pro_naselenie-693293.xhtml))

### **Задание 8.** Ответьте на вопросы.

1. О чём говорится в данной статье?
2. Как вы понимаете выражение «Жизнь человечества в 2100 году: ад или прижизненный рай?»
3. Сколько людей проживает сегодня на земном шаре?
4. Теория какого учёного лежит в основе статьи? Сформулируйте эту теорию.
5. Почему, по мнению учёного, следует уменьшить количество населения на Земле?
6. Увеличится ли население Земли в будущем? Будет ли перенаселена планета Земля?
7. Как повлияет процесс урбанизации на население планеты?

<sup>1</sup> глобальное потепление – global warming

<sup>2</sup> урожайность – productiveness of land

<sup>3</sup> земной шар – globe

<sup>4</sup> сократиться на треть – be reduced by one third

<sup>5</sup> исчерпаемые природные ресурсы – exhaustible natural resources

<sup>6</sup> добыча газа и нефти – oil and gas extraction

8. Увеличится ли количество языков в связи с процессом урбанизации?
9. Будут ли изучать в мире иностранные языки? Будут ли люди говорить на иностранных языках?
10. Уменьшится ли продолжительность жизни людей?
11. Поменяется ли количество молодых и пожилых людей на планете?
12. Изменится ли количество мужчин и женщин?
13. Почему изменилось количество мужчин и женщин в азиатских странах?
14. Почему снизится урожайность в мире? Где в первую очередь произойдут такие изменения?
15. Закончатся ли на Земле исчерпаемые природные ресурсы? Когда?
16. После 2100 будут ли добывать газ и нефть?
17. Какие методы будет применять человечество, если закончатся на Земле исчерпаемые природные ресурсы?

**Задание 9.** Ответьте на вопросы, выразив свою точку зрения.

1. В своё время Т. Мальтус писал о необходимости уменьшения людей в связи с ограниченностью ресурсов на Земле. Как отражается теория Т. Мальтуса на наших с вами современниках? Что-то изменилось в их жизни по сравнению с XVIII веком?
2. К чему ведёт увеличение количества населения на Земле?
3. Где вы предпочитаете жить и почему?
4. Как культура «больших городов» влияет на современных людей?
5. Почему молодые люди хотят жить в городе, а не в сельской местности?
6. Как вы думаете, такой процесс, как миграция национальностей, является положительным в развитии человечества? Почему?
7. Как вы считаете, уменьшится ли количество языков на планете к 2100 году?
8. Как вы относитесь к тому, что все люди будут говорить на одном языке?
9. Как отразится на экономическом развитии страны увеличение продолжительности жизни человека?
10. Как вы считаете, прав ли автор статьи, утверждая, что мужчин будет гораздо больше, чем женщин?
11. Как лично вы относитесь к проблеме прерывания беременности? А как на эту проблему смотрят в вашей стране?
12. Почему, по вашему мнению, жители Азии отказываются от рождения девочек?
13. Как вы относитесь к проблеме глобального потепления? Какие меры предпринимает руководство вашей страны, чтобы поспособствовать в решении этой проблемы?
14. Как вы считаете, хватит ли продуктов питания на всех в будущем?
15. А можно ли предложить альтернативу натуральных продуктов питания? Например, ввести в рацион человека генетически измененные продукты? Считаете ли вы, что они могут быть опасны для здоровья людей? Могут ли быть последствия после их употребления? Следует ли запретить генетически изменённые продукты в вашей стране?
16. Как вы относитесь к тому, что, может быть, в будущем человечество перейдёт на возобновляемые природные ресурсы (воду, солнечную энергию)? Приведите примеры подобного использования возобновляемых природных ресурсов.

## Тема 8. ВАЛИТЬ ИЗ СТРАНЫ?

**Задание 1.** Прочитайте слова и словосочетания.

валить (откуда?)	to shove off
держаться корней	to follow the traditions
заштампованные представления	stereotypical perceptions
измываться над чем-то, над кем-то	to mock
имитация политики	policy imitation
(что-то) не ахти	not particular
обрекать себя на что-либо	to doom oneself for
сделать карьеру любой ценой	to promote at any cost
социальный лифт	social elevator
хлынуть потоком	to stream
отталкиваться от реальности	to go away from reality



**Задание 2.** Закончите предложения, используя слова и словосочетания, данные в задании 1.

1. – Ты видел Сергея сегодня? – Да, но у него вид ... .
2. «Пора ...» – но куда, если в Европе и США не ждут, а Третий мир далек и пугающе чужд? Для тех, кому надоело в России, а для дауншифтинга еще рано, есть вариант Белоруссия.
3. «Умрём, но не сдадимся, не будем ... на нищету», – заявил один из протестующих.
4. ... в России, благодаря которым активная часть общества сможет попасть в «элиту», должны заработать не только в сфере бизнеса и госслужбы, но и в других областях.
5. Если раньше под успехом подразумевали постоянное расширение ответственности в обмен на повышение статуса и зарплаты, то теперь большинство молодых американцев не стремятся ..., да и деньги и статус ценят меньше, чем представители старших поколений.
6. Они красят стены в коричневый цвет,  
И пишут на крышах слова;  
Имеют на завтрак имбирный лимон,  
И рубль считают за два.  
Мне было бы лестно придти к ним домой,  
И оказаться сильнеей –  
Но, чтобы стоять, я должен ... (фрагмент текста песни).
7. Кроме того, в режиссуре, да и в публике коренится много ... о возможностях любого артиста.
8. Нам порекомендовали прочитать статью Дмитрия Мартыянова «Политика или ...: феномен виртуальных государств в условиях информационного общества».
9. Откуда ... мигрантов в расширенную Москву? (заголовок статьи в газете)



10. Не так давно в Интернете появились видеоролики, на которых работник исправительного учреждения ... над заключенными.

11. Хорошо писать о компании, когда достижений немного – надо ... и описать все это в ярких красках.

Составьте 5 предложений с любыми словами или словосочетаниями из задания 1.

### Задание 3. Прочитайте текст.



#### Валить<sup>1</sup> из страны?

Дмитрий Быков (Д.Б.): «Социальные лифты<sup>2</sup> есть, но войти в них можно только на четвереньках<sup>3</sup>»

Д.Б.: – Если говорить серьёзно, то причина в абсолютном незнании и непонимании своей страны. Эта молодёжь знакома либо с родительскими заштампованными представлениями<sup>4</sup>, либо с собственными детскими страхами, либо с художественной литературой, тоже в основном не сегодняшней.

Молодые люди элементарно не понимают, чего они лишаются<sup>5</sup>, уезжая отсюда, и на какую травму себя обрекают<sup>6</sup>. Россия – это не «Единая Россия», не правительство, не социальный строй и даже не история. Россия – не столько часть мира, сколько альтернатива ему. На поверхности<sup>7</sup> действительно – глупость, грубость, грязь<sup>8</sup>, имитация политики... Но ведь страна продолжает существовать! Значит, дело не во власти<sup>9</sup> и даже не в советском ресурсе, а в этой глубинной жизни<sup>10</sup>: российская действительность продолжает плодить гениев<sup>11</sup>, учит отталкиваться от реальности<sup>12</sup> и выдумывать<sup>13</sup> великие утопии.

#### Досье

Дмитрий Быков родился в 1967 г. в Москве. Писатель, журналист, теле- и радиоведущий. Окончил факультет журналистики МГУ. Преподавал в школе русский язык и литературу. Член Союза писателей<sup>14</sup> СССР (с 1991 г.). Женат, двое детей.

<sup>1</sup> валить – to shove off

<sup>2</sup> социальный лифт – social elevator

<sup>3</sup> войти на четвереньках – to enter on all fours

<sup>4</sup> заштампованные представления – stereotypical perceptions

<sup>5</sup> лишаться – лишиться (чего?) – to lose, to be deprived of

<sup>6</sup> обречь себя (на что?) – to doom oneself for

<sup>7</sup> на поверхности – on the surface

<sup>8</sup> грязь – mud

<sup>9</sup> дело не во власти – power is not the case

<sup>10</sup> глубинная жизнь – depth of the life

<sup>11</sup> плодить гениев = рождать гениев – to generate genius

<sup>12</sup> отталкиваться от реальности = уходить от реальности – to go away from reality

<sup>13</sup> выдумывать – выдумать – to invent

<sup>14</sup> член Союза писателей – member of the Writers Guild

Внешне не упорядоченная<sup>1</sup>, внутренне тонко организованная<sup>2</sup> жизнь чрезвычайно привлекательна<sup>3</sup> для всех, кому претят<sup>4</sup> внешние регламенты, кто не любит политкорректности и т.д. Здесь опасно да и климат не ахти<sup>5</sup>. Но здесь можно выбрать судьбу, и конструкция здесь нежесткая<sup>6</sup>. В этом смысле наши перспективы даже и получше европейских. Главное, не отождествлять себя<sup>7</sup> с властью и не зависеть от<sup>8</sup> неё.

«Аргументы и Факты («АиФ»)»: – В числе причин называют<sup>9</sup> и отсутствие социальных лифтов. Есть ли такая проблема?

Д.Б.: – Социальные лифты есть, но войти в них можно только на четвереньках. То есть они требуют от вас разнообразных форм<sup>10</sup> деградации либо унижения<sup>11</sup>. Однако в России ваше благосостояние<sup>12</sup> зависит не от места в официальной иерархии: большинство истинных хозяев жизни<sup>13</sup> вообще находится в тени<sup>14</sup>. Зачем любой ценой<sup>15</sup> делать карьеру? В России больше всего ценится<sup>16</sup> полупризнанный гений<sup>17</sup>, неофициальный авторитет. А влезть на вершину пирамиды<sup>18</sup>, от которой ничего не зависит (кроме права безнаказанно тырить большие деньги<sup>19</sup>, но ведь у этого занятия свои риски), – не знаю, зачем это нужно.

Уезжают из страны по-прежнему две категории населения: мажоры<sup>20</sup>, чьих родители отправляют учиться за границу, и это небольшая потеря<sup>21</sup> для страны, по-моему. И учёные, специалисты, которым здесь попросту негде реализоваться.

«АиФ»: – Как часто вы слышите выражение «надо валить из страны»?

---

<sup>1</sup> внешне не упорядоченная жизнь – formally rough-and-tumble life

<sup>2</sup> тонко организованная жизнь – finely organized

<sup>3</sup> чрезвычайно привлекательна – very attractive

<sup>4</sup> претить (кому?) – his gorge rises

<sup>5</sup> не ахти – not particular

<sup>6</sup> нежесткая – not rigid

<sup>7</sup> отождествлять себя (с кем? с чем?) – to identify oneself with

<sup>8</sup> зависеть (от кого? от чего?) – to depend on

<sup>9</sup> в числе причин называют – smth. is cited among the reasons

<sup>10</sup> разнообразные формы – diverse forms

<sup>11</sup> унижение – humiliation

<sup>12</sup> благосостояние – well-being

<sup>13</sup> истинный хозяин жизни – a true master of life

<sup>14</sup> находиться в тени – in the shadow

<sup>15</sup> любой ценой – at any cost

<sup>16</sup> больше всего ценится – most valued

<sup>17</sup> полупризнанный гений – half appreciated genius

<sup>18</sup> влезть на вершину пирамиды – to climb to the top of the pyramid

<sup>19</sup> безнаказанно тырить деньги – to steal money with impunity

<sup>20</sup> мажоры – «big dogs»

<sup>21</sup> потеря – loss

Д.Б.: – «Надо валить» – что-то вроде нашей национальной *мантры*<sup>1</sup>, *заклинание для облегчения боли*<sup>2</sup>. Или нечто вроде угрозы<sup>3</sup> *подростка*<sup>4</sup> сбежать из дому, что и *осуществляется*<sup>5</sup> иногда, но лишь до первого голода.

«АиФ»: – «Чтобы стоять, я должен *держаться корней*<sup>6</sup>», – спел БГ<sup>7</sup>. Довлатов, Солженицын, Бродский (не говоря уже о Набокове) продолжали писать и за границей. «Держаться корней» можно ведь, не живя на родине?

Д.Б.: – Солженицын вернулся, Бродский и Довлатов умерли *ровесниками*<sup>8</sup> в сравнительно молодом возрасте, и думаю, что травма отъезда (и невозможности вернуться) *сыграла тут не последнюю роль*<sup>9</sup>. «Держаться корней» можно где угодно, но вот как понимать эти корни? Корни Набокова, его мировоззрения и образа жизни были в Европе, а *выходцы из такой экзотической среды*<sup>10</sup>, как Советский Союз, вряд ли могли где-то *найти его аналог*<sup>11</sup>. Поэтому они *кучковались*<sup>12</sup> вместе, *беспреданно ругались*<sup>13</sup> и *крайне редко*<sup>14</sup> продолжали писать *на прежнем уровне*<sup>15</sup>. *Исключение составляет*<sup>15</sup> Лимонов (вернувшийся), который именно из травмы отъезда, из принципиально нового опыта сумел сделать великую литературу. Не думаю, что для писателя так уж *плодотворно*<sup>16</sup> «держаться корней». Иногда именно *отрыв*<sup>17</sup> от них позволяет взлететь в *подлинно высокие сферы*<sup>18</sup>. В этом смысле наиболее привлекателен опыт Джойса, например.

«АиФ»: – Актёр Иван Охлобыстин *заявил о своей приверженности*<sup>19</sup> национал-патриотизму. Как вы относитесь к подобным заявлениям, тем более что слово «патриот» *стало чуть ли не ругательным*<sup>20</sup>?

Д.Б.: – Патриотизм, на мой взгляд, вещь, о которой не говорят. Если ты живёшь здесь и делаешь что-то полезное, ты уже патриот, а если тебе надо об этом кричать, значит, ты либо не делаешь ничего полезного, либо тебя плохо

---

<sup>1</sup> мантра – mantra

<sup>2</sup> заклинание для облегчения боли – incantation for pain relief

<sup>3</sup> нечто вроде угрозы – sort of threat

<sup>4</sup> подросток – teenager

<sup>5</sup> осуществляться – осуществиться – to be realized

<sup>6</sup> держаться корней – to follow the traditions

<sup>7</sup> БГ – Борис Гребенщиков – Russian singer

<sup>8</sup> ровесник – a peer

<sup>9</sup> играть – сыграть не последнюю роль – something is important

<sup>10</sup> выходцы из такой экзотической среды – they come from this exotic environment

<sup>11</sup> найти аналог – to find an analog

<sup>12</sup> кучковаться – here: to gather together

<sup>13</sup> беспреданно ругались – to constantly fight over smth.

<sup>14</sup> крайне редко – quite rarely

<sup>15</sup> на прежнем уровне – at the same old level

<sup>15</sup> составлять исключение – to be an exception

<sup>16</sup> плодотворно – fruitfully

<sup>17</sup> отрыв – here: not sticking together, separation

<sup>18</sup> подлинно высокие сферы – extremely (truly) high spheres

<sup>19</sup> заявлять – заявить о своей приверженности (чему? кому?) – to declare smb`s commitment to ...

<sup>20</sup> слово стало чуть ли не ругательным – this words almost became an obscenity



воспитывали. А к Ивану Охлобыстину я отношусь исключительно как к талантливому и храброму *юродивому*<sup>1</sup>, а юродство – *форма святости*<sup>2</sup>.

«АиФ»: – Существует ли вообще идеальная страна?

Д.Б.: – К моему идеалу ближе всего США. Хорошая страна, но многим хочется уехать и оттуда. А из России всегда будет хотеться уехать многим, потому что страна не для всех, для очень специфических людей. Ну так ведь и хорошая литература не для всех. Есть такой фрукт – дуриан. Кожура ужаснейшая, запах *невыносимый*<sup>3</sup> – вкус райский, лучше *заварного крема*<sup>4</sup>. Вот Россия *что-то в этом роде*<sup>5</sup>. И дуриан действительно нравится не всем. Жаль, что его здесь не продают. Страна бы многое о себе поняла.

«АиФ»: – В СССР пропагандировалась иллюзия, что мы живём в самой лучшей стране. Может быть, нам всем не хватает этой иллюзии?

Д.Б.: – Как раз из СССР хотела уехать чуть не половина населения, и, *едва*<sup>6</sup> открылись границы, народ *хлынул потоком*<sup>7</sup>. Действие равно противодействию, и реакция на эту пропаганду была соответствующая. Никто не верил, все *измывались над*<sup>8</sup> советской продукцией, идеологией, властью... Потом поехали, повидали и осознали, что «*в каждой избушке свои погремушки*»<sup>9</sup>.

(по материалам газеты «Аргументы и Факты», 02.11.2011,  
<http://www.aif.ru/culture/article/46974>)

**Задание 4.** Как Вы понимаете следующие выражения:

валить из страны

Россия – это не «Единая Россия»

имитация политики

климат не ахти

войти в социальный лифт можно только на четвереньках

держаться корней

хлынуть потоком

измываться над советской продукцией

**Задание 5.** Ответьте на вопросы, используя информацию из статьи.

1. У кого журналист берёт интервью?

---

<sup>1</sup> юродивый – touched, crazy

<sup>2</sup> форма святости – form of holiness

<sup>3</sup> невыносимый – unbearable

<sup>4</sup> заварной крем – hand made cream

<sup>5</sup> что-то в этом роде – something in that respect

<sup>6</sup> едва – barely

<sup>7</sup> хлынуть потоком – to stream

<sup>8</sup> измываться (над кем? над чем?) – to mock

<sup>9</sup> в каждой избушке свои погремушки – here: every country has its own problems

2. В чём собеседник журналиста видит причину отъезда россиян из страны?
3. Как относится Д. Быков к тому, что молодые люди стремятся уехать из России?
4. Что, по мнению Д. Быкова, находится на «поверхности» и «внутри» страны?
5. Кому, по мнению писателя, хорошо живётся в России?
6. Стоит ли делать в России карьеру любой ценой? Почему?
7. Какие категории людей уезжают из России? Почему эти люди уезжают из России?
8. Имена каких людей упоминаются в статье?
9. Как сложилась их судьба?
10. В чём видит Д. Быков причину ранней смерти Бродского и Довлатова?
11. Как Д. Быков относится к патриотизму?
12. Называет ли Д. Быков какую-нибудь страну идеальной?
13. С каким фруктом сравнивается Россия? Объясните.
14. Какая иллюзия пропагандировалась в России? И как относились русские к этому?

**Задание 6.** Как вы думаете ...

1. Почему молодые люди хотят уехать из России?
2. Почему Д. Быков называет Россию «альтернативой мира»?
3. В мире существуют определённые стереотипы, касающиеся поведения определённых наций. Например, считают, что итальянцы эмоциональны, французы любвеобильны, немцы точны и др. А как относятся к русским? Как характеризуют людей вашей нации в мире?
4. Почему социальные лифты требуют деградации и унижения? Как вы это понимаете?
5. Можно ли сделать карьеру в России? В какой сфере это сделать проще? А в какой сложнее? Сложно ли делать карьеру в России женщинам?
6. Кто такие мажоры? Много ли таких людей в вашей стране?
7. Знакомы ли вам имена людей, которые упоминаются в статье? Расскажите о них.
8. Можно ли «держаться корней», не живя на родине? Плодотворно ли это для людей творческих профессий? Других профессий?
9. Почему Советский Союз называют «экзотической средой»?
10. Почему слово «патриот» в разговорной речи иногда имеет ругательный смысл?
11. Существует ли идеальная страна? Какую страну, по-вашему, можно назвать идеальной?

**Задание 7.** Как вы понимаете смысл последнего предложения?

**Задание 8.** Как бы вы могли заинтересовать российских учёных и молодых людей, чтобы они не уезжали на постоянное место жительства в другие страны. Какие меры можно предпринять в данной ситуации?

## Тема 9. ВЛАДИМИР ПУТИН. РОССИЯ: НАЦИОНАЛЬНЫЙ ВОПРОС

**Задание 1.** Прочитайте слова.

уклад	way
неустроенность	disorder
вплотную	closely
уравновешивать / уравновесить (что?)	to counterbalance
осваивать / освоить (что?)	to master
отлучиться (куда? за чем?)	to leave
неизбежно	inevitably
стержень	core
принудить (кого? к чему?)	to force
противоречить (чему? кому?)	to contradict
скрепить (что? чем?)	to fasten
запустить (что?)	to start
барахлить	to act up



**Задание 2.** Закончите предложения, используя слова из задания 1.

1. 70 % школ в Дагестане отказались праздновать Новый год. Светский праздник ... Исламу.
2. Каждый продукт питания определенным образом воздействует на состояние души: либо ... её, либо возбуждает.
3. А вот семейный ... стран Западной Европы и Америки существенно отличается от российского, хотя внешне и схож с ним.
4. Внутри каждого лидера есть ... .
5. Он не хотел на ней жениться, но его ... (из разговорной речи).
6. Я с легкостью ... компьютер до уровня опытного пользователя всего за 3 дня.
7. Кто чаще всего смотрит за малышом, когда вам надо ... ?
8. В подмосковной Балашихе введен режим чрезвычайной ситуации – торфяные и лесные пожары ... подобралась к столице (2010 г.).
9. Главы государств ... международный договор подписями.
10. Как ... диск на компьютере?
11. Пенсионный возраст ... будет увеличен, считает Алексей Кудрин.
12. Он прожил в столице несколько суток, остро испытывая раздражающую ... жизни (М. Горький, Жизнь Климса Самгина).
13. От чего ... «мотор»? Своевременная диагностика сердечной мышцы – основа здоровья человека.

Составьте 5 предложений со словами из задания 1.



**Задание 3.** От каких глаголов образованы следующие существительные:

развал	disorder
провал	downfall
попытка	attempt
разрыв	rupture

**Задание 4.** От каких слов образованы следующие слова? Объясните их значения. Составьте 1 словосочетание с каждым словом.

Самоопределение, многообразие, мультикультурализм.

**Задание 5.** Прочитайте написанные ниже прилагательные. Составьте с ними словосочетания по модели: существительное + прилагательное. Например, *фундаментальные науки*.

фундаментальный	fundamental
радикальный	radical
колоссальный	enormous
замкнутый	closed
коренной	native
иноплеменной	another's tribe
фальшивый	false
дееспособный	capable
пресловутый	notorious



**Задание 6.** Соотнесите понятия и их определения.

1) ассимиляция	а) движение назад, постепенное ухудшение
2) ксенофобия	б) человек, находящийся вне своей социальной группы
3) маргинал	в) политика отделения части территории государства с целью создания нового самостоятельного государства или получения статуса очень широкой автономии
4) радикал	г) уподобление, сходство
5) деградация	д) страх или ненависть к кому-либо или чему-либо чужому, незнакомому, непривычному
6) сепаратизм	е) сторонник крайних, решительных действий, мероприятий, взглядов



**Задание 7.** Образуйте словосочетания:

копить to save /что?/ (валюта, деньги)  
страдать to suffer /от чего?/ (унижение)

покидать to leave /что?/ (территория, страна)  
переварить to digest /что?/ (еда, информация)  
претендовать to apply /на что?/ (свободная должность главного бухгалтера)  
проповедовать to preach /что? кому?/ (эта вера, люди)

**Задание 8.** Какие значения в данных словах имеют следующие приставки?

1. МЕЖ-: межнациональный, межэтнический, межконфессиональный.
2. ПОЛИ-: полиэтнический, полифункциональный, поликлиника.
3. ПРЕ-: преувеличение, преуменьшение.
4. ПЕРЕ-: переселение, переезд, переход.
5. ИНО-: инокультурный, иноплеменной, инопланетный, инопланетянин.

**Задание 9.** Объясните смысл следующих словосочетаний:

отдавать себе отчёт в чем-то  
плавильный котёл  
отрицать интеграцию через ассимиляцию  
национальная карта  
резко набирать вес  
раствориться в большинстве  
закулисная игра  
начаться на этнической почве  
переложить вину друг на друга  
снять проблему  
избранный народ  
поработить чужую кровь  
расовая чистота  
сидеть на шее

Составьте предложения с данными выражениями.

**Задание 10.** Прочитайте фрагмент статьи Владимира Путина «Россия: национальный вопрос».



**Владимир Путин.  
Россия: национальный вопрос**

Для России – с её многообразием языков, традиций, этносов и культур – национальный вопрос, без всякого преувеличения, носит фундаментальный характер. Любой ответственный политик, общественный деятель должен отдавать себе отчёт

в том, что одним из главных условий самого существования нашей страны является гражданское и межнациональное согласие.

Мы видим, что происходит в мире, какие здесь копятся серьёзнейшие риски. Реальность сегодняшнего дня – рост межэтнической и межконфессио-

нальной напряженности. Национализм, религиозная нетерпимость становятся идеологической базой для самых радикальных группировок и течений. Разрушают, подтачивают государства и разделяют общества.

Колоссальные миграционные потоки – а есть все основания полагать, что они будут усиливаться, – уже называют новым «великим переселением народов», способным изменить привычный уклад и облик целых континентов. Миллионы людей в поисках лучшей жизни покидают регионы, страдающие от голода и хронических конфликтов, бедности и социальной неустроенности.

С «обострением национального вопроса» вплотную столкнулись самые развитые и благополучные страны, которые прежде гордились своей толерантностью. А сегодня – друг за другом объявляют о провале попыток интегрировать в общество инокультурный элемент, обеспечить неконфликтное, гармоничное взаимодействие различных культур, религий, этнических групп.

«Плавильный котёл» ассимиляции барахлит и чадит, он не способен «переварить» всё возрастающий масштабный миграционный поток. Отражением этого в политике стал «мультикультурализм», отрицающий интеграцию через ассимиляцию. Он возводит в абсолют «право меньшинства на отличие» и при этом недостаточно уравнивает это право гражданскими, поведенческими и культурными обязанностями по отношению к коренному населению и обществу в целом.

Во многих странах складываются замкнутые национально-религиозные общины, которые не только ассимилироваться, но даже и адаптироваться отказываются. Известны кварталы и целые города, где уже поколения приезжих живут на социальные пособия и не говорят на языке страны пребывания. Ответная реакция на такую модель поведения – рост ксенофобии среди местного коренного населения, попытка жёстко защитить свои интересы, рабочие места, социальные блага от «чужеродных конкурентов». Люди шокированы агрессивным давлением на свои традиции, привычный жизненный уклад и всерьёз опасаются угрозы утратить национально-государственную идентичность.

Вполне уважаемые европейские политики начинают говорить о провале «мультикультурного проекта». Чтобы сохранить свои позиции, эксплуатируют «национальную карту» – переходят на поле тех, кого ранее сами считали маргиналами и радикалами. Крайние силы, в свою очередь, резко набирают вес, всерьёз претендуя на государственную власть. По сути, предлагается вести речь о принуждении к ассимиляции – на фоне «закрытости» и резкого ужесточения миграционных режимов. Носители другой культуры должны либо «раствориться в большинстве», либо остаться обособленным национальным меньшинством, пусть даже обеспеченным разнообразными правами и гарантиями. А фактически – оказаться отлученным от возможности успешной карьеры. Прямо скажу – от гражданина, поставленного в такие условия, трудно ожидать лояльности по отношению к своей стране.

За «провалом мультикультурного проекта» стоит кризис самой модели «национального государства» – государства, исторически строившегося исключительно на основе этнической идентичности. И это серьёзный вызов, с которым придется столкнуться и Европе, и многим другим регионам мира.

## Россия как «историческое государство»

При всей внешней схожести ситуация у нас – принципиально иная. Наши национальные и миграционные проблемы напрямую связаны с разрушением СССР, а по сути, исторически – большой России, сложившейся в своей основе еще в XVIII веке. С неизбежно последовавшей за этим деградацией государственных, социальных и экономических институтов. С громадным разрывом в развитии на постсоветском пространстве.

Продекларировав 20 лет назад суверенитет, тогдашние депутаты РСФСР в запале борьбы с «союзным центром» запустили процесс строительства «национальных государств», причем даже внутри самой Российской Федерации. «Союзный центр», в свою очередь, пытаясь давить на оппонентов, начал вести закулисную игру с российскими автономиями, обещая им повышение «национально-государственного статуса». Сейчас участники этих процессов перекладывают вину друг на друга. Но очевидно одно – их действия в равной степени и неизбежно вели к развалу и сепаратизму. И у них не нашлось ни мужества, ни ответственности, ни политической воли, чтобы последовательно и настойчиво отстаивать территориальную целостность Родины.

То, в чём, возможно, не отдавали себе отчёт инициаторы «затей с суверенитетами», все остальные, в том числе и за рубежом нашего государства, поняли очень чётко и быстро. И последствия не заставили себя ждать.

С распадом страны мы оказались на грани, а в отдельных известных регионах – и за гранью гражданской войны, причем именно на этнической почве. Огромным напряжением сил, большими жертвами эти очаги нам удалось погасить. Но это, конечно, не означает, что проблема снята.

Однако даже в тот момент, когда государство как институт критически ослабело, Россия не исчезла. Произошло то, о чем Василий Ключевский говорил применительно к первой русской Смуте: «Когда надломились политические скрепы общественного порядка, страна была спасена нравственной волей народа».

И, кстати, наш праздник 4 ноября – День народного единства, который некоторые поверхностно называют «днем победы над поляками», на самом деле – это «день победы над собой», над внутренней враждой и распрями, когда сословия, народности осознали себя единой общностью – одним народом. Мы по праву можем считать этот праздник днем рождения нашей гражданской нации.

Историческая Россия – не этническое государство и не американский «плавильный котел», где, в общем-то, все так или иначе – мигранты. Россия возникла и веками развивалась как многонациональное государство. Государство, в котором постоянно шёл процесс взаимного привыкания, взаимного проникновения, смешивания народов на семейном, дружеском, служебном уровне. Сотен этносов, живущих на своей земле вместе и рядом с русскими. Освоение огромных территорий, наполнявшее всю историю России, было совместным делом многих народов. Достаточно сказать, что этнические украинцы живут на пространстве от Карпат до Камчатки. Как и этнические татары, евреи, белорусы...

В одном из самых ранних русских философско-религиозных трудов «Слово о законе и благодати» отвергается сама теория «избранного народа» и

проповедуется идея равенства перед Богом. А в «Повести временных лет» так описан многонациональный характер древнерусского государства: «Вот только кто по-славянски говорит на Руси: поляне, древляне, новгородцы, полочане, дреговичи, северяне, бужане... А вот другие народы: чудь, меря, весь, мурома, черемисы, мордва, пермь, печера, ямь, литва, корсь, нарова, ливы – эти говорят на своих языках...».

Именно об этом особом характере русской государственности писал Иван Ильин: «Не искоренить, не подавить, не поработить чужую кровь, не задушить иноплеменную и инославную жизнь, а дать всем дыхание и великую Родину... всех соблюсти, всех примирить, всем дать молиться по-своему, трудиться по-своему и лучших отовсюду вовлечь в государственное и культурное строительство».

Стержень, скрепляющая ткань этой уникальной цивилизации – русский народ, русская культура. Вот как раз этот стержень разного рода провокаторы и наши противники всеми силами будут пытаться вырвать из России под насквозь фальшивые разговоры о праве русских на самоопределение, о «расовой чистоте», о необходимости «завершить дело 1991 года и окончательно разрушить империю, сидящую на шее у русского народа». Чтобы в конечном счете заставить людей своими руками уничтожать собственную Родину.

Глубоко убежден, попытки проповедовать идеи построения русского «национального», моноэтнического государства противоречат всей нашей тысячелетней истории. Более того, это кратчайший путь к уничтожению русского народа и русской государственности. Да и любой дееспособной, суверенной государственности на нашей земле.

Когда начинают кричать: «Хватит кормить Кавказ», – ждите, завтра неизбежно последует призыв: «Хватит кормить Сибирь, Дальний Восток, Урал, Поволжье, Подмосковье...». Именно по таким рецептам действовали те, кто привел к распаду Советский Союз. Что касается пресловутого национального самоопределения, которым, борясь за власть и геополитические дивиденды, не раз спекулировали политики самых разных направлений – от Владимира Ленина до Вудро Вильсона, – то русский народ давно самоопределился. Самоопределение русского народа – это полиэтническая цивилизация, скрепленная русским культурным ядром. И этот выбор русский народ подтверждал раз за разом – и не на плебисцитах и референдумах, а кровью. Всей своей тысячелетней историей.

(по материалам «Независимой Газеты», 23.01.2012,  
[http://www.ng.ru/politics/2012-01-23/1\\_national.html](http://www.ng.ru/politics/2012-01-23/1_national.html))

**Задание 11.** Составьте вопросный или номинативный план текста и кратко охарактеризуйте тему каждого абзаца.

**Задание 12.** Подготовьте выступление на тему «Национальный вопрос в России», используя информацию из статьи. Сравните ситуацию в России и вашей стране. Какие Вы видите сходства и различия?



## Тема 10. ГДЕ ВЫГОДНО РАБОТАТЬ ЧИНОВНИКОМ?

**Задание 1.** Прочитайте слова:

антирекорд	anti-record
ведомство	department
вотчина	feudal estate
дотягивать (до кого? до чего?)	to hold out, to hold on
малообеспеченный	needy, disadvantaged
медик/и	medic
нефтяник/и	oilmen
труженик/и	rural working people
низкооплачиваемый	low-paid
охватывать / охватить (что? кого?)	to cover, to envelop
рекордсмен	champion
среднемесячный	monthly average
умиление	tenderness
швея/швеи	seamstress
нынешний	present, this



**Задание 2.** Закончите предложения, используя слова из задания 1.

1. В матче чемпионата мира по футболу эта команда установила абсолютный мировой ... по количеству пропущенных мячей (31:0).
2. Центральное учреждение, возглавляющее какую-либо отрасль управления, называется ... .
3. 11 сентября вышел новый выпуск всемирно известного бестселлера – Книга рекордов Гиннеса 2011. Посмотрите! Эти ... получили свою страницу славы в этом году!
4. Несмотря на то, что цены на нефть упали лишь до уровня 2004–2005 года, во второй половине прошлого года ... несли убытки.
5. Владения, перешедшие от отца, называют ... .
6. Во Владивостоке школьников из ... семей по-прежнему будут кормить бесплатными горячими обедами.
7. Учёные пришли к выводу, что краткосрочные работы и ... труд вредны для психики человека.
8. ... доход приморца (житель Приморского края) – 11,7 тысяч рублей.
9. Слезы ... текли у него по щекам (И.А. Гончаров «Обломов»).
10. Эпидемией ОРЗ (острое респираторное заболевание) ... 22 региона Украины.
11. ДВ ж/д хотят ... до Японии.
12. Это решение было принято в ... году.
13. 7 октября 2011 г. Руководство Приморского края поздравляет ... села.
14. ... из Иваново через суд вынуждены добиваться исполнения национального проекта «Здравоохранение».

15. В процессе личного общения с клиентом ... должна дать квалифицированный совет по выбору фасона, подбору материала, которые наиболее удачно будут подходить заказчику.

Составьте 5–7 предложений, используя слова из задания 1.

**Задание 3.** Прочитайте текст.



### Где выгодно работать чиновником?

Росстат подсчитал средние зарплаты госслужащих.

Очень разные чувства – от зависти до *слёз умиления*<sup>1</sup> – охватывают, когда смотришь на эти цифры. Росстат опубликовал свежие данные о средних зарплатах федеральных чиновников за первые 6 месяцев нынешнего года.

Неплохо получают (ведь решаются судьбы страны) в Администрации Президента и Правительстве России – *среднемесячные зарплаты*<sup>2</sup> здесь 88 тысяч и 84 тысячи рублей соответственно. В Управлении делами Президента РФ тоже платят неплохо – почти 75 тысяч рублей в месяц. В *верхней палате парламента*<sup>3</sup> выгоднее работать, чем в *нижней*<sup>4</sup>: в Совете Федерации в среднем получают почти 61 тысячу рублей, а в Госдуме – всего 45,5. Речь идёт о сотрудниках аппаратов. Депутаты и сенаторы *проходят по другой статье*<sup>5</sup>, и у них зарплаты начинаются от 150 тысяч рублей в месяц.

Довольно высокие зарплаты у сотрудников *Счётной палаты*<sup>6</sup> – в ведомстве Сергея Степашина в среднем получают почти 80 тысяч. А вот у подчинённых Алексея Кудрина в сравнении с остальными *ведомствами*<sup>7</sup> уровень зарплат ниже – в среднем финансисты имеют около 64 тысяч рублей в месяц.

Меньше всего, согласно данным Росстата, получают в *Генпрокуратуре*<sup>8</sup> – в среднем 37,6 тысячи рублей в месяц. Самые же высокие средние зарплаты у федеральных чиновников в *Росвооружении*<sup>9</sup> – 88,6 тысячи рублей.

Но зарплаты московских «федералов», как выясняется, далеко не предел. В некоторых регионах местные чиновники получают гораздо больше. Рекордсмен – Ненецкий автономный округ. Там сотрудники окружной администрации

<sup>1</sup> слёзы умиления – tears of tenderness

<sup>2</sup> среднемесячная зарплата – average monthly salary

<sup>3</sup> верхняя палата парламента – The upper house of parliament

<sup>4</sup> нижняя палата парламента – Lower house of parliament

<sup>5</sup> проходить по другой статье – to be a special category

<sup>6</sup> Счётная палата – Court of auditors

<sup>7</sup> ведомство – department

<sup>8</sup> Генпрокуратура – Prosecutor General

<sup>9</sup> Росвооружение – Russian State Arms Export Company

в среднем имеют в месяц 101 тысячу рублей. Антирекорд в этом смысле у региональных чиновников в Башкирии – у них средняя зарплата 17,8 тысячи.

Хорошо, почти как в федеральном министерстве, платят в муниципальных органах власти в Ханты-Мансийском автономном округе – в среднем 83,7 тысячи в месяц. Неплохо получают и на Чукотке – в *вотчине*<sup>1</sup> Романа Абрамовича самая высокая в стране средняя зарплата у чиновников региональных представительств федеральной власти – 56,7 тысячи рублей. А вот самые *малообеспеченные*<sup>2</sup> (опять-таки, судя по цифрам Росстата) их коллеги работают в Мордовии и получают в месяц 16,3 тысячи рублей. И, наконец, беднейшие «*государевы люди*»<sup>3</sup> – в Псковской области: средняя зарплата муниципальных служащих здесь *едва дотягивает до*<sup>4</sup> 12 тысяч рублей в месяц.

А вот у простых людей, не чиновников, опять-таки по данным Росстата, доходы будут ниже. Например, *швеи*<sup>5</sup> в среднем зарабатывают 10,5 тысячи в месяц. *Труженики*<sup>6</sup> в сельском хозяйстве – 12 тысяч. Педагоги побогаче будут: в образовании средняя зарплата сегодня – аж 15 без малого тысяч. *Медики*<sup>7</sup> на фоне *селян*<sup>8</sup> – вообще богачи: в среднем в месяц они имеют 17 тысяч рублей. Это самые низкооплачиваемые профессии. Самые же высокие заработки... правильно, у *нефтяников*<sup>9</sup>. Но и они получают меньше, чем многие чиновники. Средняя зарплата в отрасли – 48 тысяч рублей.

(по материалам газеты «Комсомольская правда», 01.09.2011, <http://kp.ru/daily/25746.3/2733052/>)

**Задание 4.** Объясните следующие выражения. Составьте 2–3 предложения с этими словосочетаниями:

слёзы умиления  
свежие данные  
неплохо получать  
платить неплохо

проходить по другой статье  
сотрудники аппаратов  
далеко не предел  
«государевы люди»

**Задание 5.** Ответьте на вопросы, используя информацию из текста.

1. За какой срок Федеральная служба государственной статистики предоставила данные о зарплатах чиновников?

2. Какие зарплаты

- в Администрации Президента?
- в Правительстве России?
- в Управлении делами Президента РФ?

<sup>1</sup> вотчина – feudal estate

<sup>2</sup> малообеспеченный – needy, disadvantaged

<sup>3</sup> «государевы люди» – monarchic servants

<sup>4</sup> едва дотягивать до – to fall short of, to rank below

<sup>5</sup> швея – seamstress

<sup>6</sup> труженик – rural working people

<sup>7</sup> медик – medic

<sup>8</sup> селяне – villagers

<sup>9</sup> нефтяники – oilmen

- в Верхней палате парламента?
- в Нижней палате парламента?
- в Счётной палате?
- в Министерстве финансов?
- в Генеральной прокуратуре?
- в Российском вооружении?
- у работников администрации Ненецкого автономного округа?
- у чиновников в Башкирии?
- у сотрудников муниципальных органов власти в Ханты-Мансийском автономном округе?
- у чиновников региональных представительств федеральной власти на Чукотке?
- у чиновников Мордовии?
- у чиновников Псковской области?
- у швей, педагогов, работников села, врачей и нефтяников?



**Задание 6.** Соотнесите информацию с фотографиями лиц.



Сергей Степа́шин

Министр финансов РФ  
(до 26.09.2011)



Роман Абрамо́вич

Глава администрации  
Чукотского  
автономного округа  
(до 03.07.2008)



Алексе́й Ку́дрин

Председатель  
Счётной палаты РФ

Расскажите, что вы знаете об этих политиках.



**Задание 7.** Найдите соответствия.

Росстат	Министерство чрезвычайных ситуаций
зарплата	Министерство финансов
Генпрокуратура	Статистика России
Росвооружение	Министерство здравоохранения и социального развития
Госдума	заработная плата
МЧС	Центральный избирательный комитет
Минздравсоцразвития	Генеральная прокуратура
Минобрнауки	Министерство энергетики
Минпромторг	Министерство сельского хозяйства
Минрегионразвития	Министерство экономического развития
Минкомсвязь	Российское вооружение
Минсельхоз	Министерство промышленности и торговли
Минфин	Государственная дума
Минэкономразвития	Министерство регионального развития
Минэнергетики	Министерство образования и науки
Центризбирком	Министерство связи и массовых коммуникаций

**Задание 8.** Прочитайте информацию, предоставленную федеральной службой государственной статистики (Ростатом).

**ТОЛЬКО ЦИФРЫ**

Сколько получают федеральные госслужащие  
(средняя зарплата по ведомствам, тыс. рублей)

В Совете Федерации	60,9	В Министерстве обороны	42,7
В Госдуме	45,5	В Росвооружении	88,6
В Администрации Президента РФ	88,3	В Министерстве юстиции	43,8
В аппарате Правительства РФ	84,6	В Федеральной службе по контролю за оборотом наркотиков	58,6
В Федеральной миграционной службе	38,6		
В МЧС	43,7	В Управлении делами Президента РФ	74,8

В Министерстве иностранных дел	56,5	В Минздравсоцразвития	57
В Министерстве культуры	46,7	В Генпрокуратуре	37,6
В Минобрнауки	55,4	В Следственном комитете РФ	39,7
В Министерстве природных ресурсов и экологии	43,9	В Счетной палате	79,6
В Минпромторге	41,9	В Центризбиркоме	58,3
В Минрегионразвития	57,6	В аппарате Уполномоченного по правам человека	41,5
В Минкомсвязи	49,2	Средние зарплаты в других сферах (данные на май 2011 года)	
В Минсельхозе	42,7	В сельском хозяйстве	12,3
В Министерстве спорта, туризма и молодежной политики	43,4	В образовании	14,9
В Министерстве транспорта	47	В здравоохранении и сфере соцслуж	17
В Минфине	63,7	В строительстве	23
В Минэкономразвития	46	В сфере текстильного и швейного производства	10,5
В Минэнергетики	43,2	В сфере добычи полезных ископаемых	41,8
В Конституционном суде	71,8	В сфере производства нефтепродуктов	46,1
В Верховном суде	57		
В Высшем арбитражном суде	50,2		

(По данным Росстата, <http://kp.ru/daily/25746.3/2733052/>)

**Задание 9.** Ответьте на вопросы.

Как вы думаете ...

1. Оправданы ли такие заработные платы у чиновников? Аргументируйте ваш ответ.

2. Верно ли, на ваш взгляд, проходит распределение заработных плат между министерствами и ведомствами? Может быть, нужно перераспределить финансовые средства?

3. А как бы вы распределили заработные платы между ведомствами?

4. А как насчёт зарплат обычных людей, не чиновников? Они, на ваш взгляд, оправданы? Достаточно ли денег за свой труд получают люди?

5. А какие заработные платы получают швеи, педагоги, фермеры, врачи и нефтяники в вашей стране?

6. Какие профессии являются низкооплачиваемыми, а какие – высокооплачиваемыми в России? А в вашей стране? Приведите примеры.

7. Справедливо ли такое распределение денег? В России? В вашей стране?

**Задание 10.** Прочитайте мнения людей, размещённые на форуме газеты «Комсомольская правда». Расскажите, как относятся люди к данным о заработных платах чиновников. Аргументируйте свой ответ.

*Ля: 06.09.2011, 16:43*

Зачем так отмечать «высокие зарплаты» Севера, не указывая, что на Ямале люди уже одели шапки и шубки. А помидоры в магазине лежат по 150 рублей. Север на то он и север.

*Федот: 02.09.2011, 13:16*

Прикольно, МВД в списке не упомянуто. И правда, зачем им зарплаты?

*Ворчун: 02.09.2011, 12:44*

Сплошное вранье.

*88888: 02.09.2011, 11:47*

Здесь приводили среднюю з/п в минфине порядка 64 тыс., откуда взяли – непонятно. После 17 лет стажа, со всеми надбавками, чинами и пр. «потолок» 15 тыс в месяц. Квартальная премия – 7–10. Все. Откуда такие цифры по 60 тыс. и выше – изумляюсь и у кого интересно?

*Alex: 02.09.2011, 11:09*

Росстат интересно показывает зарплаты. Пишет название министерства, но не пишет, что это центральный аппарат в Москве. Мало кто обращает внимание на количество чиновников против высоких зарплат. В регионах зарплаты в 2–3 раза ниже.

*Евгений: 01.09.2011, 23:12*

Эти данные как «средняя температура по стране». А лучше живут чиновники на уровне местного самоуправления. Например, городской округ областного подчинения, возьмем Брянскую область. Глава города просиживала на 2-х креслах, «противу закону», сразу ённый муж стал директором рынка. Глава администрации СРАЗУ начал устраивать своих корешей. Теперь у него аж 4 заместителя, при том, что жителей города меньше 20 тыс. жителей. Все ЖКХ у них в руках. Как говАривал старый еврей: воровать надо по копейке, и деньги будут и капитал насобираешь. Вот и в провинции, мы не видим, как ПОЛУЧАЮТ, не зарабатывают, ПОЛУЧАЮТ. Вижу в данных статьи обман.

*Елена: 01.09.2011, 21:32*

Если сложить зарплату 20 медсестер и 1 главрача, то в среднем получится 20 т.р., а то я работаю на 2 ставки за 10 т.р. и не знаю, что мне такое счастье привалило и куда с таким богатством податься?

*Dredd: 01.09.2011, 21:31*

Вранье. Совесть поимейте – генпрокуратура получает меньше, чем нар-коконтрль!

*Ку-Ку!:01.09.2011, 21:30*

Какая зарплата и сколько получают чиновники – это две большие разницы.

*Светлана: 01.09.2011, 19:47*

Средняя зарплата – это не реальная зарплата, которую получают госслужащие. Я работаю в миграционной службе в провинции, у нас специалисты получают – 10 тыс., а не как тут заявлено почти 39 тыс. Но верно ведь пишут в комментариях, если взять зарплату руководителя в столице, сложить с моей и поделить, так выходить будет, что я хорошо живу и всё в порядке.

*repz: 01.09.2011, 19:47*

Чиновники должны получать большие зарплаты в той стране, где люди живут не хуже, а с тех чиновников, у которых очень большая зарплата, спрос должен быть больше!

*Избиратель: 01.09.2011, 16:55*

Росстат разогнать, счетоводов расстрелять – так было бы лет 70 назад. Да будет вам известно, что медсестра на периферии получает 5–6 тысяч, да и то не своевременно. Для многих зарплата в 10 тысяч – манна небесная. В Москве в некоторых медучреждениях сестры и врачи получают 15–40 тысяч, вкалывая как проклятые, а их начальники 100–300 тысяч, а средняя температура по больнице как известно одинакова для всех.

*Чиновник: 01.09.2011, 15:11*

Вообще-то в региональном отделе Минприроды средняя зарплата 12 тысяч. Может есть другое Минприроды?

*Alex: 01.09.2011, 14:54*

Привычный бред Росстата. У меня мама проработала главным специалистом отдела (сейчас сектора) в городской администрации г. Н.Н. (20 лет муниципального стажа). Зарплата не дотягивала и до 13 тыс. руб. Зато опубликованная средняя зарплата у работников аж 34 тыс. руб.

*региональный чиновник: 01.09.2011, 6:40*

Росстат как всегда публикует среднюю температуру по стране! Чиновники росстата, опубликуйте свою зарплату и прекратите дезинформировать страну и президента!

*гость: 01.09.2011, 6:15*

Вообще-то, простой рядовой так сказать «чиновник» в регионе получает в среднем 15 тыс. руб.! Такие огромные суммы получаются путем сложения ЗП московского начальника-чиновника, который получает 100 тыс. руб. и простого служащего, который получает 15 тыс. руб.! Итого получаем в среднем 57,5 тыс. руб.! Как говорится, один человек голодный, а второй съел пирожок, а в среднем они сыты! Но, к сожалению, не все у нас могут быть начальниками!

*Кузя: 01.09.2011, 2:06*

Значит всем швеям и крестьянам надо срочно переходить в чиновники!

**Задание 11.** Расскажите о заработанных платах чиновников в вашей стране.



## Тема 11. ПРИГОВОР ЯНУКОВИЧУ

**Задание 1.** Прочитайте слова:

доступ	access
испортить (что?)	to upset
испытание	test
компенсация	compensation
маневрировать (где?)	to maneuver
орбита	orbit
отвернуться (от кого? от чего?)	to turn away
переиграть (что?)	to change
полагать	to consider
преследовать (кого?)	to pursue
приговор	court sentence
сделка	transaction
согласовать (что?)	to agree upon
сообщник	the accomplice
суровый	severe
тупик	deadlock, dead-end



**Задание 2.** Вставьте вместо точек слова из задания 1.

1. Говорят, что в России ... зимы.
2. Судья вынес свой ... по этому делу: осуждённому следует выплатить ... в размере 60 000 рублей.
3. Солнце ярко светило. Путешественники ... от него.
4. – Вы завтра едите в командировку?  
– Если руководство ничего не ..., то скорее всего еду.
5. Дальше хода нет. Там ... .
6. Чтобы занять своё место на автостоянке, Игорю пришлось долго ... .
7. Некоторые издания ..., что В. Янукович хочет свести счёты с Ю. Тимошенко.
8. Россия провела успешные ... баллистических ракет.
9. Этот вор всегда «работает» с ... .
10. Бизнесмены заключили выгодную ... .
11. В это блюдо мы переложили соль. Мы ... его.
12. В этой гостинице есть ... в Интернет.
13. Полиция ... преступника всю ночь.
14. Земля движется вокруг Солнца по своей ... .
15. – На следующей неделе я улетаю в Москву для подписания этого контракта.  
– Наш директор не против?  
– Нет, он не против. Я всё ... с ним.

Составьте 5–7 предложений, используя слова из задания 1.

**Задание 3.** Прочитайте и переведите данные глаголы. Составьте предложения с каждым глаголом.

Отвернуться от кого? от чего?  
 Повернуться к кому? к чему? Перевернуться на что?  
 Развернуться где?  
 Свернуться

Переиграть кого?  
 Сыграть во что?  
 Выиграть что? у кого?  
 Проиграть что? у кого?

Последовать за кем?  
 Преследовать кого? что?

Вытолкнуть кого? что?  
 Столкнуть кого? куда?  
 Подтолкнуть кого? к чему?  
 Натолкнуть на что?



**Задание 4.** Найдите синонимы.

1) вердикт суда	а) быть в тюрьме
2) вынести приговор	б) думать
3) остаться за решёткой	в) огласить приговор
4) полагать	г) осудить
5) сообщник	д) подельник
	е) приговор
	ж) решение суда
	з) союзник
	и) считать



**Задание 5.** Найдите антонимы.

1) обвинительный	а) оправдательный
2) освободить из тюрьмы	б) просрочить посещение
3) отсрочить визит	в) посадить за решётку

**Задание 6.** Какие значения в русском языке имеет приставка ПЕРЕ-. Приведите примеры. Какое значение имеет приставка ПЕРЕ- в глаголах «переиграть» и «перелицовывать»?



**Задание 7.** От каких глаголов образованы данные существительные?

Решение, приговор, компенсация, критика, отношение, издание, направление, сведение, счёт, испытание, избрание, преследование, контроль, давле-

ние, сделка, торговля, включение, последствие, сворачивание, выборы, требование.

**Задание 8.** Прочитайте заголовок статьи. Как Вы думаете, о чём будет идти речь в данной статье? Прочитайте текст.



### **Приговор<sup>1</sup> Януковичу**

Решение Печёрского районного суда Киева *посадить* экс-премьера Украины Юлию Тимошенко на семь лет *в тюрьму*<sup>2</sup> не *сулит*<sup>3</sup> ничего хорошего президенту страны Виктору Януковичу. От Киева могут *отвернуться*<sup>4</sup> и Россия, и Европа, пишут в среду западные газеты, комментируя вынесенный приговор.

Впрочем, уверены они, украинские власти еще *переиграют*<sup>5</sup> судебное решение.

Судебный процесс над Юлией Тимошенко был политическим, а вынесенный ей во вторник приговор – *неоправданно суровым*<sup>6</sup>. Об этом пишут в среду западные СМИ, комментируя *вердикт*<sup>7</sup> суда, приговорившего экс-премьера Украины к семи годам тюрьмы и выплате огромной компенсации.

Тимошенко, пишет Le Nouvel Observateur, удалось *совершить подвиг*<sup>8</sup>: вынесенный ей приговор объединил позиции ЕС и России, выступивших с резкой критикой произошедшего. «Будущее отношений ЕС с Украиной зависит от этого процесса. Что касается России, это дело тоже не сулит ничего хорошего украинскому президенту Виктору Януковичу. Ведь именно с Владимиром Путиным Тимошенко подписывала газовые контракты», – *отмечает*<sup>9</sup> издание<sup>10</sup>.

Die Welt констатирует, что, вынося *обвинительный*<sup>11</sup> приговор Юлии Тимошенко, Киев *маневрирует*<sup>12</sup> в направлении *тупика*<sup>13</sup>. «Украина, немаленькая страна, решающая, какое направление выбрать – российское или европейское,

<sup>1</sup> приговор – court sentence

<sup>2</sup> посадить в тюрьму – to put in prison

<sup>3</sup> сулить / посулить – to promise

<sup>4</sup> отворачиваться / отвернуться – to turn away

<sup>5</sup> переиграть (судебное решение) – to change (judgment)

<sup>6</sup> неоправданно суровый (приговор) – unfairly severe (sentence)

<sup>7</sup> вердикт – verdict

<sup>8</sup> совершать / совершить подвиг – to make a feat

<sup>9</sup> отмечать / отметить – to mark, to note

<sup>10</sup> издание – the edition

<sup>11</sup> обвинительный (приговор) – accusatory (sentence)

<sup>12</sup> маневрировать – to maneuver

<sup>13</sup> тупик – deadlock, dead-end

*продвинулась*<sup>1</sup> на один шаг ближе к Москве», – считает автор статьи, которую *приводит*<sup>2</sup> Inopressa.

Украинская судебная система окончательно доказала, что занимается *сведением* политических *счётов*<sup>3</sup>, а не *правосудием*<sup>4</sup>, соглашается Le Monde. «Судьба экс-премьера стала серьёзным *испытанием*<sup>5</sup> для режима. После избрания в январе 2010 года президент Виктор Янукович *взял в свои руки*<sup>6</sup> все *рычаги контроля*<sup>7</sup>. В последние месяцы участились случаи *преследования*<sup>8</sup> деятелей оппозиции», – отмечает издание.

Согласившись на обвинительный приговор, пишет директор Института мировой политики Алёна Гетманчук в The New York Times, Янукович преследовал два политических мотива: *отделаться*<sup>9</sup> от оппозиционера и использовать это дело в качестве *рычага давления*<sup>10</sup> на Россию, чтобы та снизила цены на газ. «На суде Россия фигурировала как *сообщник*<sup>11</sup> *незаконной сделки*<sup>12</sup>, а Путин и Медведев – как союзники Тимошенко. Есть *некая*<sup>13</sup> ирония в том, как этот факт *перелицовывает*<sup>14</sup> репутацию союзника Кремля, которой Янукович пользуется на Западе», – отмечает автор.

Вместе с тем, уверена она, суд над Тимошенко в итоге может оказаться «политическим приговором Януковичу». По ее мнению, Тимошенко менее опасна для Януковича как активный оппонент, чем в качестве политической *мученицы*<sup>15</sup>. Кроме того, дело Тимошенко может *нанести серьёзный урон*<sup>16</sup> отношениям с ЕС, которые жизненно важны для будущего Украины. «Приговор Тимошенко скорее *испортит*<sup>17</sup> отношения Януковича с Путиным, чем *побудит*<sup>18</sup> Россию к *уступкам*<sup>19</sup> в области цен на газ», – предполагает автор.

The Guardian отмечает, что *решающим фактором*<sup>20</sup>, который может заставить украинские власти пересмотреть приговор, станет чемпионат Европы по футболу, который в следующем году принимает Украина вместе с Польшей.

---

<sup>1</sup> продвигаться / продвинуться – to move ahead

<sup>2</sup> приводить = цитировать – to quote, cite

<sup>3</sup> сводить счёты – to settle accounts, square accounts, reckon with

<sup>4</sup> правосудие – justice

<sup>5</sup> испытание – test

<sup>6</sup> брать – взять в свои руки – take in hand

<sup>7</sup> рычаги контроля – control levers

<sup>8</sup> преследование – prosecution

<sup>9</sup> отделаться (от) – to get off (from)

<sup>10</sup> рычаг давления – the pressure lever

<sup>11</sup> сообщник – the accomplice

<sup>12</sup> незаконная сделка – illegal transaction

<sup>13</sup> некий – certain

<sup>14</sup> перелицовывать / перелицевать – to give a new face to

<sup>15</sup> мученица – martyr

<sup>16</sup> наносить / нанести урон – here: to destroy, inflict heavy destruction

<sup>17</sup> портить / испортить (отношения) – to upset relations

<sup>18</sup> побуждать / побудить (Россию) – to motivate, to impel

<sup>19</sup> уступки – concessions

<sup>20</sup> решающий фактор – decisive factor

«Украина опозорится в глазах всего мира<sup>1</sup>, если к тому времени Тимошенко останется за решёткой<sup>2</sup>», – полагает<sup>3</sup> автор статьи.

Euobserver со ссылкой на свои источники<sup>4</sup> утверждает, что в ответ на приговор Евросоюз может пойти на «дипломатический демарш» и отсрочить визит<sup>5</sup> президента Виктора Януковича в Брюссель, во время которого он намеревался<sup>6</sup> окончательно согласовать<sup>7</sup> будущее соглашения об ассоциации и зоне свободной торговли<sup>8</sup> между ЕС и Украиной.

В то же время, пишет The Financial Times, судьба<sup>9</sup> одного отдельного политика не должна вставать на пути<sup>10</sup> евроинтеграции страны. «Еврокомиссия не может игнорировать подобное избирательное правосудие<sup>11</sup>. Но она не может также игнорировать стратегическую важность перманентного включения<sup>12</sup> этого ключевого буфера<sup>13</sup> между Европой и Россией в стан<sup>14</sup> Запада. Если отказаться от обещаний доступа<sup>15</sup> на единый рынок и потенциального безвизового режима, возможны непредвиденные последствия<sup>16</sup>: Украина будет вытолкнута<sup>17</sup> на орбиту<sup>18</sup> России», – говорится в редакционной статье.

ЕС должен потребовать от Януковича, чтобы он прекратил сворачивание демократических свобод<sup>19</sup> и позволил Тимошенко участвовать в выборах. Это лишь<sup>20</sup> минимальные требования, которые Янукович должен выполнить, чтобы ему доверяли государства ЕС и собственный народ, – заключает издание.

(по материалам деловой газеты «Взгляд», 12.10.2011,  
<http://www.vz.ru/politics/2011/10/12/529717.html>)

### Задание 9. Прочитайте статью и ответьте на вопросы.

1. Где было принято решение осудить бывшего премьера Украины Ю. Тимошенко?
2. Почему приговор Ю. Тимошенко не сулит ничего хорошего президенту Украины?

---

<sup>1</sup> опозориться в глазах всего мира – to be disgraced in the eyes of the whole world

<sup>2</sup> оставаться / остаться за решёткой – to remain in jail

<sup>3</sup> полагать – to consider

<sup>4</sup> ссылаться (на источники) – to quote sources

<sup>5</sup> отсрочить визит – to postpone visit

<sup>6</sup> намериваться – to plan

<sup>7</sup> согласовывать / согласовать – to agree upon

<sup>8</sup> зона свободной торговли – free trade area

<sup>9</sup> судьба – fate

<sup>10</sup> вставать / встать на пути – to stand in the way

<sup>11</sup> избирательное правосудие – selective justice

<sup>12</sup> перманентное включение – permanent inclusion

<sup>13</sup> ключевой буфер – key buffer

<sup>14</sup> стан – camp

<sup>15</sup> доступ – access

<sup>16</sup> непредвиденные последствия – unintended consequences

<sup>17</sup> выталкивать / вытолкнуть – to push

<sup>18</sup> орбита – orbit

<sup>19</sup> сворачивание демократических свобод – folding / eliminating of democratic freedoms

<sup>20</sup> лишь – just

3. Изменится или судебный приговор Ю. Тимошенко?
4. Каков судебный приговор Ю. Тимошенко?
5. Какой «подвиг», по словам издания Le Nouvel Observateur, совершила Ю. Тимошенко? Как относятся ЕС и Россия к этому приговору?
6. В какой ситуации оказался Киев после вынесения обвинительного приговора Ю. Тимошенко (по сообщению издания Die Welt)?
7. Чем занимается украинская судебная система (по мнению издания Le Monde)?
8. Как осуществляет свою деятельность В. Янукович после избрания его в президенты?
9. Что происходит с политиками, которые находятся в оппозиции к команде В. Януковича?
10. Почему так действует В. Янукович? Зачем ему это нужно?
11. Как действия президента Украины отражаются на отношениях России с Украиной?
12. Как представлены были Россия и её руководители на суде Ю. Тимошенко (по словам издания The New York Times)?
13. Какую репутацию имеет В. Янукович на Западе?
14. Опасно ли дело Ю. Тимошенко для В. Януковича? Как оно может повлиять на отношения Украины с ЕС?
15. Снизит ли Россия цены на газ (по мнению автора статьи)?
16. Какое событие может заставить пересмотреть приговор Ю. Тимошенко (по мнению издания The Guardian)? Как оно повлияет на приговор?
17. На какой демарш может пойти ЕС (по мнению издания Euobserver)?
18. С какой целью В. Янукович планировал посетить Брюссель?
19. Может ли, по мнению издания The New York Times, судьба одного политика влиять на евроинтеграцию страны? Что не может игнорировать Еврокомиссия?
20. Какие могут быть последствия для Украины?
21. Что должен потребовать ЕС от В. Януковича?

**Задание 10.** Прочитайте и переведите выражения:

взять всё в свои руки  
 вынести приговор  
 зона свободной торговли  
 нанести урон  
 неоправданно суровый

непредвиденные последствия  
 продвинуться на один шаг  
 совершить подвиг  
 не сулить ничего хорошего (кому?)  
 посадить (кого?) в тюрьму



**Задание 11.** Закончите предложения, используя словосочетания из задания 10.

1. Он нарушил закон. Его, наверно, ... .
2. Он не посещает занятия в университете уже месяц. Эта ситуация не ... ему.
3. В мифах герои обычно ... .

4. Мировой судья ... оправдательный ... .
5. Приговор Ю. Тимошенко является ... .
6. Он ...на ... в решении этой проблемы.
7. Он понял, что только сам может решить свои проблемы, поэтому всё ... .
8. Землетрясение в Японии ... большой ... экономике страны.
9. Форма торговой интеграции стран, снимающих ограничения на торговлю между собой, – это ... .
10. Потребительское отношение к природе может вызвать ... .

**Задание 12.** Ответьте на вопросы. Аргументируйте свои ответы.

1. Почему автор статьи называет приговор Ю. Тимошенко «неоправданно суровым»?
2. Как вы думаете, является ли В. Янукович союзником Кремля? Аргументируйте свой ответ.
3. Как вы считаете, должен ли президент (или председатель правительства) «брать в свои руки все рычаги контроля?» Почему?
4. Как вы понимаете выражение «политический мученик» («политическая мученица»)? Приведите примеры.
5. Как вы думаете, снизит ли Россия цены на газ? Почему?
6. Как вы считаете, чемпионат Европы по футболу заставит украинские власти пересмотреть договор?
7. Будет ли объявлен Евросоюзом «политический демарш» В. Януковичу? Почему?
8. Как вы думаете, как отреагирует ЕС на действия украинских властей?
9. Как вы считаете, изменится ли судебный приговор Ю. Тимошенко?
10. Какого мнения относительно складывающейся ситуации придерживалось руководство вашей страны?

**Задание 13.** Прочитайте мнения читателей, размещённые на форуме деловой газеты «Взгляд». На форуме был задан вопрос «Какое значение для России имеет приговор Ю. Тимошенко с политической точки зрения?» И предложены варианты ответов: а) выгоден для России; б) невыгоден для России; в) не имеет политического значения.

*Константин Владимирович, г. Новороссийск:* Выгодно для России, потому что Запад начнёт давить на Украину и той придётся двигаться в сторону России.

*Акакий Бронштейн, г. Киев:* Народ за сближение. Против только те, кому есть, что терять.

*anatoliy babenko, г. Николаев:* Если осудили Тимошенко – то получается, что договор незаконный. Так это нужно понимать? То чего не посадить тех, кто подписывал, и депутатов, узаконивших его? Так если подходит – то можно всех пересадить – кто не ошибается? Наверное, на Европу двери закроют. А в России нашим олигархам страшно, потому что российские бизнесмены быстренько

переприватизируют то, что взяли наши. А простой народ в этой ситуации скорее всего бы выиграл. Я лично за Россию.

*Александр Полыгалов, г. Москва:* ИМХО, сие есть сугубо внутриукраинские разборки. Нам они до лампочки.

*Albina Zagidullina:* Обидно от россиян слышать такое ... Мы же такие же, и нам тут тоже нелегко, вся эта политическая игра в перестановки оказывает влияние не на «них», а на нас простых людей. Будь я на Вашем месте, я бы поддержала простой народ....

*Василий Баженов:* Пусть возвращают газ, а мы им вернём деньги....

*Владимир Калуцкий, г. Самара:* Имея на руках решение национального суда о незаконности заключения газового контракта, Янукович может обращаться в международный арбитражный суд с иском о признании недействительным договор на поставку газа между Россией и Украиной. Угадайте с двух раз, на чью сторону встанет тот суд?

*Раиль Ишмухаметов, г. Санкт-Петербург:* Выгоду или не выгоду в России получит лишь газпром, а по существу, Украине ничего не будет, пока она транзитёр 75% «русского» газа в Европу. Но это всё временно...

*Андрей Федотов, г. Москва:* С моей точки зрения, вся эта история выгодна именно России. И дело не в том, кто именно и кого конкретно посадил. ;-) Вся Украинская элита и общественно-политическая система за последние 50 лет (с момента начала поставок газа в Европу) ещё в СССР формировалась вокруг трубы. Последние 20 лет были лишь естественным апофеозом. ;-) Кто бы ни пришёл к власти год назад, он представлял бы интересы именно ...

*Татьяна Офицерова, г. Нижний Новгород:* Вор должен сидеть в тюрьме! Это выгодно и народу России, и народу Украины. Жаль только, что воров этих как-то выборочно сажают. Не когда украл, а когда захотелось посадить.

А как бы ответили на такой вопрос, если вы гражданин

а) России, б) Украины, в) Евросоюза.



## Тема 12. ТАДЖИКИСТАН ПОД НАЖИМОМ РОССИИ УСТУПАЕТ

**Задание 1.** Прочитайте слова:

направлять / направить	to direct
смягчать / смягчить	to remit
кассация	cassation
выдавать / выдать	to extradite
домыслы	suppositions
разносчик (→ разносить /разнести)	carrier
угрожать	to threaten
вмешиваться / вмешаться	to interfere
пригрозить	to threaten
дозаправка	refuelling
контрабанда	contraband
авиационный двигатель	aircraft engine
запасной	spare
мстить / отомстить	to revenge



**Задание 2.** Закончите предложения, употребляя слова из задания 1.

1. ... – это тепловой двигатель для приведения в движение летательных аппаратов.
2. ... может быть подана в течение десяти дней со дня принятия решения судом в окончательной форме.
3. Требуется почтальон/... газет. Приветствуется опыт работы ... /почтальоном. Запись на собеседование по тел.: 8 (916) 036-53-79 (рекламное объявление).
4. Одним из способов повышения боевых возможностей тактических и стратегических самолетов, как считают иностранные военные специалисты, является ... их топливом в воздухе.
5. Ласковое слово ... сердце (пословица).
6. Путин ... губернаторам увольнением, которые допустили резкий рост тарифов на услуги ЖКХ.
7. Россия, как и многие другие страны, не ... своих граждан другим государствам.
8. В этих рассуждениях много непроверенных ...
9. Главные проблемы российских пограничников – ... и нелегальная миграция.
10. ... за обиду или простить? ЗА и ПРОТИВ.
11. Происходят глобальные изменения, которые, по мнению учёных, могут ... цивилизации.
12. Фотограф не должен ... в жизнь. Он должен просто ее фиксировать.

13. ... выход – аварийный выход, выход, которым пользуются в случаях крайней необходимости; не главный.

14. Власти Тульской области в 2012 году ... 535 млн рублей из регионального бюджета на содержание и ремонт муниципальных дорог и придомовых территорий.

Составьте 5–7 предложений со словами из задания 1.



**Задание 3.** Употребите существительные в правильном падеже.

направлять /направить *что? куда? кому?* (факс, директор компании; программа выборов, избирательный комитет)

смягчать / смягчить *что?* (приговор, условия)

выдавать / выдать *что? кому?* (стипендия, студенты)

разносить /разнести *что? кому?* (газеты, журналы, подписчики)

угрожать *кому? чем?* (люди, убийство)

вмешиваться / вмешаться *во что?* (дела компании, благотворительная акция)

пригрозить *кому? чем?* (губернатор, увольнение; студент, отчисление)

мстить/отомстить *кому? чему? чем?* (фирма, лишение финансирования)



**Задание 4.** От каких глаголов образованы следующие существительные? Найдите соответствия:

надзирать	формулировка
приговорить	уступка
наказать	защита
нажимать	лишение
протестовать	гонение
уступить	надзор
формулировать	приговор
обвинить	нажим
примирить	протест
лишить	обвинение
выдворить	запрос
защищать	оправдание
оправдать	намерение
гнать	наказание
опасаться	задержание
задержать	опасение
запрашивать	нехватка
не хватать	примирение
намериваться	выдворение



### Задание 5. Найдите синонимичные сочетания.

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1) уступать/ уступить   | а) портить отношения          |
| 2) не сомневаться   | б) разрешение конфликта       |
| 3) решение спорной ситуации                                     | в) привлечь к ответственности |
| 4) начать дело в случае обнаружения признаков преступления      | г) пойти на уступку           |
| 5) иметь в виду   | д) не оставлять сомнений      |
| 6) поссориться  | е) карательные меры           |
| 7) наказать   | ж) возбудить уголовное дело   |
| 8) сказать, но не сделать                                       | з) принять во внимание        |
| 9) действия, направленные на лишение определённых прав и свобод | и) остаться на словах         |

### Задание 6. Прочитайте текст.



### Таджикистан под нажимом России уступает<sup>1</sup>: дело лётчиков пересмотрят<sup>2</sup> с удивительной формулировкой

Прокуратура Таджикистана, который за последнюю неделю *превратился* едва ли не в *главного врага*<sup>3</sup> и объект критики России из-за *сурового приговора*<sup>4</sup> лётчикам Садовничему и Руденко, официально *пошла на уступку*<sup>5</sup>, потенциально могущую *привести к разрешению конфликта*<sup>6</sup>. Прокуратура Хатлонской области Таджикистана *направила* в областной суд *протест*<sup>7</sup> на решение *нижестоящего суда*<sup>8</sup>, 8 ноября давшего двум пилотам авиакомпании Rolkan по 8,5 лет *лишения свободы*<sup>9</sup>.

*Формулировка* прокуроров *не оставляет сомнений*<sup>10</sup> – дело решено *пересмотреть*, чтобы не *портить отношения*<sup>11</sup> с Москвой. «Прокуратура считает, что приговор пилотам Владимиру Садовничему и Алексею Руденко *излишне*<sup>12</sup>

<sup>1</sup> уступать / уступить под нажимом (кого?) – surrender to pressure

<sup>2</sup> пересматривать / пересмотреть – to review

<sup>3</sup> превращаться / превратиться в главного врага – to become an archenemy

<sup>4</sup> суровый приговор – tough sentence

<sup>5</sup> пойти на уступку = уступить – to make concessions

<sup>6</sup> приводить / привести к разрешению конфликта – to resolve a conflict

<sup>7</sup> направлять / направить протест – to direct a protest

<sup>8</sup> нижестоящий суд – lower court

<sup>9</sup> лишение свободы – imprisonment

<sup>10</sup> формулировка не оставляет сомнений – statement is doubtless

<sup>11</sup> портить / испортить отношения – to upset relations

<sup>12</sup> излишне – unnecessarily

суров, и, принимая во внимание личности осуждённых<sup>1</sup>, просит суд Хатлонской области смягчить приговор<sup>2</sup>, вынесенный<sup>3</sup> судом города Курган-Тюбе», – сообщил начальник отдела по надзору за судебными органами<sup>4</sup> прокуратуры Хатлонской области Шохрух Раджабов, которого цитирует «Интерфакс».

Он не объяснил, что понимается под «смягчением приговора» – уменьшение срока наказания<sup>5</sup> по вынесенному обвинению<sup>6</sup> или условное наказание<sup>7</sup>. Защита авиаторов, подавшая кассацию на приговор<sup>8</sup> 13 ноября, намерена добиваться их полного оправдания<sup>9</sup>, заверил адвокат Гулом Бобоев.

Ранее уже сообщалось, что Таджикистан готов на уступки<sup>10</sup> в связи с делом лётчиков, после приговора которым в России внезапно начались гонения<sup>11</sup> на таджикских гастарбайтеров. Однако о примирении<sup>12</sup> говорить пока рано: лишь накануне стало известно, что в Таджикистане возбудили уголовное дело против<sup>13</sup> еще одного россиянина – директора авиакомпании Rolkan Investmens Ltd Сергея Полуянова. Сегодня прокуратура Хатлонской области направила официальный запрос в Генпрокуратуру России по поводу задержания<sup>14</sup> Полуянова.

Официального ответа на этот запрос пока нет, но в МВД РФ сразу же анонимно дали понять<sup>15</sup>, что выдавать<sup>16</sup> гендиректора Rolkan таджикской стороне не собираются. «Россия по конституции не выдает своих граждан иностранным государствам, впрочем, как и подавляющее большинство зарубежных стран», – объяснил ситуацию источник «Интерфакса». Впрочем, если в Москве получат материалы уголовного дела и сочтут необходимым<sup>17</sup>, его начнут искать и, возможно, даже привлекут к ответственности<sup>18</sup>, признал представитель МВД.

В России из-за свежих претензий<sup>19</sup> Душанбе заговорили о возможности новых «карательных мер»<sup>20</sup>. В прессе, например, появились слухи о намерении

---

<sup>1</sup> принимать / принять во внимание личности осуждённых – take personality of convicted into consideration

<sup>2</sup> смягчать / смягчить приговор – to remit sentence

<sup>3</sup> выносить / вынести приговор – to pass a sentence

<sup>4</sup> отдел по надзору за судебными органами – judiciary inspection

<sup>5</sup> срок наказания – term of sentence

<sup>6</sup> выносить / вынести обвинение – to make an accusation

<sup>7</sup> условное наказание – conditional sentence

<sup>8</sup> подавать / подать кассацию на приговор – to lodge a cassational appeal

<sup>9</sup> полное оправдание – full justification

<sup>10</sup> готов на уступки – ready to make concessions

<sup>11</sup> гонение – persecuting

<sup>12</sup> примирение – reconciliation

<sup>13</sup> возбуждать / возбудить уголовное дело против (кого?) – to initiate a criminal case

<sup>14</sup> запрос по поводу задержания (кого?) – an inquiry about the detention

<sup>15</sup> давать / дать понять – to let smb. know

<sup>16</sup> выдавать / выдать – to extradite

<sup>17</sup> считать / счесть необходимым – to consider necessary

<sup>18</sup> привлекать / привлечь к ответственности – to prosecute

<sup>19</sup> претензии – demands

<sup>20</sup> «карательные меры» – punitive steps

Федеральной миграционной службы выслать на родину сразу 10 тыс. таджикских рабочих, стали даже обсуждаться *домыслы*<sup>1</sup> о возможном введении визового режима с Таджикистаном. Одновременно главный санитарный врач РФ Геннадий Онищенко объявил приезжих из Таджикистана главными *разносчиками туберкулёза и СПИДа*<sup>2</sup>, в связи с чем предложил полностью запретить им работу в России.

В Таджикистане *тем временем*<sup>3</sup> тоже обсуждают «асимметричный ответ» россиянам. В частности, *горячие головы*<sup>4</sup> заговорили о *выдворении*<sup>5</sup> из страны 201-й российской военной базы.

И хотя большая часть *угроз*<sup>6</sup>, как ожидается, *останется только на словах*<sup>7</sup>, *наблюдатели*<sup>8</sup> признают: у Москвы гораздо больше возможностей больше ударить Душанбе. Таджикистан *находится в сильной зависимости от*<sup>9</sup> денежных переводов мигрантов, поэтому любые действия РФ против них *угрожают*<sup>10</sup> и экономике этой республики, и социальной стабильности в стране.

За последние дни *в дело успели вмешаться*<sup>11</sup> президенты обоих государств. Дмитрий Медведев признал, что судебные решения – это внутреннее дело Таджикистана, но при этом выразил надежду, что Душанбе пойдет на уступки. *В противном случае*<sup>12</sup> приговор пилотам «не может *не отразиться*<sup>13</sup> на наших отношениях», пригрозил Президент РФ. При этом он назвал «российскими летчиками» и Садовниченко, и Руденко, хотя гражданство РФ есть только у первого. Что касается таджикского лидера Эмомали Рахмона, то он *взял* дело лётчиков *под личный контроль*<sup>14</sup>.

### ***Садись на дозаправку<sup>15</sup>, а сели в тюрьму<sup>16</sup>***

Таджикистан обвинил пилотов российской авиакомпании в контрабанде *авиационного двигателя*<sup>17</sup>, после того как 12 марта возвращавшиеся из Афганистана в Россию транзитом через Таджикистан лётчики были вынуждены сесть в аэропорту «Курган-Тюбе», хотя в посадке им было отказано. Пилоты утверждают, что разрешение на посадку они перед полётом получили в *устной*

---

<sup>1</sup> домыслы – suppositions

<sup>2</sup> разносчики туберкулёза и СПИДа – active TB and AIDS bacilli carrier

<sup>3</sup> тем временем – meanwhile

<sup>4</sup> горячие головы – hotheads

<sup>5</sup> выдворение – deportation

<sup>6</sup> угроза – threat

<sup>7</sup> оставаться – остаться на словах – something will not be brought to life

<sup>8</sup> наблюдатель – observer

<sup>9</sup> находиться в сильной зависимости (от кого? от чего?) – to be highly dependent

<sup>10</sup> угрожать (кому? чему?) – to threaten

<sup>11</sup> успевать / успеть вмешаться в дело – to have time to interfere the matter

<sup>12</sup> в противном случае – otherwise

<sup>13</sup> отражаться / отразиться (на чём? на ком?) – to reflect

<sup>14</sup> взять под личный контроль – to take personal control

<sup>15</sup> садиться / сесть на дозаправку – to land for refueling

<sup>16</sup> садиться / сесть в тюрьму – to go to prison

<sup>17</sup> авиационный двигатель – aircraft engine

форме<sup>1</sup>, а при подлёте в таджикский аэропорт не могли вернуться в Кабул *из-за опасений нехватки топлива*<sup>2</sup>.

Авиационный двигатель, находившийся на борту одного из самолётов и ставший предметом контрабанды для властей Таджикистана, по утверждению пилотов, являлся *запасным*<sup>3</sup> и не *предназначался для продажи*<sup>4</sup> или реализации в Таджикистане.

После приземления пилоты были задержаны и находились под арестом в одной из гостиниц *вплоть до*<sup>5</sup> 12 мая. Затем экипажи были *отпущены на свободу*<sup>6</sup>, а командирам – Руденко и Садовничему – *предъявили обвинения*<sup>7</sup>. Эксперты, комментируя эту историю, ранее предположили, что таким образом Таджикистан мог *отомстить* России «за обиды»<sup>8</sup> или же просто *получить в своё распоряжение*<sup>9</sup> два *приглянувшихся*<sup>10</sup> ему транспортных самолета.

Защита российского лётчика при этом подчёркивает, что неоднократно пыталась *привлечь к урегулированию дела*<sup>11</sup> российские власти, но они эти обращения игнорировали. В таджикском МИДе также заявили, что российские коллеги ни разу не *обратились* в ведомство за *разъяснениями*<sup>12</sup>. Однако МИД РФ опубликовал документы, *доказывающие обратное*<sup>13</sup>.

(по материалам NEWSru.com, 15.11.2011,  
<http://txt.newsru.com/world/15nov2011/prokuratura.html>)



**Задание 7.** Какие синонимы слову «лётчик» употребляются в тексте данной статьи?

**Задание 8.** Ответьте на вопросы, используя информацию из текста.

1. Какова основная идея статьи?
2. Почему Таджикистан является главным объектом критики России?
3. Почему уголовное дело лётчиков было решено пересмотреть?
4. Какие последствия могут быть для обеих стран, если уголовное дело лётчиков не будет пересмотрено?
5. По какой причине было возбуждено уголовное дело в отношении г-на Полуянова?
6. Почему Россия не собирается выдавать г-на Полуянова Таджикистану?

---

<sup>1</sup> устная форма – spoken form

<sup>2</sup> из-за опасений нехватки топлива – because of fears of fuel shortages

<sup>3</sup> запасной – spare

<sup>4</sup> предназначаться для продажи – intended for sale

<sup>5</sup> вплоть до – up to

<sup>6</sup> отпускать / отпустить на свободу – to set free

<sup>7</sup> предъявлять / предъявить обвинение – to be charged with

<sup>8</sup> мстить / отомстить за обиды – to revenge for the wrongs

<sup>9</sup> получать / получить в своё распоряжение – to get on one's disposal

<sup>10</sup> приглянуться – to catch the fancy of

<sup>11</sup> привлекать / привлечь к урегулированию дела – to draw to a settlement case

<sup>12</sup> обращаться / обратиться за разъяснениями – to apply for clarification

<sup>13</sup> доказывать / доказать обратное – to prove the opposite; to prove otherwise

7. Почему у Москвы гораздо больше возможностей побольнее «ударить» Душанбе?

8. Как Дмитрий Медведев комментирует сложившуюся ситуацию? А как реагирует на происходящее Эмомали Рахмона?

9. Откуда летели лётчики? Почему они оказались в аэропорту Курган-Тюбе?

10. По какой причине лётчики не могли вернуться в Кабул?

11. Как объяснили лётчики наличие авиационного двигателя в кабине самолёта?

12. Как складывались отношения Министерств иностранных дел России и Таджикистана при данном инциденте?

**Задание 9.** Прокомментируйте данную ситуацию. Как вы думаете, кто прав, а кто виноват? Почему сложилась такая ситуация? Как вы считаете, виноваты ли российские лётчики? Аргументируйте свой ответ.

**Задание 10.** Вы оказались свидетелем дорожно-транспортного происшествия, вас вызвали в полицию, но вы не смогли прийти в назначенное время. Позвоните по телефону Ленинского РОВД г. Владивостока 222-34-47, укажите причину, по которой вы не пришли, и ответьте на вопросы полицейского.

## Тема 13. БЕРЁМ ИНТЕРВЬЮ ...

**Задание 1.** Прочитайте слова.

подоспеть = успеть

мэтр

парадоксальный

отговаривать / отговорить (кого? от чего?)

глянец

созерцание

жертвовать / пожертвовать (чем? кем?)

дорожить (чем?)

раритет

признание

to appear in time

master

paradoxical

to dissuade

uster, gloss

contemplation

to sacrifice

to value

curiosity

recognition



**Задание 2.** Закончите предложения, используя слова из задания 1.

1. Для проведения мастер-классов были приглашены известные ... архитектуры.

2. Журнал «Women's Health» – качественное издание о здоровом образе жизни в формате модного ... .

3. ... моста через Золотой Рог едва не обернулось трагедией для жителя Владивостока.

4. В силу своей необычности ... высказывания, названия, содержания произведений неизменно привлекают к себе внимание людей.

5. К счастью, на помощь сельчанам вовремя ... пожарные из соседней деревни.

6. Вы ... своими друзьями или собственные интересы для вас на первом месте?

7. И хотя на российском рынке бренд JV появился сравнительно недавно – в 2010 году, он уже успел снискать ... и популярность среди покупателей.

8. В собраниях Государственного музея заповедника «Царское село» среди разнообразно представленной коллекции русской мебели XVIII века есть ... , выполненные из металла.

9. Деньги на памятник ... пожарные и спасатели.

10. Была плохая погода, и друг ... меня ехать за город, мы остались дома.

Составьте 5 – 7 предложений, используя слова из задания 1.



**Задание 3.** Вам будут представлены ответы на вопросы корреспондента и отдельно реплики самого корреспондента. Ваша задача – *найти реплику корреспондента*, которая вызвала соответствующий ответ.



## Реплики корреспондента

- А. Вы счастливый человек?
- Б. Вы сказали, что ваш любимый режиссер – Федерико Феллини. Не с него ли взяли пример снимать в главных ролях свою жену?
- В. Стоит ли молодым людям выбирать профессию режиссёра?
- Г. Что бы вы пожелали зрителям?
- Д. Тогда скажите, о чем вы мечтаете?
- Е. Скажите, пожалуйста, вы не собираетесь вести класс во ВГИКе?
- Ж. Быть умным и образованным – для вас это одно и то же?
- З. Андрей Сергеевич, какие у вас любимые режиссёры?
- И. Что такое успех?



### Андрей Кончаловский: Режиссура перестала быть героической профессией

*Знаменитый режиссер отметил 45-летие своей творческой деятельности*

У Кончаловского двойной юбилей. Не успел он в августе отпраздновать семидесятилетие, как подоспела другая круглая дата – 45 лет творческой деятельности. По этому случаю мэтр отечественного кино провёл мастер-класс для студентов театральных и киновузов. На этот раз вопросы задавали студенты, а Кончаловский отвечал, как обычно, в своем парадоксальном стиле.

1	<p>– ...</p> <p>– Студенты, как собаки, их нельзя надолго оставить, за ними надо ухаживать, иначе они дичают. Я не могу взять на себя такую ответственность. Много снимаю, ставлю спектакли, люблю путешествовать. Я – эгоист и очень дорожу своим временем. Мне еще столько хочется увидеть!.. А лучший способ увидеть мир – это снимать кино. И еще мечтаю на верблюдах пересечь пустыню Гоби.</p>
2	<p>– ...</p> <p>– Я бы вообще отговаривал молодежь идти в киноинституты. Сегодня быть режиссёром гораздо труднее, чем 30 лет назад. Кино перестало быть ... героической профессией. Нужно быть уверенным, убеждённым, уметь себя продавать. Не торговать собой, а продавать свои идеи. В жестком мире конкуренции и телевидения, которое снижает планку. Рынок победил искусство, он диктует правила игры. На зрителя обрушился поток информации – из Интернета, телевидения, с улицы. Повсюду какие-то афиши, картинки, глянец</p>

3	<p>– ...</p> <p>– Есть несколько любимых режиссёров, с которыми мысленно я постоянно советуюсь и у которых много заимствую. Правда, некоторые говорят, что я краду их идеи, и называют это плагиатом. Действительно, я нахожусь под влиянием Феллини, Бергмана и Куросавы. И не стесняюсь признаться и даже горжусь, что черпаю вдохновение у них</p>
4	<p>– ...</p> <p>– Феллини снимал не жену, а замечательную актрису, имя которой – Джульетта Мазина. Другой пример: Ингмар Бергман снимал, как правило, женщин, с которыми жил. Но не из-за этого, а потому что они были замечательными актрисами, а он – великим режиссёром. Юлия Высоцкая – талантливая актриса, и я её снимаю в тех ролях, в которых она может хорошо сыграть. Вообще это особенность русского характера. Даже если хорошо говоришь о человеке, нужно обязательно какую-то шпильку вставить. Это психология «человечек за забором». Да, Шалапин – хороший человек, но пьёт, сукин сын</p>
5	<p>– ...</p> <p>– Первой русской поп-звездой был Лев Толстой. После него – Фёдор Шаляпин. Им не давали прохода, везде узнавали, просили автограф. Сегодня звезду можно создать за полгода и так же быстро заменить на другое имя. Поэтому успех – это не синоним признания, тем более что постоянно получать признание невозможно. Успех – это возможность не занимать много денег, быть самим собой и делать то, что хочешь</p>
6	<p>– ...</p> <p>– Улыбаясь, уходить от докторов</p>
7	<p>– ...</p> <p>– Можно быть очень образованным и при этом абсолютным дураком. И наоборот. Большие знания не увеличивают способности мыслить, делать выводы, анализировать. Режиссер Сергей Бондарчук – человек чрезвычайно талантливый, но в молодости у него не было времени учиться. И после войны наверстывал упущенное, бесконечно много учился. Сколько он книг покупал, дотошно изучал живопись.</p> <p>Однажды мы были с ним в Италии ... Он показывает на какой-то раритет и многозначительно меня спрашивает: «А это что, как думаешь? – И сам же не без гордости отвечает: – Это, между прочим, барокко». Хотя уже был депутатом и заслуженным, всё равно продолжал учиться. Зачем? Его таланту необходимы были культурные знания</p>
8	<p>– ...</p> <p>– На этот вопрос отвечаю словами Сергея Михалкова. В день моего семидесятилетия мне позвонил отец и сказал: «Ты счастливый человек, потому что тебе звонит папа»</p>

9

– ...  
 – Сохранить способность к созерцанию. У нас нет тишины в глазах, в ушах, в мозгах. У нас свежесть чувств пропадает, потому что мы включены в гонку достижения богатства. Помню в детстве, во время войны, родители мне дали кусочек масла, вкус которого я забыл. В моем детском восприятии масло было чем-то новым, необыкновенно вкусным, очень ценным. Я положил его в карман и пошел гулять. Конечно, масло растаяло. Я был очень расстроен ... Так вот, самое важное – сохранить эту свежесть восприятия и возможность созерцать себя в этом мире. Тогда вы сможете созерцать искусство и получать от этого удовольствие. Созерцание – это еще и большая жертва: приходится жертвовать своим временем

(по материалам газеты «Комсомольская правда», 24.10.2007,  
<http://mbronnaya.theatre.ru/directors/konchalovsky/11179/>)

**Задание 4.** Вас заинтересовало интервью с известным российским кинорежиссёром Андреем Кончаловским? Опишите этого человека, используя текст интервью.

**Задание 5.** Расскажите об известном кинорежиссёре, работающем в вашей стране. Назовите его кинокартины. Подготовьте презентацию.

**Задание 6.** Прочитайте слова.

стремление	aspiration
отборочный	selection
выступать / выступить	to act
прицел	sight
подспорье	help
опускаться / опуститься	to fall
растеряться	to become puzzled
избегать / избежать	to avoid
наряд	dress



**Задание 7.** Закончите предложения, используя слова из задания 6.

1. Но тем не менее, если под рукой нет программы, а документ нужно подготовить срочно данный Интернет-сервис хорошее ... в работе.

2. Продолжается набор участников в телевизионный проект «Сбрось лишнее». Кто будет худеть под ... телекамер?

3. «Бурановские бабушки» были выбраны российскими зрителями во время национального ... конкурса «Евровидения-2012».

4. Экс-премьер Великобритании Тони Блэр планирует вернуться в большую политику, причем это ... поддерживают руководители его лейбористской партии, пишет газета Independent.

5. В современном магазине от изобилия кетчупов в различных упаковках и ценовых категорий недолго и ..!

6. В ходе сегодняшних торгов цена нефти WTI впервые с февраля ... ниже отметки в \$100 – до \$99,90 за баррель – на фоне слабых данных по рынку труда США, сообщает Bloomberg.

7. Старайтесь думать не только о себе и своих желаниях, тогда вы сможете ... многих конфликтов.

8. ... – красивая торжественная одежда.

9. Для зрителей ... Государственный ансамбль республики Татарстан и группа из Казани, челябинский ансамбль «Ариэль».

Составьте 5 предложений, используя слова из задания 6.



**Задание 8.** Вам будут представлены ответы на вопросы корреспондента и отдельно реплики самого корреспондента. Ваша задача – *найти реплику корреспондента*, которая вызвала соответствующий ответ.

### Реплики корреспондента

**А.** Ваши выступления связаны с важной для вас целью – построить церковь в селе Бураново. Поддерживают ли вас односельчане в этом стремлении?

**Б.** Когда церковь будет построена, вы уйдете с большой сцены или продолжите выступать?

**В.** Действительно ли вы живете своим хозяйством и есть ли сейчас реальная возможность прожить так?

**Г.** Удивил ли вас успех на отборочном конкурсе «Евровидения»?

**Д.** Важно ли для вас, какое место вы займёте на «Евровидении» в Баку, или для вас существеннее само выступление?

**Е.** Понравилось ли вам за границей?

**Ж.** Влияют ли обстоятельства выступления и состав публики на отбор номеров и на то, как вы поёте? Можно ли сказать, что на большой сцене перед камерами вы поёте так же, как на фестивале или в клубе?

**З.** В настоящий момент многие считают вас культурным брендом Удмуртии, возлагают на вас большие надежды. Как вы чувствуете себя в таком качестве?

**И.** Кому принадлежала идея перепеть рок-н-рольные хиты по-удмуртски и кто автор удмуртских переводов текста?

**К.** Из чего еще состоит ваш репертуар и есть ли в нём помимо песен Beatles, Бориса Гребенщикова и Виктора Цоя другие композиции русских и зарубежных авторов?



## У каждой бабушки есть огород

«Несмотря на популярность, мы живём так, как жили. По-прежнему сажаем картошку, держим коз, свиней, кур, гусей, уток. Когда мы дома, мы живем обычной деревенской жизнью», – рассказали газете «Взгляд» участницы коллектива «Бурановские бабушки», который представит Россию на «Евровидении-2012».

На российском отборочном туре «Евровидения-2012», проведённом 7 марта и показанном в прямом эфире телеканала «Россия-1», одержал сенсационную победу удмуртский фольклорный ансамбль «Бурановские бабушки», исполнивший песню Party for everybody и обошедший таких популярных исполнителей, как Дима Билан и Тимати. Певицы из Удмуртии представят Россию на 57-м конкурсе «Евровидения» в Баку. О том, как коллектив относится к своему успеху и каковы жизненные приоритеты его участников, газете «Взгляд» рассказали солистка Галина Конева (Г.К. – далее), поющий художественный руководитель Ольга Туктарева (О.К. – далее), администратор Мария Толстухина (М.Т. – далее) и продюсер Ксения Рубцова (К.Р. – далее).

1	<p>– ...</p> <p><b>О.Т.:</b> Да, у каждой бабушки, в том числе и у меня, есть огород, скотина. Несмотря на популярность, мы живём так, как жили. По-прежнему сажаем картошку, держим коз, свиней, кур, гусей, уток. Когда мы дома, мы живём обычной деревенской жизнью. И хотя работы по хозяйству хватает, особенно летом, это большое подспорье. К тому же мы, как все деревенские жители, привыкли, что на столе у нас всё свое: мясо, молоко, сметана, творог, яйца, картошка и т.д. Всё, что выращено своими руками, гораздо вкуснее и полезнее магазинного</p>
2	<p>– ...</p> <p><b>М.Т.:</b> Когда мы поехали в Москву, мы мечтали о победе, но не думали, что это случится. Когда Ольга Шелест объявила, что Дима Билан заработал 29%, а Тимати – 26%, я подумала – ну все, поедем домой спокойно. И тут говорят, что «Бурановские бабушки» победили. Я просто опустилась на колени и не могла поверить в это. Меня все стали поздравлять, а я с коленей встать не могу. «Бабушки», наоборот, оказались очень спокойными. Они вышли на сцену немного растерянные и тоже не могли поверить, что победили</p>
3	<p>– ...</p> <p><b>Г.К.:</b> Не то слово! Мы как будто в сказке побывали! Долго не могли поверить, что все это происходит с нами, что это мы гуляем по Каннам. Там совсем другая жизнь, но мне всё равно хотелось домой. Свои края дороже, какими бы они ни были</p>

4	<p>– ...</p> <p><b>Г.К.:</b> Если раньше Удмуртия у всех ассоциировалась с Михаилом Калашниковым и Галиной Кулаковой, то теперь ещё и с нами (улыбается). И осознавать это, конечно, приятно.</p> <p><b>К.Р.:</b> К счастью, в отличие от многих представителей шоу-бизнеса, нашим бабушкам удалось избежать звездной болезни. Они остались такими же простыми и открытыми, готовыми в любой момент поделиться последними новостями, напоить чаем и угостить перепечами.</p> <p><b>О.Т.:</b> Что касается нового режима, то, как мы уже говорили, не изменился наш домашний уклад, но наше отношение к жизни изменилось. К примеру, я раньше думала: «Зачем спешить? Все успею». А теперь ценю время, стараюсь не тратить его впустую</p>
5	<p>– ...</p> <p><b>О.Т.:</b> Впервые спеть песню Цоя на удмуртском языке предложил известный в Удмуртии режиссер Павел Поздеев. Это было в 2008 году. Бабушки не сразу, но согласились. Я сделала перевод, и понеслось! Автор всех переводных песен – я. Причем это не всегда точный перевод. Порой вношу в тексты что-то от себя</p>
6	<p>– ...</p> <p><b>О.Т.:</b> Для нас нет разницы, перед кем выступать – перед президентом или перед односельчанами. Бабушки – непрофессиональные артисты, но всегда поют искренне, от души. За это их и любят. Хотя, конечно, выступать на большой сцене, под прицелами телекамер более волнительно</p>
7	<p>– ...</p> <p><b>О.Т.:</b> Есть как авторские, так и удмуртские народные песни. С них мы, собственно, начинали</p>
8	<p>– ...</p> <p><b>Г.К.:</b> На все воля Божья. Но мы настолько привыкли к постоянным выступлениям, что вряд ли уже сможем жить иначе. А будет ли это сцена Кремля или деревенского клуба, нам неважно. Понимаем, что интерес к нам может пропасть в любой момент. Всё в этой жизни приходит и уходит</p>
9	<p>– ...</p> <p><b>О.Т.:</b> Конечно, и всячески нам помогают. К примеру, осенью всем селом мы расчистили площадку под строительство храма от мусора</p>
10	<p>– ...</p> <p><b>О.Т.:</b> Главная задача для нас – выступить достойно. Показать всему миру культуру небольшого удмуртского народа. Где бы мы ни были, мы всегда с гордостью заявляем, что живём в Удмуртии, с желанием рассказываем о национальной культуре, о красоте удмуртского языка, особенностях наших нарядов</p>

(по материалам деловой газеты «Взгляд», 12.03.2012,  
<http://vz.ru/culture/2012/3/12/567729.html>)

**Задание 9.** Вас заинтересовало интервью с известным музыкальным ансамблем. Расскажите об участниках этого коллектива, опишите «бабушек», используя текст интервью.

**Задание 10.** Есть ли подобные музыкальные коллективы в вашей стране? Расскажите об одном известном музыкальном ансамбле вашей страны. Подготовьте презентацию.

## Тема 14. СЛУШАЕМ НОВОСТИ ...

**Задание 1.** Прочитайте слова.

состязание	competition
швартоваться / пришвартоваться	to be moored
эсминец	destroyer
экипаж	crew
паркет	parquet
родоначальник	ancestor
проводить / провести (что?) акцию	to conduct an action
давление	pressure
зрение	sight, vision



**Задание 2.** Закончите предложения, используя слова из задания 1.

1. Организованное спортивное соревнование на первенство в чём-нибудь называется ... .
2. ... баскетбола считаются американцы.
3. Мэр Москвы считает, что не нужно ... в поддержку Путина в центре города.
4. Ракетный ... ВМС США «Стетем» прибыл с визитом в столицу Приморья.
5. ... условно делят на низкое, умеренное, высокое и сверхвысокое.
6. 23-летняя звезда «Чикаго» Деррик Роуз, получивший травму стопы 16 апреля в проигранном матче против «Вашингтона» (84:87), заявил, что собирается вернуться на ... до конца регулярного чемпионата.
7. В морском порту Сочи впервые ... иностранное круизное шестизэтажное судно «The World».
8. Как восстановить ... и видеть на все 100? Коррекция ... без операции – мечта многих, кто давно хочет снять очки!
9. В Гонконге продан арестованный за долги теплоход «Сахалин», ... которого состоит из пяти российских и шестнадцати украинских моряков.

Составьте 5 предложений с любыми словами из задания 1.



**Задание 3.** От каких глаголов образованы следующие причастия?

Прибывающий, входящий, избранный, посвященный.





**Задание 4.** Прослушайте информацию и выберите правильный ответ.



1. Спортивные мероприятия, которые проводятся во Владивостоке вместе с американскими военными:
- а) проходят постоянно,
  - б) будут в первый раз,
  - в) будут рано утром 3 октября,
  - г) будут в субботу вечером.

2. В этот раз

- а) в состязании примут участие лучшие игроки экипажа судна,
- б) в соревновании примут участие 337 человек,
- в) будут играть в волейбол,
- г) будут играть американские и русские военные вместе.



3. Бесплатно проверить зрение можно в
- а) аптеке № 88,
  - б) аптеке № 128,
  - в) аптеке № 154,
  - г) аптеке № 219.

4. 4 и 5 октября сотрудники аптеки № 88

- а) предоставят скидку на лекарства 10%,
- б) бесплатно измерят давление,
- в) бесплатно проверят зрение,
- г) предоставят скидку на лекарства 5%.

**Задание 5.** Прочитайте слова.

эмблема

emblem

девиз

motto

грядущий

future

символизировать

to symbolize

угадывать / угадать (что?)

to guess

океанариум

oceanarium

баннер

banner

светодиодная растяжка

light-emitting diode extension





**Задание 6.** Закончите предложения, используя слова из задания 5.



1. Выбор образа учёного афинской философской школы (Ксенократа) для создания ... Владивостокского государственного университета экономики и сервиса (ВГУЭС) знаменателен и символизирует опору на классическое, фундаментальное Знание.

2. В мифологии народов Востока лотос, вырастающий сам по себе среди первозданного хаоса, ... центр мироздания.

3. Что принесёт ... год?

4. Обилие ... и ... над проезжей частью улиц и проспектов уже сегодня производит плохое впечатление, так как они закрывают от обозрения архитектурные прелести нашего города.

5. «... мелодию» – популярная музыкальная игра на Первом канале.

6. Экспозиция морского музея, ... , посвящена природе Тихого океана.

7. ... – неотъемлемая часть и компаний-производителей, спортивных команд и Интернет-сайтов.

Составьте 5 предложений с любыми словами из задания 1.



**Задание 7.** Прослушайте информацию и выберите правильный ответ.



1. К Новому году жители Владивостока увидят объекты саммита АТЭС-2012:

- а) на центральной площади Владивостока,
- б) на катке,
- в) по всему городу Владивостоку.

2. Каток будет напоминать

- а) мост через остров Русский,
- б) приморский океанариум,

в) баннер, который установят над проезжей частью.

3. Девиз новогодних мероприятий в этом году звучит:

- а) «Дед Мороз в Новый год»,
- б) «Новый год в новом городе»,
- в) «Новый город в Новый год».

4. Дед Мороза на санях можно будет увидеть:

- а) только днём,

- б) в ночное время,
- в) только по телевизору.

5. Празднично оформят

- а) все улицы города Владивостока,
- б) только центральную площадь,
- в) центральные улицы города.

6. В этом году установят ёлку

- а) прошлогоднюю,
- б) живую,
- в) новую.

## **Аудиоматериалы к теме «Слушаем новости ...»**

### **Задание 4.**

#### **«Спартак-Приморье» проведет товарищеский матч с гостями из Америки**

Спортивные состязания с прибывающими во Владивосток американскими военными стали хорошей традицией. В субботу вечером в порту столицы Приморья пришвартовался эсминец «Фитцджеральд», входящий в состав Тихоокеанского флота ВМС США.

Экипаж военного судна составляет 337 человек, и только избранные выйдут на паркет спорткомплекса «Олимпиец» для того, чтобы побороться с профессиональной баскетбольной командой «Спартак-Приморье». Игра с родоначальниками баскетбола состоится 3 октября, начало в 14:30. Вход свободный.

(по материалам портала города Владивостока vl.ru, 02.10.2011,  
<http://www.newsvl.ru/vlad/2011/10/02/92131/>)

#### **Во Владивостоке пенсионерам бесплатно измерят давление и проверят зрение**

4 и 5 октября муниципальные аптеки Владивостока проводят акцию, посвященную Дню пожилого человека. Аптеки № 154 и № 219 всем посетителям пенсионного возраста предлагают 5% скидку на лекарства и бесплатное измерение давления.

Аптека №88 и ее филиал в этот день предоставят скидку на лекарства 10%. А в аптеке №128 с 16 до 19 часов пенсионеры смогут бесплатно проверить зрение.

(по материалам ГТРК «Владивосток», 02.10.2011,  
<http://www.ptr-vlad.ru/news/society/52029-vo-vladivostoke-pensioneram-besplatno-izmeryat-davlenie-i-proveryat-zrenie.html>)

## **Задание 7.**

### **Названы эмблемы и девиз Нового года во Владивостоке**

*Они будут присутствовать во всем праздничном оформлении города, которое специалисты планируют завершить к 15 декабря.*

Объекты грядущего саммита АТЭС-2012 станут основными символами в оформлении Владивостока к новогодним праздникам, сообщил ИА «Приморье24» представитель мэрии.

«Все объекты саммита АТЭС тем или иным образом будут присутствовать в оформлении города к празднику. Так, на катке, который по традиции будет залит на центральной площади, будут угадываться мосты, которые строятся к саммиту, а сам каток – круглый по форме – будет символизировать Приморский океанариум. Также объекты саммита будут обыграны на баннерах, которые установят над проезжей частью», – сказал собеседник агентства.

Он добавил, что девиз праздничных мероприятий в этом году звучит как «Новый год в новом городе».

Праздничное оформление Владивостока планируют завершить к 15 декабря. В этом году в столице Приморья установят светодиодные растяжки и панно, на которых будут изображены горящие свечи, фонарики, безусловно, это будет и Дед Мороз на санях.

Во всех районах города также установят елки. Праздничное оформление коснется центральных улиц Владивостока.

Сегодня рабочие уже приступили к установке главной новогодней елки города, которая называется «Центральная». В этом году на площади Владивостока установят ту же елку, что была и в прошлом – ее высота достигает 28 метров. Планируется, что ее установку специалисты полностью завершат к 1 декабря.

(по материалам ИА «Приморье24», 21.11.2011,  
<http://www.primorye24.ru/news/exclusive/9260-nazvany-yemblemu-i-deviz-novogo-goda-vo-vladivostoke.html>)

## КЛЮЧИ К ЗАДАНИЯМ

### Тема 1. ПОГОДА КАПРИЗНИЧАЕТ В ПРИМОРЬЕ

**Задание 3.** 1) капризничает, 2) бабье лето, 3) осадки, 4) покрывало, 5) региональным, 6) превратить, 7) электроснабжение, 8) каток, 9) град / гроза / циклон, 10) синоптики, 11) непогода / град / циклон / гроза, 12) восстановить, 13) в самом разгаре, 14) обнадеживать, 15) укрыла.

**Задание 6.** 1) да, 2) нет, 3) да, 4) нет, 5) нет, 6) да, 7) нет, 8) да.

**Задание 10.** 1) в, 2) б, 3) б, 4) б, 5) а, 6) б.

### Тема 2. ЧИТАЕМ ГАЗЕТУ «ВЛАДИВОСТОК». СМИ ВЛАДИВОСТОКА. ЖУРНАЛЫ

**Задание 5.** 1) ... заметки, сообщения, новости о событиях в России и других странах мира, сообщения о внутренней и международной жизни, а также информацию о жизни города и края, 2) ... наиболее важная информация о событиях в мире, в России, в городе и крае, 3) ... общественным, политическим и экономическим проблемам страны и края, 4) ... частные объявления, реклама и кроссворд, 5) ... новостях культуры, критическую информацию о кинофильмах, спектаклях, гороскоп на неделю; можем узнать, что идёт в кинотеатрах, театрах города, 6) ... политический, экономический, культурный, спортивный разделы, а также раздел рекламы и объявлений.

**Задание 7.** 1) Газета была основана 1 июля 1989 года. – Газету основали 1 июля 1989 года. 2) Она была основана как печатный орган городского комитета партии и городского совета народных депутатов. – Её основали как печатный орган городского комитета партии и городского совета народных депутатов. 3) На первой, второй и третьей страницах газеты помещается наиболее важная информация о событиях в мире, в России, в городе и крае. – На первой, второй и третьей страницах газеты помещают наиболее важную информацию о событиях в мире, в России, в городе и крае. 4) Здесь публикуются тексты важных документов, законы, указы, выступления руководителей государств, новости саммита АТЭС-2012, прогноз погоды. – Здесь публикуют тексты важных документов, законы, указы, выступления руководителей государств, новости саммита АТЭС-2012, прогноз погоды. 5) Четвёртая, пятая и шестая страницы посвящены общественным, политическим и экономическим проблемам страны и края. – Четвёртую, пятую и шестую страницы посвящают общественным, политическим и экономическим проблемам страны и края. 6) На седьмой странице помещаются частные объявления, реклама и кроссворд. – На седьмой странице помещают частные объявления, рекламу и кроссворд. 7) Политический раздел посвящён вопросам внешней и внутренней политики. – Политический раздел посвящают вопросам внешней и внутренней политики.

**Задание 8.** 1) опубликован, 2) опубликовала, 3) публикуются, 4) публикует.

### **Тема 3. КИНОФЕСТИВАЛЬ PACIFIC MERIDIAN ВО ВЛАДИВОСТОКЕ**

**Задание 3.** 1) потрясающий, 2) овации, 3) подниматься, 4) демонстрируют, 5) награда, 6) выдающийся, 7) преподнесли, 8) переместиться, 9) почётных, 10) церемонию, 11) звёздной дорожке, 12) экрана, 13) юбилей, 14) приветствовали.

**Задание 5.** Передаваться, набирать, выдаваться.

**Задание 7.** 1) предоставили, 2) предоставляю, 3) представить, 4) предоставляю, 5) представили, 6) представляют, 7) представлен, 8) представлять, 9) представляет, 10) представлен, 11) представляет.

**Задание 8.** 1) а, 2) б, 3) б, 4) б, 5) а.

**Задание 9.** 1) нет, 2) нет, 3) да, 4) нет, 5) да, 6) нет, 7) нет, 8) да, 9) да, 10) да, 11) да, 12) да, 13) нет, 14) нет.

### **Тема 4. В ПРИМОРЬЕ ОТМЕЧАЮТ ДЕНЬ ТУРИЗМА. ОКЕАНСКИЙ СУПЕРЛАЙНЕР «DIAMOND PRINCESS» ПРИБЫЛ ВО ВЛАДИВОСТОК**

**Задание 3.** 1) мероприятие, 2) тенденцию, 3) уникальное, 4) рекреационная, 5) аналогичный, 6) отрасль, 7) инфраструктура, 8) поток.

**Задание 5.** Выезжать, возрасти.

**Задание 6.** Спросить, развить, подготовить, реализовать, создать, провести.

**Задание 8.** 1) б, 2) б, 3) б, 4) а, 5) а, 6) а, 7) б.

### **Тема 5. СДЕЛАНО В БОЛЬШОМ**

**Задание 2.** 1) позолота, 2) дрова, 3) хай-тек, 4) гонорар, 5) консервы, 6) перенимает, 7) блистал, 8) поодиночке, 9) труппы, 10) разоблачат, 11) превратиться.

**Задание 3.** Безоговорочный – безусловный, былой – бывший, диктовать – приказывать, дотянуть – закончить, загадочный – мистический, казна – деньги, льстить – притворяться, минувший – прошедший, нарастать – увеличиваться, настойчиво – настоятельно, нынешний – современный, пора печься – пора думать, пристанище – жилище, ремарка – замечание, снобизм – честолюбие.

**Задание 4.** Обновить, сравнить, работать, расшатать, ободрать, выдрать, напичкать, снабдить, вынудить, ставить.

**Задание 8.** 1) восстановить с нуля, 2) стоит на повестке дня, 3) период безвременья, 4) вздутие ... бюджета, 5) идеологические оковы, 6) обратный отсчёт, 7) здравому смыслу ... здравого смысла, 8) показушная политика, 9) заоблачные цены, 10) смутное представление.

**Задание 9.** 1) в, 2) д, 3) а, 4) б, 5) г.

**Задание 10.** 1) Вроде бы что-то ремонтируется, премьеры репетируются. – Вроде бы что-то ремонтируют, премьеры репетируют. 2) Зал не ободран. – Зал не ободрали. 3) Новый ультрасовременный комплекс напичкан хай-теком и снабжен всей необходимой инфраструктурой. – Новый ультрасовременный комплекс напичкали хай-теком и снабдили всей необходимой инфраструктурой. 4) Жизнь осложнена многими деликатными обстоятельствами. – Жизнь осложнили многими деликатными обстоятельствами. 5) Статус Большого театра как «вечно второго» по сравнению с Мариинским резко изменился. – Статус Большого театра как «вечно второго» по сравнению с Мариинским резко изменили. 6) Равноудалённость от власти сохранится. – Равноудалённость от власти сохранят. 7) Данные ещё не обнародованы. – Данные ещё не обнародовали. 8) Запланирован грандиозный каскад балетов Стравинского. – Запланировали грандиозный каскад балетов Стравинского.

**Задание 12.** 1) а, 2) а, 3) б, 4) в, 5) г, 6) б, 7) в, 8) б, 9) в, 10) в, 11) а, 12) б, 13) б, 14) г, 15) а.

## **Тема 6. «ВСЕОБЩЕЕ ВЫСШЕЕ» – ЭТО БЕДА ДЛЯ СТРАНЫ ИЛИ БЛАГО?**

**Задание 2.** 1) бесчинства, 2) перекося, 3) осваивать / освоить, 4) чрезмерно, 5) догнать, 6) погром, 7) штурмовать, 8) завозить, 9) отчисления, 10) пренебрегать, 11) переизбыток, 12) преобразовать, 13) нанимаются.

**Задание 3.** 1) Б, 2) Д, 3) Г, 4) А, 5) В.

**Задание 4.** Юрист – специалист в области правоведения, лингвист – специалист в области лингвистики, математик – специалист в области математики, врач – специалист в области медицины, инженер – специалист с высшим техническим образованием, технолог – специалист в области технологии, агроном – специалист в области сельского хозяйства, педагог – специалист в области педагогики.

**Задание 5.** 1) в, 2) г, 3) б, 4) а.

**Задание 6.** 1) в, 2) г, 3) б, 4) а.

**Задание 10.** 1) б, 2) б, 3) а, 4) а, б, 5) г, 6) г, 7) а, 8) в, 9) б, 10) б, 11) г, 12) б, 13) г.

## **Тема 7. ЖИЗНЬ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА В 2100 ГОДУ: АД ИЛИ ПРИЖИЗНЕННЫЙ РАЙ?**

**Задание 2.** 1) урожайность, 2) ад, ... раю, 3) арифметической прогрессией, 4) возобновляемый, 5) высказывать, 6) геометрическая прогрессия, 7) глобальное потепление, 8) пожилым, 9) священнику, 10) перенаселённые, 11) дольше, 12) прокормить, 13) перевалить, 14) перемешиваться, 15) предположением.

**Задание 3.** 1) в, 2) г, 3) е, 4) а, 5) д, 6) б.

**Задание 6.** 1) д, 2) б, в, г, е, 3) а, ж.

## **Тема 8. ВАЛИТЬ ИЗ СТРАНЫ?**

**Задание 2.** 1) не ахти, 2) валить, 3) обрекать себя, 4) социальные лифты, 5) сделать карьеру любой ценой, 6) держаться корней, 7) заштампованных представлений, 8) имитация политики, 9) хлынул поток, 10) измывался, 11) отталкиваться от реальности.

## **Тема 9. ВЛАДИМИР ПУТИН. РОССИЯ: НАЦИОНАЛЬНЫЙ ВОПРОС**

**Задание 2.** 1) противоречит, 2) уравнивает, 3) уклад, 4) стержень, 5) принудили, 6) освоил, 7) отлучиться, 8) вплотную, 9) скрепили, 10) запустить, 11) неизбежно, 12) неустроенность, 13) барахлит.

**Задание 3.** 1) развал – разваливать / развалить, 2) провал – проваливать / провалить, 3) попытка – пытаться / попытаться, 4) разрыв – рвать / разорвать.

**Задание 6.** 1) г, 2) д, 3) б, 4) е, 5) а, 6) в.

**Задание 7.** Копить валюту, деньги; страдать от унижения; покидать территорию, страну; переварить еду, информацию; претендовать на свободную должность главного бухгалтера; проповедовать эту веру, людям.

## **Тема 10. ГДЕ ВЫГОДНО РАБОТАТЬ ЧИНОВНИКОМ?**

**Задание 2.** 1) антирекорд, 2) ведомством, 3) рекордсмены, 4) нефтяники, 5) вотчиной, 6) малообеспеченных, 7) низкооплачиваемый, 8) среднемесячный, 9) умиления, 10) охвачены, 11) дотянуть, 12) нынешнем, 13) тружеников, 14) медики, 15) швея.

**Задание 6.** Сергей Степашин – председатель Счётной палаты РФ, Алексей Кудрин – министр финансов РФ (до 26.09.2011), Роман Абрамович – глава администрации Чукотского автономного округа (до 03.07.2008).

**Задание 7.** Росстат – Статистика России, зарплата – заработанная плата, Генпрокуратура – Генеральная прокуратура, Росвооружение – Российское вооружение, Госдума – Государственная дума, МЧС – Министерство чрезвычайных ситуаций, Минздравсоцразвития – Министерство здравоохранения и социального развития, Минобрнауки – Министерство образования и науки, Минпромторг – Министерство промышленности и торговли, Минрегионразвития – Министерство регионального развития, Минкомсвязь – Министерство связи и массовых коммуникаций, Минсельхоз – Министерство сельского хозяйства, Минфин – Министерство финансов, Минэкономразвития – Министерство экономического развития, Минэнерго – Министерство энергетики, Центризбирком – Центральный избирательный комитет.

## **Тема 11. ПРИГОВОР ЯНУКОВИЧУ**

**Задание 2.** 1) суровые, 2) приговор, ... компенсацию, 3) отвернулись, 4) переиграет, 5) тупик, 6) маневрировать, 7) полагают, 8) испытания,

9) сообщником, 10) сделку, 11) испортили, 12) доступ, 13) преследовала, 14) орбите, 15) согласовал.

**Задание 4.** 1) е, ж, 2) в, г, 3) а, 4) б, и.

**Задание 5.** 1) а, 2) в, 3) б.

**Задание 7.** Решение – решать / решить, приговор – приговаривать / приговорить, компенсация – компенсировать, критика – критиковать, отношение – относиться, издание – издавать / издать, направление – направлять / направить, сведение – сводить / свести, счёт – считать / посчитать, испытание – пытаться / испытать, избрание – избирать / избрать, преследование – преследовать, контроль – контролировать / проконтролировать, давление – давить, сделка – делать / сделать, торговля – торговать, включение – включать / включить, последствие – следовать / последовать, сворачивание – сворачивать / свернуть, выборы – выбирать / выбрать, требование – требовать / потребовать.

**Задание 11.** 1) посадят в тюрьму, 2) сулит ничего хорошего, 3) совершают подвиги, 4) вынес ... приговор, 5) неоправданно суровым, 6) продвинулся на один шаг, 7) взял всё в свои руки, 8) нанесло ... урон, 9) зона свободной торговли, 10) непредвиденные последствия.

## **Тема 12. ТАДЖИКИСТАН ПОД НАЖИМОМ РОССИИ УСТУПАЕТ**

**Задание 2.** 1) авиационный двигатель, 2) кассация, 3) разносчик ... разносчиком, 4) дозаправка, 5) смягчает, 6) пригрозил, 6) пригрозил, 7) выдаёт, 8) домыслов, 9) контрабанда, 10) мстить, 11) угрожать, 12) вмешиваться, 13) запасной, 14) направили.

**Задание 3.** Направлять факс директору компании; программу выборов в избирательный комитет; смягчать приговор, условия; выдавать стипендию студентам; разносить газеты, журналы подписчикам; угрожать людям убийством; вмешиваться в дела компании, в благотворительную акцию; пригрозить губернатору увольнением; студенту отчислением; мстить фирме лишением финансирования.

**Задание 4.** Надзирать – надзор, приговорить – приговор, наказать – наказание, нажимать – нажим, протестовать – протест, уступить – уступка, формулировать – формулировка, обвинить – обвинение, примирить – примирение, лишить – лишение, выдворить – выдворение, защищать – защита, оправдать – оправдание, гнать – гонение, опасаться – опасение, задержать – задержание, запрашивать – запрос, не хватать – нехватка, намериваться – намерение.

**Задание 5.** 1) г, 2) д, 3) б, 4) ж, 5) з, 6) а, 7) в, 8) и, 9) е.

**Задание 7.** Пилот, авиатор.



### **Тема 13. БЕРЁМ ИНТЕРВЬЮ ...**

**Задание 2.** 1) мэтры, 2) глянца, 3) созерцание, 4) парадоксальные, 5) подспели, 6) дорожите, 7) признание, 8) раритеты, 9) жертвовали, 10) отговорил.

**Задание 3.** 1) е, 2) в, 3) з, 4) б, 5) и, 6) д, 7) ж, 8) а, 9) г

**Задание 7.** 1) подспорье, 2) прицелом, 3) отборочного, 4) стремление, 5) растеряться, 6) опустилась, 7) избежать, 8) наряд, 9) выступили.

**Задание 8.** 1) в, 2) г, 3) е, 4) з, 5) и, 6) ж, 7) к, 8) б, 9) а, 10) д.

### **Тема 14. СЛУШАЕМ НОВОСТИ ...**

**Задание 2.** 1) состязанием, 2) родоначальниками, 3) проводить акцию, 4) эсминец, 5) давление, 6) паркет, 7) пришвартовался, 8) зрение, 9) экипаж.

**Задание 3.** Прибывающий – прибывать, входящий – входить, избранный – избрать, посвященный – посвятить.

**Задание 6.** 1) эмблемы, 2) символизирует, 3) грядущий, 4) светодиодных растяжек ... баннеров, 5) угадай, 6) океанариума, 7) девиз.

**Задание 7.** 1) в, 2) б, 3) б, 4) б, 5) б, 6) а.

# СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

## Основная

Журавлева Л.С. Тестовый практикум по русскому языку делового общения. Бизнес. Коммерция. Средний уровень (Русский язык как иностранный) / Л.С. Журавлёва, Н.П. Исаев, М.М. Калиновская, Л.Б. Трушина. – 2-е изд., доп. и испр. – М.: Русский язык. Курсы, 2006. – 272 с.

Казнина, Е.Б. Учимся читать газеты: методическое пособие для иностранцев / Е.Б. Казнина. – Владимир: Владим. гос. техн. ун-т, 1995. – 88 с.

Лингводидактическое тестирование: методика проведения и подготовки: Субтест «Говорение». III сертификационный уровень / И.Н. Ерофеева, О.А. Лазарева, Т.Е. Нестерова, Т.И. Попова. – 2-е изд., испр. и доп. – СПб.: Филол. факультет СПбГУ, 2007. – 64 с.

Лингводидактическое тестирование: методика проведения и подготовки: III сертификационный уровень. Субтесты «Чтение», «Аудирование», «Грамматика. Лексика» / К.А. Рогова, Т.Е. Нестерова, Е.Е. Юрков и др.; под ред. Т.И. Поповой. – СПб.: Филол. факультет СПбГУ, 2002. – 56 с.

Родникова Ж.А. Корректировочный курс по грамматике русского языка: учеб. пособие / Ж.А. Родникова; под ред. Л.Ш. Валеевой. – 4-е изд., испр. и доп. – М.: РУДН, 2003. – 298 с.

## Дополнительная

Лопатин В.В. Иллюстрированный толковый словарь современного русского языка / В.В. Лопатин, Л.Е. Лопатина. – М.: Эксмо, 2009. – 928 с.

Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь: ок. 200 000 слов и словосочетаний / В.К. Мюллер. – 12-е изд., стереотип. – М.: Рус. яз. – Медиа, 2005. – 945 с.

Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка: 725 00 слов и 7500 фразеологических выражений / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова; Российская академия наук, Институт русского языка; Российский фонд культуры. – М.: АЗЪ, 1993. – 960 с.

Словарь иностранных слов. – М.: Сирин, 1996. – 608 с.

Учебное издание

**Креницкая** Марина Юрьевна

**ЧТО ПРОИСХОДИТ ВОКРУГ НАС?  
ЧИТАЕМ И ОБСУЖДАЕМ ВМЕСТЕ**

Практикум по развитию речи

Редактор М.А. Шкарубо

Компьютерная верстка М.А. Портновой

Подписано в печать 25.05.13. Формат 60×90/8.  
Бумага писчая. Печать офсетная. Усл. печ. л. 12,6.  
Уч.-изд. л. 7,8. Тираж 100 экз. Заказ

---

Издательство Владивостокского государственного университета  
экономики и сервиса  
690014, Владивосток, ул. Гоголя, 41  
Отпечатано во множительном участке ВГУЭС  
690014, Владивосток, ул. Гоголя, 41